

DARÜBER SPRICHT MAN



König Fußball regiert

Wie heißt es im Volksmund so schön: Der Ball ist rund, ein Spiel dauert 90 Minuten und am Ende gewinnt Brasilien.- Oder Italien. Oder Deutschland. Wer auch immer das Turnier in Südafrika gewinnen wird -im Übrigen muss man durchaus den Sieg einer afrikanischen Mannschaft mit einplanen- die halbe, nein die ganze Fußballwelt wird ab übermorgen kopfstehen. Rund um den Globus ist die Fußball WM nach den Olympischen Spielen das größte Sportereignis. Die letzte WM in Deutschland war ein Ereignis der Superlative, vor allem aber auch ein Fest des Friedens und der Verständigung der Völker. Das sollte Sport auch sein, trotz des Kommerzes steht das Spiel im Vordergrund, die Akteure geben ihr Bestes auch und gerade für die vielen Millionen Zuschauer. Was haben ganze Völker schon gelitten, was haben sie sich schon gefreut, wahre Straßen-, ja Volksfeste sind rund um das WM-Leder schon gefeiert worden. Singen zeigt sich von der allersportlichsten Seite, am Rathaus findet ein Mega-Public-Viewing statt mit allen Spielen und einem tollen Begleitprogramm. Das garantiert eine prima Stimmung, dort werden die Herzen der Fans höher schlagen, dort werden sich auch verschiedene Nationen begegnen und -hoffentlich- friedlich miteinander feiern. Also auf eine tolle WM.

Johannes Fröhlich
froehlich@wochenblatt.net

PUBLIC VIEWING

DIE GROSSE FUSSBALL-PARTY
SINGEN - RATHAUSPLATZ
11.06. - 11.07.2010
TÄGLICH ALLE SPIELE
FREIER
EINTRITT

**HIER SPIELT
DIE WM!**



Die WM-Fieberkurve steigt an

Das ultimative WOCHENBLATT - Public Viewing ab kommendem Freitag

Singen (of). Am Freitag wird sich das Leben auf unserem Planet verändern. Denn dann muss das Runde wieder ins Eckige. Singen und der Hegau wird in diesem Jahr vom Fußballfieber ganz besonders betroffen sein, denn erstmals gibt es auf dem Rathausplatz ein Public-Viewing in nie gekannter Dimension, bei dem man alle 64 Spiele der WM auf einer 24 Quadratmeter großen LED-Leuchtfäche in der bis zu 3.000 Besucher fassenden Sparkassen-Arena, begleitet von einem erstklassigen Showprogramm, erleben kann. Sogar das Singener Stadtfest ist über die an der Bewirtung beteiligten Vereine in dieses Fest des Jahres integriert, für die das WOCHENBLATT, zusammen mit Radio 7 als Medienpartner die Werbetrömmel rührt. Möglich machte diesen Singener Sommertraum die Sparkasse Singen-Radolfzell, die der Stadt zum 125. Geburtstag der Sparkasse Singen ein ganz besonderes Geschenk machen wollte. In Jörg Müller (K&K Catering) und Lars Ellenrieder (Holiday Inn Express) fand sie zwei Macher, die genau an dieser Idee des Public Viewing seit letztem Sommer arbeiteten. Mit einer ganzen Reihe an weiteren Sponsoren wurde daraus eine richtig runde Sache für den eckigen Rathausplatz und jetzt geht's los: Am Freitag ab 14 Uhr wird Eröffnung gefeiert mit Aafrikanischen Trommlern, der Tanzschule Seidel und der Band »Surprise« (mehr dazu auf Seite 19), bevor um 16 Uhr der nicht unumstrittene WM-Ball das erste Mal für zählbare Treffer im Spiel Südafrika-Mexico rollen wird. Und für die deutschen Fans steht am Sonntagabend mit dem Spiel gegen Australien der erste Höhepunkt ins Haus. Es wird nicht nur Fußball geben: die Veranstalter haben von Anfang an auf eine Biergarten-Atmosphäre gesetzt, die die Sparkassen-



Die Sparkassen-Arena auf dem Singener Rathausplatz ist im Entstehen. Am Freitag, 14 Uhr, wird das Public-Viewing zur Fußball-WM in Südafrika eröffnet. Das gibt das größte Fest der Stadt - vier Wochen lang! swb-Bild: frö

Arena insgesamt zum Treffpunkt für die nächste Saison macht. Dafür sorgt auch ein attraktives Begleitprogramm. Dessen Höhepunkt ist ein Bandwettbewerb, für den sich in den letzten Tagen eine ganze Menge guter Bands aus der weiteren Region beworben hatten. Sie werden im Inneenteil dieser Ausgabe vorgestellt. Und die Wochenblatt-Leser können im Online-Voting mitwählen, welche der drei Siegerbands die WM Band in Singen wird, die vor dem Finale am 11. Juli auftreten darf. Unter www.wochenblatt.net/sparkassenarena kann man nicht nur die neuesten

Nachrichten topaktuell aus der Sparkassen-Arena erfahren, dort findet sich auch als weiteres Highlight ein Tippspiel mit vielen attraktiven Preisen. Die Ergebnisse von Spielen nach eigener Wahl können getippt werden, bis zum Finale. Zu gewinnen gibt es unter anderem sogar Jahresabos für die NLA der Kadetten Schaffhausen, Karten für Eurocup-Spiele, Jahreskarten beim FC Singen und Übernachtungsgutscheine von Holiday Inn im deutschsprachigen Raum. Das Leben wird sich verändern ab Freitag: mit der Fußball-WM und dem WOCHENBLATT.

Ein Kunstwerk zum Jubiläum

Baugenossenschaft Oberzellerhau wird 100 Jahre alt

Singen (frö). Die Baugenossenschaft Oberzellerhau in Singen ist die älteste Baugenossenschaft in der Stadt. In diesem Jahr kann die Oberzellerhau ein ganz besonderes Jubiläum feiern, sie wird 100 Jahre alt. Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus, und so sind auch die Verantwortlichen um Vorstand Hans-Jürgen Feneberg schon eifrig mit der Planung der Aktivitäten für das festliche Jubiläum beschäftigt. Eine der großen Aktionen findet schon statt: Die Oberzellerhau haben einen im Tessin in der Schweiz lebenden Künstler beauftragt eine Skulptur zu schaffen. Dabei gelang es, mit Klaus Prior einen internationalen Bildhauer zu engagieren, der weit über die Grenzen der Schweiz hinaus Ansehen genießt. Prior wird drei Figuren schaffen, eine zirka drei Meter hohe Skulptur aus Holz und zwei weitere Figuren, die am Ende der Bearbeitung eine Höhe von 6.50 Metern haben werden. Prior hat bereits mit der Arbeit begonnen, Ende Juli werden die Figuren fertig gestellt sein. Dann werden sie am Obi-Kreisel in der Singener Südstadt aufgestellt werden, darauf freut sich

Hans-Jürgen Feneberg schon ganz besonders. »Wir überlassen der Stadt eine echte Kostbarkeit« sagt Feneberg, die Oberzellerhau wird die Objekte der Stadt kostenlos als Dauerleihgabe zur Verfügung stellen. Ein



Klaus Prior arbeitet mit der Kettensäge an einem Kunstwerk für die Oberzellerhau. swb-Bild: frö

Termin für die Enthüllung der Figuren wird noch bekannt gegeben. Die Erstellung der Figuren wird in einem kleinen Buch dokumentiert werden. Einen Namen haben die Skulpturen noch nicht, »uns wird etwas einfallen«, sagt Hans-Jürgen Feneberg. In jedem Falle werden die Figuren mit den Farben der Oberzellerhau versehen. Schulklassen können dem Künstler nach Vereinbarung in der Werkstatt über die Schulter schauen. Am 25. Juni lädt die Oberzellerhau auf dem Gelände Grenzstraße zu einem Sommerfest. Es wird ein großes Zelt aufgebaut werden, es wird die Ein-Mann-Combo »Alex« zum Tanz aufspielen, speziell für Kinder und Jugendliche wird es ein großes Programm geben: Eine Hüpfburg, Torwandschießen, Clowns und vieles mehr für die Kleinen. Die Mitarbeiter der Oberzellerhau werden persönlich bedienen. Beginn ist um 14 Uhr. Zum Jubiläum wird in Zusammenarbeit mit Archivarin Reinhild Kappes eine Chronik der Oberzellerhau erstellt. Am 21. September dann findet der große Festakt zum 100. in der Stadthalle statt.

Waldfest

Rielasingen-Worblingen (swb).

Am 11.-14. Juni ist es soweit, das Waldfest im Rielasinger-Schneidholz. Im 150. Jubiläumsjahr des Musikvereins Rielasingen laden attraktive Programmpunkte Jung und Alt zum Feiern ein. Am Freitag eröffnet um 18.00 Uhr der Musikverein Weiterdingen das Waldfest. Zum »Bieranstich« durch Bürgermeister Ralf Baumert spielt dann erstmals bei uns die Musikgruppe »Polka Cabana«. Am Samstag zum großen Stimmungsabend spielt ab 20.00 Uhr die Blaskapelle »Peng«.

Karosserie & Lack
Thomas Letzner

**FALTENFREI, KLARE SICHT
UND IMMER MOBIL ...**

**WERKSTATT
DES VERTRAUENS
2010**

ausgewählt vom Autofahrer

**Industriestr. 14, 78256 Steiblingen
Tel. 0 77 38 - 50 90**

Die kleine Firma

Ekkehard-Schüler mit Kiosk-Projekt

Singen (swb). Die Klasse 8a der Ekkehardrealschule, wird im Rahmen des WVR-Projekts (Wirtschaft Verwalten Recht) einen Schülerschreibwaren-kiosk eröffnen.

Dies wird der erste Kiosk an der Schule sein. Die Leitung des Projekts übernehmen Danièle Kryszon, Noa Rexhepaj und Adrian Dreher. Auch Paula Deac, Valbona Krasniqi, Tim Nitsch, Nadja Fakhro, Rinor Hajzeri, Paul Trotter, Melanie Kästle, Merve Akbudak und Lisa Barkei als Leiter und Stellvertreter der Abteilungen Ver-

kauf, Einkauf, Finanzen, Aufbau und Öffentlichkeitsarbeit übernehmen einen Teil der Verantwortung. Ziel der Klasse ist, den Schülerschreibwarenkiosk am 15. Juni zu eröffnen. Durch eine Abstimmung innerhalb der Klasse erhielt der Kiosk den Namen Buy & Write. Bei Schullektor Thomas Kessinger und den anderen Lehrern fand das Projekt großen Zuspruch. Auch der Singener Oberbürgermeister Herr Oliver Ehret war begeistert. Die erste große Aktion ist ein »5. Klässler- Paket«. Darin sind alle nötigen Schreibwaren für den Anfang des ersten Jahres an dieser Schule enthalten.

FRICK ...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 10.06.2010 bis Samstag, 12.06.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

frische Schweinerückensteaks mager + saftig	100 g	0,69 €
Tafelspitz kochen Sie wienersich	100 g	0,89 €
Fleischwurst im Ring ca. 500 g => 100 g = 0,60 €	1 Ring	3,00 €
Hinterschinken geschnitten oder Hinterschinken mit Spargelmantel gesch.	100 g	1,39 €

speziell für die Grillsaison empfehlen wir:
2,5-kg-Grillpaket, sortiert mit leckeren Würstchen, Spießen und herzhaftem Grillfleisch. Dazu erhalten Sie 1 Zoller-Hof Fürsten-Pils 5-Liter-Dose gratis.
Alles zusammen zum Sonderpreis von 25,00 €

Angebot gültig von Montag, 14.06.2010 bis Mittwoch, 16.06.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

frische Schälrippe, dickfleischig	1 kg	3,90 €
frischer Schweinebauch, auch in Scheiben frisch oder mariniert	100 g	0,59 €
Kassler Rippe gekocht	100 g	0,79 €

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

fitwell PARK PHYSIO
Rielasingen • www.fitwellpark.de
Tel. 07731/5 16 59

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

Do. + Fr. 10./11.6. 12-20 Uhr

Ferdis Army Shop
der rollende Army-Laden
Bundeswehr-/Armeebekleidung
Volkward Pascher
Sigmaringer Str. 2, 88356 Ostrach
Tel. 0 75 03 / 32 48 72 oder 01 62 / 3 20 31 86
Volkertshausen Edeka-Parkplatz

Aus Hanser wird

Nestle Bäckerei-Konditorei

WM-ANGEBOTE

Joghurt-Törtchen st. 1,49 €

Muffins Blaubeere/Schoko 3 St. 2,99 €

„Kicker“-Brot 750 g 1,85 €

Wir bilden aus

Bewerbungen an:
Bäckerei Nestle GmbH
Junkerreute 8, 78224 Singen
Telefon 07731/97120

FLEISCHTHEKE

Schweinerücken, entseht - mariniert,	100 g	0,92
Schweinekotelett, mager - durchwachsen	100 g	0,68
Kalbsgulasch, saftig	100 g	1,25
Rinderhüftsteak, auch mariniert	100 g	1,84
Kalbschnitzel / -plätzli	100 g	1,98

Wurst der Woche: Afrikanische Feuerwurst oder Singener Grillwurst 100 g 0,80

FISCHTHEKE

Steinbeißerfilet	100 g	1,78
------------------	-------	------

KÄSETHEKE

Val du Val 50 % Fett i. Tr.	100 g	1,89
-----------------------------	-------	------

Grillspezialitäten !

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH METZGEREI ...bar-geldlos bezahlen! Scheffelstr. 23 · Singen

Saeco – Jura – Solis

1a Kaffee-Werkstatt
seit über 25 Jahren

Reparatur
Hol-/Bringservice

Ben Niesen, 0 77 32 / 71 24
info@cafedepot.de
Bismarckstr. 20 · Radolfzell
Telefon 0 71 71 - 342 82 84

IMMER EIN GUTER
WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

DIREKT IN DIE
BRIEFKÄSTEN

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.

DIREKTWERBUNG

DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen
Telefon 07731/88 00-44
j.heim@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

mit den Teilaufgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG
Postfach 3 20, 78224 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/88 00-0
Telefax 07731/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/88 00-46
V.i.S.d.L. p. G.
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 42 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung: Druckwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SODWEST BVD A

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111
08 00 / 11 10 222
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener
Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen:
07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts:
0172/740 2007

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausschall • Überspannung • Sturm- u.
Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •
Schlüsselloch • Rohrverstopfung • Glas-
bruch • Schlossarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
max. 69 ct/Min/SMS

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424
Hilzigen

Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333
Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/624433
Mühlhausen

Wassermeister Werner Faas
(Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grummann (Ehingen):
07733/1533
Aach

Wassermeister Marcel Haas:
07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungs-
stelle Tuttingen: 07461/7090

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284
Steiblingen

Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung
Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345
APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 10.06.: Aachtal-Apotheke,
Bärenlo 3, Volkertshausen
Fr., 11.06.: Flora-Apotheke,
Brühlstr. 2, Radolfzell und
Christophorus-Apotheke,
Bahnhofstr. 3, Engen
Sa., 12.06.: Apotheke Sauter,
Ekkehardstr. 18, Singen
So., 13.06.: Haydn-Apotheke,
Konstanzer Str. 75, Radolfzell
Mo., 14.06.: Höri-Apotheke,
Hauptstr. 53, Öhningen
(Wangen) und
Wasmuth-Apotheke, Schloß-
str. 45, Mühlhausen-Ehingen
(Mühlhausen)
Di., 15.06.: Central-Apotheke,
Hegaustr. 26, Singen
Mi., 16.06.: Hohentwiel-Apothe-
ke, Hegaustr. 14, Singen
Tierärztlicher Notdienst

12./13.06.:
Dr. Ulrike Roczyn,
Staufenstr. 10, Singen,
Tel. 0 77 31 / 94 70 23

GOLDANKAUF
ZAHNGOLD UND ALTGOLD

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
Durch den hohen Goldpreis erhöhen wir nochmals
Bis zu € 28,- für 1g Feingold (bankfähig)

Singen
Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volzbox/
neben Eiscafe Portofino
07.-12.06.2010
Mo.-Sa. 9.30-12.00 + 14-18.00
Sa. 9.30-13.00

Engen
Vorstadt 6
bei Wölle-Knapp/
neben Stadtpothke
07.-12.06.2010
Mo.-Sa. 10-12.30 + 14.30-18.00
und nach Vereinbarung

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest • Hörle 30 • 78073 Bad Dürkheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 • Fax 07706/923768 • www.goldankauf-suedwest.de

DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice
Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung
und täglich frischer Herstellung

wer's deftig mag
Grillbauch
in Scheiben
herzhaft
mariniert
100 g € -66

Aktion · Aktion
Leibspeise Schnitzel. Nach wie vor stehen Schnitzel ganz
oben in der Beliebtheitskala von Kindern - und nicht nur
von Kindern. Und wenn das Schnitzel von besten Schlach-
tungen stammt, schmeckt's schnitzel so gut.
Schweineschnitzel
100 g € -88

Kräuter der Woche
Schweinesteak
„Calzone“
mit Salami & Käse
grillfertig gefüllt
100 g € 1,09

für Gourmets & Genießer
Lammrücken
Filetsteaks
grillfertig
mariniert
100 g € 1,99

heiß geräuchert
Kloster-
Schinken
mild gepökelt
herzhaft geräuchert
100 g € 1,49

für Ihre Lieben nur das Beste
Italianische
Salami
luftgetrocknet
aus eigener Herstellung
100 g € 1,59

natürlich hausgemacht
Schinken-Eier-
Salat
mit frischem
Spargel
100 g € -77

täglich kesselfrisch
Käse-
Knacker
mit viel
Emmentaler Käse
100 g € -79

Aktion · Aktion
Puten-
Grillwürstchen
frisch, mager und
bekömmlich
100 g € -88



Pfarrer Ewald Beha zelebrierte die Messe zu Fronleichnam. swb-Bild: frö

Konfessionen im Dialog

Fronleichnam in der Herz-Jesu-Kirche

Singen (frö). Mit einem feierlichen Gottesdienst begingen die Singener Katholiken das Fronleichnamsfest in der Herz-Jesu Kirche. Pfarrer Ewald Beha, der die Messe zelebrierte, sprach vom freudigen Herz des Pfar-

junge Sängerin ein Taizé-Kreuz um den Hals trug. Taizé ist ein Ort der Ökumene in Frankreich, hier kommen junge Menschen zusammen. Auch der Rücktritt Horst Köhlers und die Ölkatastrophe im Golf von Mexi-

Fachverfahren Trauerhilfe seit 1934
78224 Singen, Schaffhauser Str. 52

Jederzeit dienstbereit
07731
9 97 50

ers bei einer solch vollen Kirche. Zahlreiche Ministranten der Seelsorgeeinheit halfen mit, den Gottesdienst zu gestalten. 5 Pfarreien und ausländische Missionen aus Portugal und Kroatien feierten gemeinsam. Pfarrer Beha ging in seiner Predigt auch auf aktuelle Ereignisse der letzten Tage ein. »Gemeinschaft bewegt«, sagte Ewald Beha. Er sprach von einer großen Kostbarkeit in der Seelsorgeeinheit, und dankte den Ministranten für ihr Engagement. Auch der Erfolg der jungen Sängerin Lena in Oslo bewegte Pfarrer Beha. Selbst sein Vater sei berührt gewesen, es sei erstaunlich, wie ein doch noch so junger Mensch die Herzen bewegen könne. Beha beobachtete, dass die

ko bewegten den Prediger. Fronleichnam ist ein Hochfest, an dem die Gegenwart Christi im Sakrament gefeiert wird. Beha sprach von einem österlichen Fest. Es gelte die Erinnerung an das letzte Abendmahl. Jesus sagt den Gläubigen seine Gegenwart bis ans Ende der Welt zu. Es gelte auf Jesus zu schauen, wie er sein Abendmahl gehalten hat, keiner war ausgeschlossen. Hier ist Fronleichnam auch ein Fest der Versöhnung. Jesus hat immer auch die Verlassenen in die Gemeinschaft mit aufgenommen. Beha möchte die Trennungslinien zwischen den Konfessionen aufgehoben wissen. »Wir müssen mehr miteinander reden«, sagte der Pfarrer.

Im Garten der Sinne

Fest im Kräutergarten im Stadtpark

Singen (frö). 10 Jahre nach seiner Eröffnung und der zeitweisen Stilllegung wird der Schaffhauser Kräutergarten im Singener Stadtpark wieder eröffnet. Am kommenden Samstag wird ein großes Fest gefeiert. »Wir haben das Motto: Fühlen, Riechen, Hören und Sehen«, sagt Manfred Siegwarth, der den Garten dieser Tage wieder auf Vordermann bringt. »Der Park ist wieder stark nachgefragt«, erklärt Veronika Netzhammer, die Vorsitzende vom Stadtpark Förderverein. Die-

ses Jahr gibt es kein Stadtparkfest, dafür wird im Kräutergarten gefeiert. Von 11 bis 15 Uhr steht die Eröffnung des Gartens auf dem Programm, dazu gibt es leckere kulinarische Kräutergenüsse, Gisela von Kenne wird durch den Garten führen, Franz Schüssele wird auf dem Alphon unterhalten. Selbstverständlich wird es Leckeres zu Trinken geben. »Wir haben über 100 verschiedene Kräutersorten«, erklärt Manfred Siegwarth. Es gibt Gewürze, Küchen- und Heilkräuter.



Der Kräutergarten im Stadtpark ist ein Erlebnis für die Sinne, hier darf probiert werden. swb-Bild: frö

Königin beim WOCHENBLATT

Singen (swb). Helle Aufregung bei den Mitarbeitern des WOCHENBLATTs am vergangenen Freitag. In einer Baumkrone auf dem Parkplatz hatte sich ein Bienenvolk versammelt, der schnell verständigte Imker Josef Schipp aus Worblingen schätzte an die 25.000 Tiere. Ein komplettes Volk war ausgewandert, das passiert, wenn eine neue Königin geboren wird. Dann teilt sich der Stamm und die alte Königin muss mit der Hälfte des Volkes einen neuen Platz suchen. Imker Schipp wurde gleich mehrfach gestochen, das macht dem mutigen Imker schon lange nichts mehr aus. Er lockte das Volk in einen Holzkasten, der über Nacht stehen blieb, am nächsten Morgen konnte er das ganze Volk dann mitnehmen.



Der Imker weiß Rat wenn es um Bienen geht. swb-Bild: frö

Hebel-Schule: Freude am Lernen

Singen (frö). Reges Treiben herrschte in der Hebel-Schule beim Tag der offenen Türe. Die Bläser AG der Schule stimmte mit Liedern in den Nachmittag ein. Danach gab es Sport, Spiel und jede Menge Infos. Auch die Hebel-Schule wird ab dem kommenden Schuljahr Werkrealschule werden. Dazu gab es eine umfangreiche Info, in der die Vorzüge der Werkrealschu-



Auch musikalisch zeigten sich die Schüler der Hebel-Schule interessiert. swb-Bild: frö

le erklärt wurden. Unter anderem werden in der Werkrealschule neue Fächer angeboten. Auch in den Bereichen Soziales und Gesundheit, Technik und im Kaufmännischen. Weiterhin gibt es zahlreiche Kooperationen, so mit den Berufsschulen, Sportvereinen oder einem Altenstift. Ebenfalls eine Kooperation besteht mit der Firma Widmann, hier lernen Schüler, wir man mit Metall umgeht und was man damit alles machen kann. Eine Kunst AG zeigt Arbeiten, in einem anderen Klassenzimmer wurden naturwissenschaftliche Experimente durchgeführt. Sanitärer informiert, London-Reisende zeigten ihre Erfahrungen. Die Trickfilm AG war ebenso präsent wie der Infostand zur Jugendsozialarbeit. Auch die Mathe-Werkstatt war vertreten, sehenswert der Origami-Workshop, zuletzt unterhielt die Tanz AG der Schule.

Neue Kita Schlachthausstraße

Singen (frö). Der Ausschuss für Jugend, Soziales und Ordnung (JSO) der Stadt Singen fasste in der letzten Sitzung den Grundsatzbeschluss über den Neubau einer Tageseinrichtung für Kinder in Trägerschaft der Arbeiterwohlfahrt Kreis Konstanz. Es sollen 3 Familiengruppen mit 45 neuen zusätzlichen Plätzen für die Betreuung von Kindern von 6 Monaten bis zum Schuleintritt eingerichtet werden. Das Projekt soll in der Schlachthausstraße verwirklicht werden. Dazu sind für die Umsetzung 3 Varianten angedacht. Bei der ersten verbleibt das Eigentum des Hauses bei der GVV, die als Bauträger fungiert. Die Stadt müsste einen Mietkostenzuschuss tragen. In der zweiten Variante würde die GVV das Haus an die AWO verkaufen mit Investitionszuschuss der Stadt Singen. Bei der dritten Variante würde die GVV das Haus mit Grundstück an die Stadt Singen verkaufen und an die AWO vermieten. Die Mitglieder stimmten dem Projekt zu, welche Variante letztendlich umgesetzt wird, muss noch im Gemeinderat entschieden werden.

Einstieg zu Kurzurlaub

Singen (swb). Der Gemütlichkeitsverein »Fidello« Singen lädt zu einer 6-Tagereise nach Rohrdorf im Chiem-

Es sind noch Plätze frei für die Fahrt in den Chiemgau

gau (Oberbayern) ein. Die Reise findet von Sonntag, 27. Juni, bis Freitag, 2. Juli, statt. Es stehen noch sechs Doppelzimmer zur Verfügung. Abfahrtszeiten sind: am Eisvogel 6.25 Uhr, Berliner Platz 6.30 Uhr, Friedrich-Ebert-Platz 6.40 Uhr, Bahnhofsvorplatz 6.50 Uhr, Ärztehaus 7 Uhr, in der Ringstraße 7.10 Uhr und an der Liebfrauenkirche um 7.30 Uhr. Nähere Informationen erhalten die Teilnehmer, mit Prospekt und Zahlkarte, bei Paul Weuthen unter Telefon 07731/ 68368 oder Martin Mende, 07731/ 41867.



► NEUES FAHRZEUG

Das Hegau-Bodensee-Klinikum Singen hat ein neues Fahrzeug bekommen. Mit Hilfe zahlreicher Sponsoren wurde ein neuer Fiat Doblo Kastenwagen angeschafft. Das Fahrzeug wird eingesetzt für Fahrten nach Engen, Radolfzell und Gailingen. Peter Marschall, stellvertretender Verwaltungsdirektor freute sich über den Wagen.



► SSF PUNKTET

Drei Schwimmer des SSF Singen waren bei den Deutschen Jugendmeisterschaften am Start. Im Bild: Trainer Norbert Mayer, Philipp Antkowiak, Sabrina Jaeger und Daniel Knab (v.li.). Antkowiak schwamm sich gleich in mehrere Finals.

Bildungskreis lädt ein

Singen (swb). Der Senioren-Bildungskreis lädt ein auf Freitag, 11. Juni, um 15 Uhr ins Kardinal-Bea-Haus zum Lichtbildervortrag von Franz Ehinger zum Thema: »Salzburg - auf Mozarts Spuren«. Gäste sind willkommen.

Das exklusive Musikpaket Songs, Tickets, News und mehr: www.soundaccount.de

soundaccount.
Nichts für schwache Ohren

www.sparkasse-engo.de

Jetzt neu:
Für alle Kreditkarteninhaber!

Wie wär's mit 120 Musik-Downloads im Jahr, Gewinnspielen mit Chancen auf exklusive Tickets, supergünstigen Fan-Artikeln und einem Internet-Portal voller Musik-News und Videoclips? Dann schnell bei uns unter www.sparkasse-engo.de vorbeischaun.

Sparkasse Engen-Gottmadingen

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

ALPENVEREIN

Zum Grillfest trifft sich der Alpenverein, Ortsgruppe Singen, am 11.6. ab 18 Uhr im Waldheim Sennhof in Singen. Grillgut bitte selbst mitbringen. Für Getränke ist gesorgt. Infos auch unter www.dav-konstanz.de. Gäste willkommen.

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 9.6., 18 Uhr Einkehren Radolfzell; 18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Grillen u. Spaziergang um den BeTreff (Grillgut mitbringen). Do., 10.6., Segeln in Moos. Fr., 11.6., 13-15 Uhr Theaterprobe; 19 Uhr Teamsitzung (alle EA). Sa., 12.6., 14.30 Uhr Bauwagenfest (Gabi Stange (Reitpädagogik, in Anselingen, Infos per Aushang); Querkle 10 Jahre Jubiläum (Infos per Aushang); Mo., 14.6., 16.50 Uhr Rehasportgruppe 1 (Tittisbühlhalle); 18 Uhr Rieken-Gymnastik/Spiele (Tittisbühlhalle). Di., 15.6., 18 Uhr Kochen (6TN); 18 Uhr Minigolf oder Kegeln (7TN, 5 Euro); 18 Uhr Kreativgruppe (6TN); 18 Uhr Tai Chi; 18 Uhr Tischtennis (BeTreff-Team). Mi., 16.6., 18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Einkehren und Spaziergang. Info: Tel. 07731/822809-0; info@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebenen«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 18.45 Uhr »Tanz in Bohlingen« im Rathaus Bohlingen; 19.30 Uhr »Fit ab 50« Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr Krafttraining für Senioren, Beethovenschule;

15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beethovenschule; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlhalle; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlhalle. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29; 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule.

FIDELIO-SENIORENCLUB

Ein gemütlicher Seniorennachmittag findet am Do., 10.6., um 14.30 Uhr im »Siedlerheim« statt. Gäste willkommen.

FREUNDESKREIS POMEZIA

Der nächste Stammtisch der Freundeskreismitglieder und anderer Interessenten findet am Do., 10.6., ab 17.30 Uhr im Vereinsheim der A.C.R.E.I. statt. Gesprächsthema ist u.a. der letzte Pomeziasch. **HOSPIZ-VEREIN**

Seine Mitgliederversammlung hält der Hospizverein Singen/Hegau am Do., 10.6., um 20 Uhr im Saal der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstr. 50 in Singen ab. Die Tagesordnung sieht u. a. verschiedene Berichte und Wahlen vor.

KLEINTIERZUCHTVEREIN C180

Zur Vorstandssitzung um 18 Uhr und zur Mitgliederversammlung um 19 Uhr lädt der Kleintierzuchtverein C180 Singen in die Vereinshalle Römerziel ein. Um zahlreiches Erscheinen zu den jeweiligen Versammlungen wird gebeten.

LICHTBILDERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 10.6., um 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstube«, Leimdölle 1 in Singen. Thema: »Bewegtes im Bild - bewegtes Bild; es gibt viele Möglichkeiten, Bewegung darzustellen.« Thema für alle.

SCHNUPFVEREIN

Einen Flohmarkt führt der Schnupfverein am Sa., 12.6., ab 9 Uhr in der Lindenstraße/Hohgarten durch. Der gesamte Erlös wird für soziale Zwecke verwendet.

Die nächste Monatsversammlung des Schnupfvereins findet am Do., 10.6., um 20 Uhr in der Singener Weinstube statt. Gäste willkommen.

WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderungen: 12.+13.6. in Aulendorf, Start: Sa. 7-13 Uhr, So. 7-12 Uhr; am 12.+13.6. in Gachnang/ TG.

RIELASINGEN

ANGELSPORTVEREIN

Ein Arbeitseinsatz findet für alle Vereinsmitglieder des ASV Forelle Rielasingen-Worblingen am Morgen des 12.6. statt. Bitte Schaufeln, Rechen usw. mitbringen.

Sein alljährliches Fischerfest veranstaltet der ASV-Forelle Rielasingen-Worblingen am Sa., 12.6., am Rieckelshäuser Ziegeleiweiher (bei jeder Witterung). Ab 15 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen, ab 17 Uhr Spanferkel, geräucherte Forellen/Aale, Fischknusperle und Gegrilltes.

WORBLINGEN

BÜRGER-/MUSEUMSVEREIN

Zur Burg Hohenfriedingen, Friedinger Schlössle, führt der Burgenforscher Dr. Losse am 19.6. um 14.30 Uhr. Hinter der Fassade der zwischen 1180 und 1200 erbauten Burg verbirgt sich eine wechselvolle Geschichte. Gäste willkommen. Kurzfristige Änderungen unter www.mu-seumsverein.worblingen.de.

AACH

DRK

Eine Blutspendeaktion findet am Mi., 16.6., in der Wiesengrundhalle in Volkertshausen statt.

FANFARENZUG

Ein Lager-Fascht mit Landsknechttag in der Altstadt findet am 11.6. ab 19.30 Uhr statt.

ENGEN

NARRENZUNFT

Die Jahreshauptversammlung der Narrenzunft Engen findet am Sa., 12.6., um 20 Uhr im Hotel »Sonne« statt. Die Tagesordnung sieht verschiedene Berichte, Geschäftsordnung Ergänzungen, Neuwahlen, Änderung Geschäftsordnung und Verschiedenes vor.

Anträge müssen schriftlich und be-

gründet bis 4.6.2010 bei der Geschäftsstelle, Lindenstr. 17, 78234 Engen, eingegangen sein.

SCHWARZWALDVEREIN

Der Spielenachmittag des Schwarzwaldvereins Engen findet am 18.6. auf dem Dielenhof statt. Hierzu sind alle eingeladen.

Die Familiengruppe führt am 13.6. eine Wanderung im Donautal, von Leibertingen zur Burg Wildenstein und zurück, durch. Anschließend Möglichkeit zum Grillen. Treffpunkt: 10.30 Uhr Lidl-Parkplatz Engen. Alle Interessierten, auch Nichtmitglieder, sind eingeladen. Infos/Anmeldung bis 11.6. bei Lars Nilson, Tel. 07733/978474.

GOTTMADINGEN

MUSIKVEREIN

Ein Mondgartenfest mit Unterhaltungsmusik veranstaltet der Musikverein Gottmadingen von Sa., 12.6., - Mo., 13.6., auf dem Parkplatz Mondgarten. Es beginnt am Samstag, 19 Uhr, mit Unterhaltungsmusik. Am Sonntag ist ab 11 Uhr Frühschoppen, ab 14 Uhr Sommerfest Bläseschule Augenstein und ab 19 Uhr gibt es Dixie-Musik. Am Montag findet um 17 Uhr ein Bierabend statt.

NATURFREUNDE

Zu einer Wanderung bei Wilhelmsdorf - Rieblins ins Pfrungener Ried treffen sich die Naturfreunde am 20.6. um 9 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Wanderung mit den »Randos« aus Champagnole führt der Schwarzwaldverein am So., 13.6., durch. Treffpunkt: 9 Uhr am Bahnhof Gottmadingen.

TUS

Neue Übungsleiter für die Bereiche »Dance Aerobic«, »Fit und Fun« und »Hip-Hop« werden vom TuS Gottmadingen gesucht. Flexible, tanzbegeisterte Interessenten, die Spaß an der Arbeit mit Kindern haben, finden Infos unter <http://stellenausschreibung.tus-gottmadingen.de>, per Mail: stellenausschreibung@tus-gottmadingen.de oder Tel. 07731/976100.

VDK

Eine Fahrt mit dem Beerenzüge in Markdorf führt der VdK-Ortsverband Gottmadingen am Mi., 16.6., durch. Treffpunkt: 12.45 Uhr Eichendorffhalle und Feuerwehrhaus.

MÜHLHAUSEN-EHINGEN

MUSIKVEREIN

Zum 16. Seehasfest lädt der Musikverein am Sa./So., 12./13.6., in die Mädeberghalle ein.

RMSV

Die Internationalen Bodenseemeisterschaften im Kunstdradfahren des IBRMV werden am So., 13.6., in der Eugen-Schädler-Halle ausgetragen.

SV

Ein AH-Kleinfeldturnier veranstaltet der SV Mühlhausen am Fr., 11.6., auf dem Kiesgrübe-Sportplatz.

TENGEN

CHORGEMEINSCHAFT

Zu einem Sommerkonzert lädt die Chorgemeinschaft Blumenfeld, Tengen, Talheim am Sa., 19.6., um 20 Uhr in die Randenhalle in Tengen ein.

SCHWARZWALDVEREIN

»Auf dem Klangweg entlang der Churfürsten«: Alt St. Johann-Sellamatt auf dem Klangweg-Gerstenboden-Ilthios-Schwendiseen-Schwendi-Alt St. Johann, führt eine Wanderung am So., 20.6.; Gehzeit: ca. 4,5 Std.; Führung: Angela Schulz, Ernst Schmid; Abfahrt: 7 Uhr Körbelthalhülle Büßlingen.

Eine Radtour am Bodensee führt der Schwarzwaldverein Tengen am So., 20.6., durch. Treffpunkt: 10 Uhr Bahnhof Allensbach; Führung: Walter Zepf.

Die 141. Hauptversammlung des HV in Mittellal-Obertal (Baiersbronn) findet am 12./13.6. statt.

BÜSSLINGEN

SPORTVEREIN

Ein Sportwochenende führt der Sportverein Büßlingen von Fr., 11.6., - So., 13.6., auf dem Sportplatz durch.

KURZ & BÜNDIG

Angebote des Bildungszentrums Singen: »Zeichnen und Malen in der Provence« Kurs 1: Sa., 31.7., bis Sa., 7.8. Kurs 2: Sa., 7.8., bis Sa., 14.8., jeweils 5 Maltage à 6 Std. in der Nähe von Remuzat. Weitere Infos u. Anmeldung: Bildungszentrum Singen, Zeglstr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.

Gottesdienste der Ev. Kirchengemeinde Singen: 12.-13.6.: »Hegau-Klinikum« Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. »Bonhoefferkirche« So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst. »Lutherkirche« 10 Uhr Gottesdienst. »Ev. Südstadtgemeinde« So., 10 Uhr Familiengottesdienst m.d. Markus-Kinderhaus in der Markuskirche.

Schüsslersalze: Die Frauengemeinschaft Liebfrauen lädt alle interessierten Frauen u. Männer am Do., 10.6., ins Gemeindehaus, Uhlendstraße, zu einem Vortrag über Schüsslersalze ein. Referentin: Marianne Markert Heil. Sozialverband VdK Sprechtag in Singen Mi., 16.6., 10-12 Uhr Sprechtag VdK-Kreisverband, 14-16 Uhr Sprechtag VdK-Wohnberatungsstelle.

Ev. Johannesgemeinde Rielasingen-Worblingen So., 13.6., 19.30 Uhr

Tauferinnerungsgottesdienst.

Treffen der Bundesbahn-Ruhestandsvereinigung ist am Do., 10.6., 14.30 Uhr in der Scheffelstube der Metzgerei Hertrich. Besuch vom Stadt seniorenrat.

Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Singen: Wochenendfreizeit f. 7-11-Jährige mit buntem Programm am 25.-27.6. in Stetten bei Engen. Weitere Infos u. Anmeldung bei: Claudia Rehling, Tel. 07731/49839 (abends) oder Wolfram Schaalo, Tel. 0170-9521102. Ebenso im Internet unter: www.awo-konstanz.de/ovsingens.html.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen. Anmeldung nicht erforderlich! Weitere Infos: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zeglstr. 6, Singen. Tel. 07731/99830.

Ev. Kirchengemeinde Steiblingen-Langenstein Gottesdienst: So., 13.6., 9.30 Uhr Steiblingen, Gottesdienst m. Taufen, Pfrin. Müller-Fahlbusch.

AWO Clubprogramm: Do., 10.6., 13-16 Uhr Ausflug i.d. Europapark (s. Aushang). Fr., 11.6., 10-12 Uhr

Frühstücksclub. Mo., 14.6., 17-20 Uhr Gemeinsames Grillen. Di., 15.6., 13-14 Uhr Gedächtnistraining/kognitives Training (Anmeldung bei Sibylle Dehnert-Keim). 14-15.30 Uhr Bewegung u. Entspannung. Mi., 16.6., 14-17 Uhr Spielenachmittag a.d. Aach.

Gottesdienstplan Singen: 12./13.6.: »St. Elisabeth« So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier gemeinsam m. St. Josef (Gemeindefest). »Herz-Jesu« Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 10 Uhr Festgottesdienst zum Patrozinium gemeinsam m.d. Portugiesischen Gemeinde. »St. Josef« Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. »Kroatische Gemeinde in St. Josef« So., 12 Uhr Eucharistiefeier. »Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle« So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. »Liebfrauen« Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. »St. Peter und Paul« So., 10.30 + 19 Uhr Eucharistiefeier. Der Jahrgang 1924/25 trifft sich am 17.6. um 14.30 Uhr in Singen zu einer Besichtigung der Waldeck-Schule (Neubau); anschließend Treff im Café »Amadeus«.

Seniorenstammtisch Hölzle-König trifft sich regelmäßig jeden 3. Mittwoch im Monat (Ausnahme Dezember) jeweils um 18 Uhr im Bistro-Ca-

fe »Zum Hölzle-König«, Hohenheinstr. 53, Singen. Nächster Termin: 16. Juni.

Fanfarenzug Gottmadingen: Schrottsammlung am 17. und 18. September. Die Rollzunft Welschingen radel am Sonntag, 20. Juni am 10 Uhr treff an der Zunftstube, bei schlechtem Wetter am 27. Juni.

Gottesdienst Büsingen: So., 13.6., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

Gottesdienste Gailingen So., 13.6., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

SWIMMY-Post, »Swimmy-Ausflug« ist am Sa., 19.6., 8-20.30 Uhr. Achtung Änderung: »Swimmy-Kino« ist am 10.6., 16.30-18.30 Uhr.

Der CDU-Gemeindeverband Gottmadingen unternimmt einen Halbtagsausflug zur Linachtalsperre am Do., 17.6., bei Vöhrenbach/Schwarzwald. Selbstverständlich sind auch andere Interessierte eingeladen.

Abfahrt: 13 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen, Rückkehr 20 Uhr. Anmeldungen an Fritz Egger 07734/97136), Heinz Kieseewetter (07731/

71816), Oskar Martin (07739/927676).

Seelsorgeeinheit Engen: Gottesdienste 12.6./13.6. »Engen« Sa., 18.30 Uhr; So., 10.15 Uhr. »Anselmingen« So., 8.45 Uhr. »Bittelbrunn« So., 10.15 Uhr. »Stetten« So., 10.15 Uhr. »Welschingen« So., 10.15 Uhr.

Kirche des Nazareners: Ein Familiengottesdienst findet am So., 13.6., 15 Uhr, statt m. anschl. WM-Feiern.

Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Singen: Wochenendfreizeit f. 7-11-Jährige mit buntem Programm am 25.-27.6. in Stetten bei Engen. Weitere Infos u. Anmeldung bei: Claudia Rehling, Tel. 07731/49839 (abends) oder Wolfram Schaalo, Tel. 0170-9521102. Ebenso im Internet unter: www.awo-konstanz.de/ovsingens.html.

Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen So., 13.6., 9.30 Uhr Gottesdienst, 11 Uhr Krabbelgottesdienst.

Ev. Kirche Engen: Gottesdienst So., 13.6., 10 Uhr Gottesdienst, Kirchencafé.

SWIMMY-Gruppenstunde: Freizeitgruppe für Menschen mit einer (geistigen) Behinderung der Katholischen Kirchengemeinde Mariä-Himmelfahrt, Engen im Kath. Gemeindezentrum St. Martin, Hexenweg 2, Engen, Tel. 07733/501241.



Aktuelles aus dem Rathaus



Spenden



Spendenkonto bei der Gemeindekasse

– „Alte Kirche 2010“
100,- € von einem ungenannten Spender
50,- € von einem ungenannten Spender
Neuer Kontostand: 1030,45 €
Wiesengrundhalle
– 50,- € von Frau Sophie Werkmeister aus der Friedenstraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zum 96. Geburtstag
Neuer Kontostand: 12.368,46 €
Herzlichen Dank!

Geburtstage Jübiläen



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG!

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 11.06.2010:
Herr Horst Podbielski, ten Brink-Straße 18
seinen 83. Geburtstag

am 13.06.2010:
Frau Meta Läufe, Uhlendstraße 16
ihren 83. Geburtstag

am 16.06.2010:
Herr Johannes Gonschior, Hauptstraße 78
seinen 73. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Ämtliche Bekanntmachungen



Biotonne im Sommer

Ist Ihnen diese negative Begleiterscheinung der sommerlichen Temperaturen auch bekannt? Die Biotonne müffelt und es wimmelt nur so von Maden? Eine nicht gerade angenehme Erscheinung. Doch dies muss nicht sein. Mit einfachen, aber durchaus wirkungsvollen Tipps bekommen Sie den Inhalt Ihrer Biotonne wieder in den Griff: Sparen Sie bei der Biotonne nicht mit Zeitungspapier. Eine dicke Knüllschicht am Boden der Tonne sorgt dafür, dass sich keine Staunässe und damit kein Gestank bilden kann. Auch das Reinigen der Biotonne wird dadurch für Sie wesentlich angenehmer. Druckerschwärze enthält übrigens zwischenzeitlich keine Schwermetalle mehr. Sie können also mit ruhigem Gewissen Zeitungspapier verwenden. Streuen Sie Gerstenmehl, Zeolith oder gelöschten Kalk großzügig über den Biomüll. Diese Hilfsmittel binden die Feuchtigkeit und verhindern die Madenbildung. Fragen Sie nach diesen Stoffen in den Gartenabteilungen der Baumärkte oder im Drogeriefachhandel. Sägemehl erfüllt übrigens den gleichen Zweck. Fliegen legen ihre Eier, aus denen dann die Maden schlüpfen, bevorzugt auf Speisereste. Wenn Sie Küchenabfälle entsorgen, packen Sie diese deshalb in reichlich Zeitungspapier ein und decken Sie den Biomüll stets gut ab.

Bekanntmachung nach § 34 Abs. 1 des Meldegesetzes

Gruppenauflösung an Parteien und andere Träger von Wahlvorschlägen anlässlich der Landtagswahl in Baden-Württemberg am 27. März 2011

Nach § 34 Abs. 1 Satz 1 des Meldegesetzes (MG) für Baden-Württemberg darf die Meldebehörde Parteien und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen zu parlamentarischen und kommunalen Vertretungskörperschaften in den sechs vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist.

Den Betroffenen ist gegen die Weitergabe oder Nutzung ihrer Daten ein Widerspruchsrecht eingeräumt. Der Widerspruch kann schriftlich oder mündlich – nicht telefonisch – beim Bürgermeisteramt Volkertshausen, Wahlamt, Rathaus, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, Fax: 07774/9310-20, Wahlen@gemeinde.volkertshausen.de, bis zum 31. Juli 2010 eingelegt werden.

Der Widerspruch hat bis zu seinem ausdrücklichen Widerruf Gültigkeit, d.h. bereits früher im Zusammenhang mit Wahlen eingelegte Widersprüche haben weiterhin Gültigkeit.

Die Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule gibt bekannt:

Die Schülerbücherei Volkertshausen ist **jeden Donnerstag von 12.00 Uhr bis 13.00 Uhr** und von **17.00 Uhr bis 18.00 Uhr** geöffnet. Unser Angebot umfasst viele aktuelle Bücher, Spiele und DVD's für Kinder und Jugendliche, sowie einige Bücher für Erwachsene. In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen.

Mülltermine

Montag, 14. Juni 2010
Biomüll
Dienstag, 15. Juni 2010
Restmüll
Montag, 21. Juni 2010
Biomüll
Montag, 28. Juni 2010
Biomüll
Mittwoch, 30. Juni 2010
Gelber Sack

Ortsgruppe Volkertshausen



Monatstreffen

Unser nächstes Monatstreffen findet am 9.6. 2010 um 20.00 Uhr im Gasthaus Sternen statt. Herzlich eingeladen sind alle BUND-Mitglieder sowie interessierte Mitbürger. Aktuelles zur BUND-Ortsgruppe sowie Live-Übertragung aus dem Storchennest unter www.bund-volkertshausen.de

Wo kommt unser Honig her?

Wer von Euch kennt nicht die Biene Maja? Wie lebt sie in Wirklichkeit und ganz privat?

Wir treffen uns am **17.06. beim Imker Volker Pusch, Ebnestr. 4, Volkertshausen**. Hier werden wir vieles über das Leben im Bienenstaat erfahren, unter anderem, dass leckerer Bienenhonig nur ein kleiner Teil dessen ist, was wir der fleißigen Honigbiene verdanken.

Unser Treffen dauert wie gewohnt von 15:00 bis 17:00 Uhr. Etwas von Trinken nicht vergessen, dazu erwartet uns eine kleine Honigkostprobe.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, das Angebot richtet sich an Kinder zwischen 8 und 10 Jahren. Info und Anmeldung bei der Naturpädagogin Waltraud Kostmann, Tel. 07774 1072 ab 18:00 Uhr.

Sportverein 1918



2. Mannschaft

Unsere 2. Mannschaft nimmt mit ihrem 2. Platz in der Kreisliga C Staffel 3 an den Relegationsspielen zur Kreisliga B teil.

In der Gruppe B findet das erste Spiel am heutigen Mittwoch zu Hause gegen den FC Schwandorf-Worndorf II statt. Spielbeginn um 19.00 Uhr in Volkertshausen.

Dies Rückspiel findet am Samstag, 12.06.2010 beim FC Schwandorf-Worndorf statt. Beginn um 16.00 Uhr.

Sollte der SV Volkertshausen Sieger der Gruppe B sein, kommt es am Samstag, 19.06.2010 um 16.00 Uhr zum entscheidenden Aufstiegsspiel gegen den Sieger der Gruppe A auf neutralem Platz. Die genauen Termine entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Jugend Freitag, 11.06.2010

D-Juniorien
SG Bodman/Ludwigshafen – SV Volkertshausen um 17.15 Uhr in Ludwigshafen
E-Juniorien
SG Weiterdingen – SV Volkertshausen 2 um 18.00 Uhr in Weiterdingen

Samstag, 12.06.2010

E-Juniorien
SV Volkertshausen – FC Bodman/Ludwigshafen um 10.00 Uhr in Volkertshausen
C-Juniorien
SV Volkertshausen – SG PTV Nordstern Singen um 13.00 Uhr in Volkertshausen
B-Juniorinnen
Hegauer SV – SV Volkertshausen um 16.00 Uhr in Engen

Narrenzunft Rehbock 1908



Stadterstürmung in Aach:

Endlich ist es wieder soweit, wir dürfen wieder die Stadt Aach erstürmen. Die Stadterstürmung ist am **12.6.2010**. Treffpunkt ist um 11.00 Uhr am Rehbocksbrunnen, von dort aus laufen wir über die Mühlhauser Straße, Reuteberg nach Aach. Zutrittsmitglieder der Lust haben mitzugehen, ob als Zuschauer oder Akteure erscheinen pünktlich am Rehbocksbrunnen.

Wir brauchen Dich:
Du bist kreativ, hast Spaß daran dich in Wort und Bild auszutoben? Dann brauchen wir Dich. Der Narrenverein sucht neue Redaktionsmitglieder für die Narrenzzeitung. Bitt melden bei Alois Keller.

Rotes Kreuz



Bitte spenden Sie Blut – jetzt!

Über 3000 Blutspenden werden jeden Tag in den Kliniken in Baden-Württemberg und Hessen benötigt. Vielen Patienten, unter ihnen Krebspatienten und Unfallverletzte, kann nur mit gespendetem Blut geholfen werden. Daher bittet das Deutsche Rote Kreuz dringend um Ihre Blutspende am:

Mittwoch, dem 16.06.2010 von 15:30 Uhr bis 19:30 Uhr Wiesengrundhalle, Bärenlohr 7, 78269 Volkertshausen

Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Blutentnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließender Ruhephase sowie einem kleinen Imbiss sollte eine gute Stunde Zeit eingeplant werden. Eine Stunde Ihrer Zeit, die ein anderes Leben retten kann. Weitere Informationen zur Blutspende erhalten Sie unter der gebührenfreien DRK-Service-Hotline 0800-1194911 und unter www.blutspende.de.

Gesangverein Eintracht 1860



Einladung!
150 Jahre Männergesangverein Eintracht 1860 e.V. Volkertshausen

sikverein Espasingen zum Frühlingsfest am 11.00 Uhr. Nachmittags unterhalten die Jugendkapelle und das Zöglingssorchester die Besucher. Kulinarisch werden die Gäste am Samstag neben Wurst und Pommes auch mit Wurstsalat und Rettich verwöhnt. Am Sonntag wird zusätzlich Spießbraten und Fisch mit Kartoffelsalat angeboten. Für die Kleinen gibt es einen Kinderkeller mit Getränken.

Der Musikverein freut sich über Ihren Besuch.

Musikverein 1857



OPENAIR mit Blasmusik am 12. und 13.06.2010

Das diesjährige Openair mit Blasmusik des Musikvereins findet am 12. und 13. Juni auf dem Pfarrhof Ganter Platz neben der Alten Kirche statt. Am Samstag unterhalten die Musikvereine Rorgenwies und Volkertshausen die Gäste ab 19.00 Uhr. Am Sonntag spielt der Musikverein Espasingen zum Frühlingsfest am 11.00 Uhr. Nachmittags unterhalten die Jugendkapelle und das Zöglingssorchester die Besucher. Kulinarisch werden die Gäste am Samstag neben Wurst und Pommes auch mit Wurstsalat und Rettich verwöhnt. Am Sonntag wird zusätzlich Spießbraten und Fisch mit Kartoffelsalat angeboten. Für die Kleinen gibt es einen Kinderkeller mit Getränken.



Werte Zeitgenossen, Gönner und Freunde der Musik und des Chorgesangs.

Zu unserem Jubiläumswochenende, Freitag 18. bis Sonntag 20.06. 2010 anlässlich des 150-jährigen Bestehens, laden wir Sie alle recht herzlich ein, mit uns dieses Fest in verschiedenen Veranstaltungen, wie folgt zu feiern.

„150 Jahre und kein bisschen leise“

Freitag: 18.06.2010, 20.00 Uhr „Alte Kirche“ Festbankett mit Ehrungen verdienter Sänger und Mitglieder, es musikalische Gestaltung mit: Dem Gemischten Chor Aach 1859 e.V., dem OPERA VIVA-Ensemble, dem Gesangsverein Nenzingen und dem MGV-Eintracht-1860 e.V. Volkertshausen. – Eintritt frei –

Samstag: 19.06.2010, 20.00 Uhr „Alte Kirche“ Musikalischer Höhepunkt, „Der Montanara Chor“ wird diesen Abend musikalisch gestalten. Im deutsch-europäischen Raum einer der besten Männerchöre mit umfangreichem und unverwechselbarem Repertoire, bekannt durch Rundfunk und Fernsehen. Dieser Chor wird sowohl die Kenner, die Liebhaber aber auch die Freunde des gepflegten Chorgesangs auf ihre Kosten kommen lassen und ihnen einen unvergesslichen Abend bescheren. – Eintritt: Abendkasse/Vorverkauf bei El-Mayer

Sonntag: 20.06.2010, 9.30 Uhr „Wiesengrundhalle“ Ökumenischer Gottesdienst, Gestaltung durch den örtl. Kirchenchor, ab ca. 10.00 Uhr **abwechslungsreiches Chorkonzert** mit ausgesuchten Gastchören: Gesangsverein Liederkrantz 1837 Eigeltingen e.V., Männergesangsverein 1860 e.V. Salem/Neufraach, Frauenchor Impuls Volkertshausen, Gesangsverein 1845 Liptingen e.V., Männergesangsverein Chorgemeinschaft Moos/Horn, ab 12.00 Uhr **beginnt das gemeinsame Mittagessen** zu moderaten Preisen und die musikalische Verdauungshilfe bietet Ihnen der Musikverein Volkertshausen mit gepflegter Blasmusik. – Eintritt frei – Weitere Informationen finden Sie in unserer Festschrift, auf den ausgehängten Plakaten und unter: www.maennergesangsverein-volkertshausen.de

Wir freuen uns heute schon auf Ihren Besuch und wir werden uns bemühen, sowohl Ihr musikalisches als auch Ihr leibliches Wohl, soweit dies in unserer Hand liegt, zufrieden zu stellen.

SOZIALVERBAND VdK

Der VdK lädt ein:

Nur noch wenige Plätze sind frei für den **Tagesausflug am 24. Juni 2010**, der uns zum **Uhrenindustriemuseum Schwennigen** bringen wird mit anschließender Fahrt durch den Simonswald nach **Waldkirch**, wo wir uns über **Drehorgeln und Orchestrions** ausführlich informieren lassen wollen. Zeit zum Essen wird reichlich sein. Also bitte melden unter 07774/929236. **Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.**

Sozialverband VdK – Sprechtag in Singen

Der nächste gemeinsame Sprechtag des VdK Kreisverbands Konstanz und der VdK-Wohnberatungsstelle findet in Singen, am **Mittwoch, dem 16.06.10, statt**. In den Räumlichkeiten der Naturfreunde, Hadwigstraße 19 (neben AOK-Gebäude), stehen in der Zeit **von 10:00 – 12:00 Uhr** ehrenamtliche BeraterInnen für Information-

nen über das umfangreiche Dienstleistungsangebot des VdK sowie für Auskünfte in sozialen Angelegenheiten zur Verfügung.

Von 14:00 – 16:00 Uhr können sich Interessierte bei Mitarbeiterinnen der VdK-Wohnberatungsstelle über die Möglichkeiten der individuellen Wohnraumanpassung im Alter oder bei Krankheit und Behinderung, über die Wohnform „Betretetes Wohnen für Senioren“ sowie über rollstuhlgerechte und barrierefreie Bauen informieren. Weitere Informationen bei: VdK-Kreisverband, Eckhard Strehle, Tel.-Nr.: 07731 / 798 754 und VdK-Wohnberatungsstelle, Ulrike Werner, Tel.-Nr.: 07732 / 92 36 36.

Kirchliche Nachrichten

GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN

Sonntag 13. Juni
10.15 Uhr **Familiengottesdienst**



Pflege der Außenanlage

Wir suchen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die mithelfen unsere Außenanlage zu pflegen und in Stand zu halten.

Nächste Termine hierfür wären **Samstag, 12. Juni**, von 9.30 bis ca. 12.00 Uhr. Sie können gerne spontan vorbei kommen oder sich bei Herrn Feininger (Mobil Tel. 01709062705) anmelden.

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Donnerstag, den 10.06.

15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum in Volkertshausen Besprechung des Ausflugs

Sonntag, den 13.06.

8.45 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Wein) in St. Leodegar in Friedingen
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Wein) in der Christuskirche in Aach

Montag, den 14.06.

20.00 Uhr Bibelkreis in der Christuskirche in Aach

Donnerstag, den 17.06.

Frauenkreis – Uhrzeit nach Absprache
19.30 Uhr Kirchengemeinderats-Sitzung

Sonntag, den 20.06.

9.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der Wiesengrundhalle in Volkertshausen
9.30 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum in Volkertshausen

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr

Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung:
Singer Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

LESERBRIEFE

Sozialen Irrsinn
stoppen

Zum Thema »Spielhallen in Gottmadingen« erreicht uns folgender Leserbrief:

»Zwei Experten schilderten im Gottmadinger Gemeinderat eindringlich die Gefahren, die von Glücksspiellhallen ausgehen: zerstörte Familien, soziale Isolation, Spielsucht, Verschuldung, räumliche und soziale Konzentration von einheimischen und auswärtigen Zockern und Spielsüchtigen, Sinken der umliegenden Immobilienwerte, Ängste und Wegzug der Anwohner, Leerstände von Geschäften und vieles mehr! Nach der Information erfolgte eine Diskussion im Gemeinderat – natürlich durften sich die Bürger nicht beteiligen! Im Vorfeld fand auch kein Dorfgespräch, keine Bürgerversammlung, keine Parteiveranstaltung statt. Einfach gar nichts! Obwohl die SPD-Fraktion forderte, die Abstimmung zu vertagen, damit die Bevölkerung an Diskussions- und Entscheidungsprozess mitwirken kann, wurde dies einstimmig von der CDU, den Freien Wählern und Bürgermeister Dr. Klinger abgelehnt. Zynismus pur, wenn man bedenkt, dass im zurückliegenden Wahlkampf Bürgernähe und Bürgerbeteiligung lautstark versprochen wurde! Sollte es im Gemeinderat in der nächsten Sitzung tatsächlich eine Mehrheit für eine 750 bis 900 qm große Glücksspiellhalle geben, so kann man nur hoffen, dass eine Bürgerinitiative diesen sozialen Irrsinn stoppt.«

Rainer Ruess, SPD-Gemeinderat

»Verschleierung«
im Gemeinderat

Ebenfalls zu den Spielhallen in Gottmadingen gibt es folgenden Leserbrief:

»Mit der Mehrheit von CDU und Freien Wählern wurde in der letzten Gemeinderatssitzung das Gewinn »Stegleacker« als Standort für eine mögliche Spielhalle festgelegt. Zuvor wurde ein Geschäftsordnungsantrag der SPD abgelehnt, Standort und Größe gemeinsam abzustimmen. Im Laufe der von allen Fraktionen sehr engagiert geführten Diskussion, warf die SPD der CDU und den Freien Wählern vor, eine Salami- und Verschleierungstaktik anzustreben. Ich halte diese Tonlage nicht für angemessen, da »Verschleierung« einen faden Beigeschmack hat und ein unredliches Verhalten unterstellt. Die Entscheidung der Freien Wähler basiert auf einer Abwägung aller Aspekte von der gewünschten und notwendigen Entwicklung im Stegleacker, bis hin zur Notwendigkeit der Ausweisung einer Spielhallenfläche in Gottmadingen. Nur im Stegleacker hat die Gemeinde im Rahmen eines städtebaulichen Vertrags mit dem Investor ein Mitspracherecht bei der künftigen Gestaltung. Der Vorwurf, die Gemeinde würde nur die Interessen des Investors berücksichtigen, ist haltlos und populistisch. Ich würde es begrüßen, wenn im Gemeinderat endlich wieder ein vernünftiges Miteinander einkehrt. Nur in einer Atmosphäre gegenseitigen Respekts sind gute Lösungen für unsere Gemeinde möglich. Herbert Buchholz, Gemeinderat FW



Die Frauen des Hegauer FV konnten am Donnerstag nach dem 5. Pokalgewinn in Folge mit ihren Betreuern ausgelassen jubeln. Zudem sicherten sie sich den Vize-Meistertitel in der Oberliga am Wochenende. swb-Bild: Verein

Der 5. Pokaltitel
FV Engen schafft die Sensation

Engen (swb). Die Begeisterung kennt keine Grenzen. Ausgelassen feierten und tanzten die Spielerinnen des Hegauer FV nach dem erneuten Finalesieg im Südbadischen Vereinspokal gegen den Oberligameister SC Freiburg II. HFV-Kapitänin Sonja Fauter bekam von Pokalspielleiter Hans-Peter Maser und SBFV-Frauenreferentin Carolin Sosna den fünften Pokal in Folge überreicht. Meike van Elten sorgte in der 79. Minute mit einem direkt verwandelten Eckball für den verdienten Siegtreffer. Rund 400 Zuschauer bekamen ein hochklassiges Finale geboten.

Nach zwei knappen 1:0 Niederlagen gegen den SC Freiburg während der Saison wollten die HFV-Spielerinnen im Finale den Spieß umdrehen und diesen Siegeswillen merkte man ihnen vom Anpfiff weg an. Trainer Gino Radice hatte seine Mannschaft hervorragend auf die spielstarken Freiburgerinnen eingestellt. Von Beginn an entwickelte sich ein intensives und interessantes Spiel. Der SC Freiburg versuchte es lediglich mit Distanzschüssen, weil er von der

HFV-Defensive in den meisten Situationen vom HFV-Tor auf Distanz gehalten wurde. Mit Beginn der zweiten Hälfte verloren die Hegauerinnen etwas ihre Ordnung. In der 79. Minute legte sich dann Meike van Elten, die als Linksfuß für die HFV-Eckbälle von rechts zuständig ist, den von vielen Seiten kritisierten aktuellen WM-Ball zurecht. Ein mit viel Effekt getretener Eckball senkte sich direkt in die obere Ecke des Freiburger Tors. Ein viel umjubeltes Sensationstor, das letztlich das Spiel zu Gunsten des Hegauer FV entscheiden sollte. Fünf SBFV-Pokalsiege in Folge hat noch keine Mannschaft geschafft, entsprechend groß war die Freude bei den Spielerinnen, Verantwortlichen und zahlreichen Fans des Hegauer FV. Nach dem Sieg am Donnerstag stand für die Oberliga-Fußballerinnen des Hegauer FV am Wochenende der zweitletzte Spieltag auf dem Terminkalender. Mit einem 4:1 Sieg gegen den SC Unterzell-Reichenhofen sicherten sich die Hegauerinnen den sicheren zweiten Tabellenplatz hinter dem Meister SC Freiburg II.

Top-Teams am Start

Int. Bodensee-Meisterschaften in Ehingen

Mühlhausen-Ehingen/Aach (swb). Fast besetzt wie bei einer Hallenradsporth-WM ist das Teilnehmerfeld bei der internationalen Bodenseemeisterschaft im Hallenradsporth (Kunst- und Einrad) am Sonntag, den 13. Juni in der Eugen-Schädler-Halle von Mühlhausen-Ehingen (Beginn: 9 Uhr). Neben österreichischen Staatsmeister, Schweizer und deutschen Meistern, sind auch amtierende Weltmeister am Start.

1er Kunstrad-Weltmeisterin und Weltrekordinhaberin Corinna Hein (Mörfelden) wird ebenso am Start sein wie die 3-fachen 2er Kunstrad-Weltmeisterinnen Katrin Schultheis/ Sandra Sprinkmeier (Mainz-Ebersheim). Insgesamt 119 Starter aus den Bodenseeanreinerstaaten Vorarlberg, Schweiz, Bayern, Württemberg und Baden haben für diesen Wettkampf gemeldet. »An diesem Tag wird in der Eugen-Schädler-Halle Kunstradsporth der Extraklasse geboten«, so der sportliche Leiter Frank Ruhland (Nenzingen).

»Denn neben den Weltmeistern sind auch Ex-Weltmeister Robin Hartmann (Nufingen), Vize-Weltmeisterin Sandra Beck (Trillfingen) und die Junioren-Europameisterin 2er Luisa

und Benedikt Bassmann (Mergelstetten) am Start. Aber auch amtierende Meister aus den jeweiligen Ländern werden ihr Bestes geben.«

Dabei aus dem Radsporthbezirk Hegau-Bodensee sind Sportler aus den Vereinen Aach, Orsingen, Nenzingen und Reichenau.

Vor allem in den 1er Kunstraddisziplinen (zwischen 16.15 und 17.30 Uhr) wird es einige interessante Duelle geben. Im 2er Kunstrad hoffen Dennis Auer und Verena Müller (Nenzingen) auf einen fehlerfreien Vortrag, denn nur so besteht gegen das favorisierte Paar Viktor Volk/Kathrin Lippert (Kirchdorf) eine Chance auf den Titel. In den Mannschaftsdisziplinen hat der RMSV Aach aufgrund anderweitiger Verpflichtungen, nur jeweils eine Mannschaft im Kunst- und Einradfahren gemeldet.

Sowohl im 4er Kunstrad als auch 4er Einrad der Juniorinnen sind die Aacherinnen favorisiert. Im 4er Einrad der Elite darf sich das Quartett des RV Reichenau mit dem Team aus Friedrichshafen messen. Bei den Schülern ist Friedrichshafen leicht favorisiert, während Höchst 2 und 3 sowie Nenzingen auf Ausrutscher der »Seehasen« hoffen müssen.

Kirchen und
Kapellen

Engen (swb). Die Stubengesellschaft 1599 Kunstverein Engen lädt zu einer Exkursion mit Wolfgang Kramer zu Alten und Neuen Kirchen und Kapellen auf dem Heuberg ein.

Abfahrt mit dem Bus ist am Samstag, 19. Juni, 13.30 Uhr am Bahnhof in Engen, Rückkehr gegen 19.30 Uhr. Die Exkursion beginnt mit einer Führung durch die vormals vorderösterreichische Stadt Fridingen an der Donau.

Anschließend Weiterfahrt nach Gnadeweiler zur Führung durch die Wallfahrtskapelle »Maria Mutter Europas« mit ihrer symbolträchtigen Architektur. Weiter geht zur Besichtigung der barocken Pfarrkirche Maria Himmelfahrt in Egesheim und der romanischen Kirche in Fronhofen bei Wehingen. Anmeldungen unter Telefon 07733-8899/07733-505353 per Mail: g@sonntag-engen.de.

»Woche für
das Leben«

Tengen (swb). Die neue Form ökumenischer Zusammenarbeit zwischen der katholischen und evangelischen Gemeinde in der Seelsorgeeinheit am Hohenstoffeln-Randen in Tengen begann mit einem Vortrag im Rahmen der »Woche für das Leben«.

Im evangelischen Gemeindehaus trafen sich mehr als sechzig interessierte Zuhörer zu einem Vortrag des Moralthologen Prof. Dr. E. Schockenhoff aus Freiburg. Als Mitglied des Ethikrates der Bundesregierung stellte der Universitätsdozent den neuesten Stand der Diskussion um das ungeborene Leben vor und erörterte mit dem Publikum auch die schwierigen Fragen um den letzten Lebensabschnitt eines Menschen, das Sterben in Würde. Die vielen guten technischen Errungenschaften im Bereich der Medizin können heute in den Grenzregionen des Lebens den Menschen Hilfe und Linderung im Leid bringen. Sie können sogar vorgeburtliche Probleme helfen zu heilen – aber sie tragen auch zu einer großen Verunsicherung in Konfliktfällen bei. Wie soll man sich verhalten, wenn ein Familienmitglied schwer leidet? Wie denkt man über Behinderung und wie über Schmerztherapie? Welche Herausforderungen bringen Fragen nach einer »Sterbenshilfe« oder nach einer Hospizbetreuung mit sich? Die intensive Diskussion zeigte die Betroffenheit und die schweren ethischen Entscheidungen auf, vor die man heute als Mensch gestellt ist.



Ab nächsten Donnerstag starten wieder die Engener Feierabendkonzerte.

► FEIERABEND-
KONZERTE

Was gibt es Schöneres, als zum Feierabend bei guter Musik und einem Gläschen Wein auf dem historischen Engener Marktplatz zu verweilen, zu plaudern und das südliche Ambiente zu genießen? Ab Donnerstag, 17. Juni, 18 bis 21 Uhr, ist es wieder soweit: Das Café Mäder, die Stadt Engen und die Metzgerei Mayer präsentieren auch in diesem Sommer die beliebten Donnerstagabendkonzerte. Zum Auftakt sorgt der Musikverein Welschingen für gute Stimmung.



Die »Lustigen Hegauer« spielen beim Seehasfest Mühlhausen.

► SEEHASFEST

Im Zeichen des 80. Geburtstags des Musikvereins Mühlhausen steht das diesjährige Seehasfest am Bahnhof in Mühlhausen. Auftakt ist um 11 Uhr am Sonntag mit dem Musikverein Schlatt unter Krähen. Es folgen um 13 Uhr das Jugendorchester »Jukams«, ab 14 Uhr der Musikverein Böhringen und ab 17.30 Uhr die »Lustigen Hegauer«. Ab 20 Uhr kann man die WM auf der Leinwand verfolgen. Am Montag ab 17 Uhr ist Handwerkerhock mit »Kikams«, ab 18 Uhr mit dem Musikverein Schlatt am Randen und ab 20 Uhr mit der Trachtenkapelle Stetten.

Skiclub walkt
im Sommer

Engen (swb). Ab 10. Juni geht es weiter mit dem Fitness-Training beim Skiclub Engen. Bis zur Sommerpause ist Treffpunkt jeweils Donnerstag um 20 Uhr am Parkplatz »Petersfels« zum Nordic-Walking. Bei extrem schlechten Wetter fällt das Outdoor-Training aus. Infos: Nelly Twardon (07733-7947).

Glückliche
Gewinner

Engen (swb). Drei der vier glücklichen Gewinner vom Tippspiel des Kreisjugendamtes am Engener Friedenstag kamen ins Engener Rathaus um ihre Preise abzuholen. Sarah Schnekenburger (11) und Cedrik Stocker (12) haben die richtige Anzahl Röllchen in der Glasvase erraten. Gina Grieser (13) erfreute die Jury mit dem schönsten Bild zum Thema »Frieden«. Alle Gewinner erhielten von der Organisatorin Katrin Unger und von Anja Flach sowie Anja Spelthahn vom Kreisjugendamt eine Punktekarte fürs Schwimmbad.

Schulprojekt Zirkus

Körperkunst zum Nachmachen

Gottmadingen (swb). Ein Zirkus ließ 55 Schülerherzen der Eichendorff-Hauptschule höher schlagen. Im Rahmen ihrer Projektstage hatten die Hauptschüler und -schülerinnen die Möglichkeit Zirkuswelt zu schnuppern. Nina Lobe und Carina Baumann vom Zirkus Risolino zeigten ihr Können und gaben den einen oder anderen Trick weiter. Diese beiden Zirkus- und Theaterpädagoginnen konnten durch die Schulsozialarbeiterin Tina Reinheimer und Lehrerin Manuela Klotz-Herbst für dieses Projekt gewonnen werden. Schüler-sprecherin Nadine zeigte ihr Können

auf dem Einrad, Ronny schaffte die Jonglage mit bis zu vier Bällen, Julia balancierte hochkonzentriert über das straff gespannte Drahtseil, Fabian und Vivien waren beeindruckt vom Tellerdrehen, Felix fing feinfühlig das Diabolo auf, Cenk und Bilal zeigten Muskelarbeit beim Trapez, Ricardo ist schnellster Seilspringer. Die Lehrer Michael Koegst und Gerd Schuhmacher gaben weiter, wie ein Fledermauskasten gebaut wird. Nach dem Künstler Hundertwasser wurde ein Teil des Schulgebäudes unter der Leitung von Brigitte Schellinger und Sandra Endriß verschönert.



Zirkusluft schnupperten die Hauptschüler in Gottmadingen.

Sponsorenlauf für Südhof

Schüler laufen in Hilzingen

Hilzingen (swb). Unter dem Motto »Wir laufen für den Südhof« findet am Freitag, 11. Juni, von 15 bis 18 Uhr bei der Hegauhalle zum ersten Mal in der Geschichte der Schule ein Sponsorenlauf statt. Das erlaufene Geld soll dem Förderverein helfen, den begonnenen Umbau des Südhofes zu finanzieren. Beim Schulfest am 17. Juli soll der Pausenhof eingeweiht werden. Am Lauf beteiligen sich alle Schülerinnen und Schüler. Sie laufen, fahren mit Inlinern oder (nach Radausbildung) mit dem Rad. Außerdem müssen die Teilnehmer sich Sponso-

ren suchen, die für jede gelaufene oder gefahrene Runde einen bestimmten Geldbetrag spenden. Der Mindesteinsatz beträgt 50 Cent pro Runde, nach oben sind keine Grenzen gesetzt. Der Förderverein kann ab 25 Euro Spendenquittungen ausstellen. Die Organisation der Verpflichtung übernehmen die SMV und der Förderverein. Die Einnahmen kommen ebenfalls dem Umbau des Hofes zugute. Für alle, die neben diesem Sportereignis das Eröffnungsspiel der Fußball WM 2010 Südafrika – Mexiko verfolgen wollen, wird im Foyer der Halle eine Leinwand aufgebaut.

BED & BREAKFAST NEU IN BÜSINGEN

ÜBERNACHTUNGSANGEBOT HAT NEU ERÖFFNET / TAG DER OFFENEN TÜR AM 26. JUNI

Zimmer mit Aussicht

Ein Idyll für Radtouristen und alle anderen Gäste

Büsing (of). Ein tolles neues Angebot für alle Radtouristen und natürlich alle anderen Gäste gibt es nun in Büsingen an der Schaffhauser Straße 62.

Irene Kaspar, die vor sieben Jahren aus Spreitenbach im Kanton Aargau nach Büsingen umsiedelte, hat die Anregung dazu ei-

Februar mit den Bauarbeiten begonnen, schon am 13. Mai haben die ersten Gäste übernachtet, sagt Architekt Wieser, der nach der Meinung von Irene Kaspar hier eine phantastische Umsetzung der Ideen geschafft hat. Und es wurde eine Menge bewegt, um aus der Scheune

mit einem herrlichen Grillplatz. Das Gebäude, darauf ist Architekt Erwin Wieser besonders stolz, konnte durch die Kombination von Altbauanierung und Neubau seinen heimeligen Scheunen-Charakter ganz und gar erhalten.

Am Samstag, 26. Juni, wird das Gebäude mit einem Tag der offenen Tür vorgestellt. Mehr auch unter www.bed-breakfast-buesingen.ch.



Aus einer Scheune in Büsingen wurde ein heimeliges Radlerhotel, das auch für alle anderen Gäste gerne Unterkunft bietet. Nach nur 70 Tagen Bauzeit konnte es nun eingeweiht werden. swb-Bild: of

gentlich von den Radlern selbst bekommen. »Letztes Jahr hatte ich bestimmt Anfragen von 800 Radlern, die mich nach einer Unterkunft für Radtouristen fragten«, sagt Irene Kaspar im Gespräch mit dem Wochenblatt. Und dafür reichte ihr einziges Fremdenzimmer, das sie bisher beim Wohnhaus anbot, natürlich bei weitem nicht aus. Etwa 70.000 Radtouristen nehmen den Weg jährlich den Hochrhein entlang und fahren durch Büsingen. Und nun hat Irene Kaspar das Angebot für die Touristen. Insgesamt sechs neue Zimmer wurden in einer ehemaligen Scheune eingerichtet. Und das in Rekordzeit. »Wir hatten am 1.

eine tolle Frühstückspension zu machen. Die alte Dachkonstruktion wurde neu aufgebaut, eine Zwischendecke aus Beton eingezogen, das Gebäude mit einer Dämmung versehen. Ferner besteht die Möglichkeit zum Anschluss an die künftige Büsinger Energienahversorgung. Jedes der Zimmer hat seine ganz eigene Farbe und Ausstattung bekommen, bis hin zu den gläsernen Waschbecken passt alles ganz genau zusammen. »Gäste können sich nicht nur über eine klasse Aussicht aus ihren Zimmern und aus dem Laubengang im Obergeschoss freuen«, so Irene Kaspar. Es gibt sogar Zugang zum Rhein

r. pfeiffer
HEIZUNGEN
Koralenstieg 16 · 8200 Schaffhausen
Tel. 00 41 - 52 / 6 24 78 78
pfeiffer.heizungen@bluewin.ch · www.pfeiffer-heizungen.ch

Holzbau Bloching
Ausführung von Neu- und Umbauten
Holzhausbau · Innenausbau
Altbauanierung · Dachumdeckung
78247 Hilzingen · Obere Gießwiesen 36
Telefon 077 31/637 66 · Fax 077 31/18 19 14

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
WIR GRATULIEREN ZUM GELUNGENEN
UMBAU UND WÜNSCHEN DEN
GÄSTEN VIEL SPASS IN DER NEUEN
FRÜHSTÜCKSPENSION!
Ihre Anzeigenberaterin vom
HEGAUER WOCHENBLATT
Isabella Gnirß
Tel. 077 31/8800 33
i.gnirss@wochenblatt.net
WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



Wir bedanken uns bei der Bauherrin für den Auftrag und wünschen viel Erfolg in den neuen Räumen. – Ausführung der Elektroinstallation
KOWAHL
elektrotechnik
Moos, Telefon 077 32/49 78
Fax 077 32/33 52
seit 1978

Keller Ernst Keller AG
Bauunternehmung
Landenbergerstraße 1
CH 8239 Dörfingen
Tel. (00 41) 052 6 57 37 20
Fax (00 41) 052 6 57 39 47
Mail: info@ernstkellerag.ch

H&K Wir bedanken uns für den Auftrag!
Fliesenfachgeschäft
Hellmann & Klippel
Thaynerstrasse 24
78244 Gottmadingen-Ebringen
Tel. und Fax 07739/468
@-Mail: FliesenHundK@aol.com

Malergeschäft **FLUCK** FARBE GESTALTUNG PUTZ + STUCK
Markus Fluck
Malermester
78250 Tengen-Watterdingen, Tel. 077 36/9223 65
www.maler-fluck.de

Ihr Ansprechpartner für alle Estrich-, Isolier- und Dämmarbeiten.
Müller Estrich GmbH
Daniel Müller · Meisterbetrieb
Flexibel – zuverlässig – pünktlich.
Wir beraten Sie gerne und kostenlos!
88682 Salem-Beuren, Bächenstr. 31, Tel. 075 54/82 60, Fax 075 54/82 93
Internet: www.estrch-mueller.de E-Mail: vertrieb@estrch-mueller.de

Im Zeichen der Freundschaft

Rielasingen-Worblingen zu Gast in Frankreich

Rielasingen-Worblingen/Nogent sur Seine (swb). Nachdem im Jahr 2008 das 35-jährige Partnerschaftsjubiläum mit der französischen Partnerstadt in Rielasingen-Worblingen gefeiert wurde, freuten sich viele auf einen Gegenbesuch in Nogent-sur-Seine. Im Mai dieses Jahres war es dann soweit. In freundschaftlicher Verbundenheit wurden über 60 Gäste aus Rielasingen-Worblingen in der Festhalle »Agora Michel Baroin« begrüßt. Nach einem herzlichen Empfang wurden die geladenen Gäste in ihre Unterkünfte gebracht. Am nächsten Morgen ging es dann für einen Teil der Delegation mit dem Bus auf die »Champagnerstraße«, im Herzen der

Weinberge des Départements Aube. Im Champagnerhaus Chasseney D'Arce wurden die Gäste in den kühlen Kellergewölben in die Geheimnisse der Champagnerbereitung eingeweiht. Nach einer lehrreichen Führung durfte auch eine Verkostung von ausgewählten Champagnersorten nicht fehlen. Am Nachmittag führte dann der Weg in die historische Stadt Troyes. Bei einer Stadtführung bestach die sanierte Altstadt vor allem durch seine reizvollen Fachwerkhäuser. Nach einem langen und wunderschönen Tag trafen sich alle Gäste aus Rielasingen-Worblingen und die Freunde aus Nogent-sur-Seine gemeinsam in

der »Agora« zum offiziellen Festabend. Die Vertreter beider Gemeinden, der Vereine, Feuerwehr sowie der Freundeskreise ließen es sich nicht nehmen, mit dem Austausch von zahlreichen Geschenken zu symbolisieren, dass diese Besuchstage zu einer weiteren Verfestigung und Vertiefung der Freundschaft beigetragen haben. Am nächsten Tag gab es zunächst ein wenig Gelegenheit zur Entspannung. Bei herrlichem Sonnenschein ging es dann am Nachmittag in das neu geschaffene Naherholungsgebiet bei Nogent-sur-Seine »Plan d'eau du Monteil« – einem Naturpark mit großer Wasserlandschaft.

Feiern mit Montanara

Volkertshausen (swb). Auch wenn der Name es anzudeuten scheint: Der Montanara Chor ist keine Gruppe singender italienischer Bergsteiger, er ist vielmehr ein Ensemble aus Berufssängern, also Sängerprofis, die sich ihren Namen nach ihrem größten Anfangserfolg gegeben haben: »La Montanara«. Franz Biehler hatte zahlreiche Freunde zu sich geladen. Am Samstag, 19. Juni, gibt der Montanara Chor in der »Alten Kirche« in Volkertshausen eine Vorstellung im Rahmen der 150-Jahrfeier des Gesangsvereins. Vorverkauf-Karten gibt es bei Elektro-Mayer, Hauptstraße 15 (Tel. 07774 6119). Mehr darüber auch unter <http://maennergesangsverein-volkertshausen.de>.

Open Air mit Blasmusik

Volkertshausen (swb). Das diesjährige Open Air mit Blasmusik des Musikvereins Volkertshausen findet am 12. und 13. Juni auf dem Pfarrer-Ganter-Platz neben der Alten Kirche statt. Am Samstag unterhalten die Musikvereine Rorgenwies und Volkertshausen die Gäste ab 19 Uhr. Am Sonntag spielt der Musikverein Espasingen zum Frühschoppen ab 11 Uhr. Nachmittags unterhalten die Jugendkapelle und das Zöglingssorchester die Besucher. Bei allen Veranstaltungen kommen die Gäste auch in Sachen Kulinarik auf ihre Kosten. Der Förderverein der Grund- und Hauptschule bietet zudem eine Kinderbetreuung an.

NEUBAU BÜRO- UND SOZIALGEBÄUDE BAUHOFF HILZINGEN

EINWEIHUNG MIT TAG DER OFFENEN TÜR AM SONNTAG, 13. JUNI AB 11 UHR

Neu, frisch und funktionell



Das neue Büro- und Sozialgebäude am Bauhof in Hilzingen wird am kommenden Wochenende offiziell eingeweiht. Damit wird der Standort an der L 190 westlich des Hilzinger Gewerbegebiets erheblich aufgewertet.

Hilzingen (mu). Das ist eine runde Sache, für die nächsten 15 Jahre ist der Bauhof jetzt aufgestellt, freut sich Bürgermeister Franz Moser über das neue Büro- und Sozialgebäude des Bauhofs Hilzingen am Riederbach. In knapp zehn Monaten wurde das helle, funktionelle Gebäude erstellt und wird am Sonntag, 13. Juni offiziell seiner Bestimmung übergeben. Im neuen Büro- und Sozialgebäude finden Bauhofleiter Günter Furtwängler und seine 16 Mitarbeiter nun beste Voraussetzungen für ihre Arbeit. Wir sind mehr als zufrieden, das Gebäude wurde auf unsere Arbeitsbedingungen optimal abgestimmt, lobt Furtwängler. Möglich gemacht wurde das Vorhaben durch das Konjunkturprogramm und die Entscheidung der Gemeinderats sowie der Verwaltung. »Wir haben damals schnell reagiert und das Projekt einge-

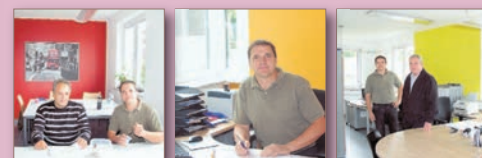
reicht«, erklärte Bürgermeister Moser. Deshalb bekam man einen Zuschuss über 85.000 Euro bewilligt; mit einer weiteren Investitionshilfe aus dem Ausgleichsstock rechnet man Ende Juni. Die Baukosten für das neue Gebäude betragen 345.000 Euro, wobei die Bauhof-Mitarbeiter mit Eigenleistungen das ihre beisteuerten. Notwendig wurde das Vorhaben aus reiner Platznot. Das alte Gebäude bot gerade hundert Quadratmeter für Büro- und Sozialräume und entsprach schon lange nicht mehr den Anforderungen für die Bauhof-Arbeit. Eine Sanierung lohnte sich aus wirtschaftlichen Gründen nicht mehr, also wurde abgerissen und neu gebaut. Nun haben Günter Furtwängler und sein Team 180 Quadratmeter zur Verfügung und freuen sich über freundliche, zweckmäßige Räume mit frischen, farblichen Akzenten.

Auf dem Dach wurde zudem eine Photovoltaik-Anlage für rund 132.000 Euro montiert, die eine Leistung von 32,4 kWp erzielt.

Tag der offenen Tür auf dem Bauhof

Mit einem Tag der offenen Tür wird die Einweihung des neuen Büro- und Sozialgebäudes des Bauhofs Hilzingen am Sonntag, 13. Juni gefeiert. Los geht's um 11 Uhr mit der musikalischen Einstimmung des Musikvereins Schlatt a.R., ehe Bürgermeister

Franz Moser die Gäste begrüßt. Anschließend erläutert Architekt Wilfried Engels das Projekt, dann folgen Schlüsselübergabe und Segnung. Nach einem weiteren Musikstück hält Bauhofleiter Günter Furtwängler das Schlusswort. Ab 11.30 Uhr ist ein gemütlicher Frühschoppen mit dem Musikverein Schlatt a.R. geplant und bis 18 Uhr können die Besucher das Gebäude genau unter die Lupe nehmen. Geboten werden zudem Aktionen im und rund um den Bauhof, die Präsentation des Neubaus, des Bauhofgeländes, der Fahrzeuge und Maschinen durch die Bauhof-Mitarbeiter. Die Bewirtung übernimmt die Rathaus-Belagschaft und lässt den Erlös einer sozialen Einrichtung zugute kommen. Die Besucher werden gebeten, die Parkplätze im Gewerbegebiet zu benutzen.



Der BRAIK GmbH
seit 1984 in Hilzingen
SANITÄR - HEIZUNG - SOLARTECHNIK
Wir bedanken uns für den Auftrag!
Ausführung der Sanitär- und Heizungsinstallation.
Braik GmbH · Untere Gießwiesen 10 · 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 86 78-0 · www.braik.de

HILZINGEN
Landkreis Konstanz
Gemeinde mit Tradition und Fortschritt
Die Gemeinde Hilzingen bedankt sich bei allen am Neubau beteiligten Unternehmen und freut sich auf Ihren Besuch am Tag der offenen Tür.

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
WIR GRATULIEREN DER GEMEINDE ZUM NEUEN BAUHOFF UND WÜNSCHEN GUTES GELINGEN IN DEN NEUEN RÄUMEN!
Ihre Anzeigenberaterin vom
HEGAUER WOCHENBLATT
Isabella Gnirß
Tel. 077 31/880033
ignirss@wochenblatt.net
WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

Ihr Ansprechpartner für alle Estrich-, Isolier- und Dämmarbeiten.
Müller Estrich GmbH
Daniel Müller · Meisterbetrieb
Flexibel – zuverlässig – pünktlich.
Wir beraten Sie gerne und kostenlos!
88682 Salem-Beuren, Bächenstr. 31, Tel. 075 54/82 60, Fax 075 54/82 93
Internet: www.estrich-mueller.de E-Mail: vertrieb@estrich-mueller.de

Wir gratulieren zum gelungenen Objekt.
WAGELER BAU SINGEN
Ausführung der Beton- & Maurerarbeiten
Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig
Mühlhauser Straße 27 · 78224 Singen-Schlatt u.Kr.
Tel. 0 77 31 / 4 27 65 · Fax 4 90 81 · www.waegeler.de

engels architektur

Ausführungsplanung + Bauleitung

Gebsensteinstraße 6a · 78247 Hilzingen
Fon: 0 77 31 / 9 06 89-0 · engels-architektur@t-online.de

– SiGe-Koordination nach Baustellen V.
– Altlasten & Baugrund

Ingenieurbüro für
Baugrund
Arbeitssicherheit
Umweltschutz

bau

Karl-Peter Kunz, Dipl. Geologe
Fachkraft für Arbeitssicherheit

Wehrdstraße 7
78224 Singen

Tel.: 0 77 31/18 15 45
Fax: 0 77 31/18 15 46



Lidl lohnt sich.

Do, 10. Juni bis
Sa, 12. Juni

**Autopflege-
Woche**

W5
CAR CARE

...und viele
weitere Artikel!



**Allzweck-
tücher**

350-Blatt-Packung

2.89*



1.59*



1.99*



1.59*

Billigpreise zum Wochenende!

**müller Müller Joghurt
mit der Ecke**

• In verschiedenen Sorten
• Je 150-g-Becher
• 100 g = -20



MAGNUM Eis

• In verschiedenen Sorten
• Je 480-ml-Packung
• 1 l = 3.73



**Optiwell Joghurt
0,1 % Fett**

• Erdbeere u.a.
• 4x 125-g-Becher
• 1 kg = 1.38



**Delikatess Rotwurst/
Schwarte Magen**

• Je 80-g-Packung
• 100 g = 1.24



**Willms Braai-/Boerenbrat-
wurstschnecke**

• Verschiedene Sorten
• Aus Rind- und Schweinefleisch
• Je 250-g-Packung
• 100 g = -80



**Margarine/Halbfett-
Margarine/Brotaufstrich**

• Je 500-g-Becher
• 1 kg = 1.32



**Snacking/
La Brique**

• Snacking in verschiedenen Sorten
• Je 180-g-/200-g/
170-g-Packung
• 100 g = 1.11/1.-1.18



Vitalzone Pikante Roller

• Rollups in
pikanter Sauce
• Rollupseinsätze:
250 g (100 g = -60)
• Je 500-g-Glas
• 1 kg = 2.98



**Mumm Dry
Sekt**

• 11.5 Vol.-% Alkohol
• Je 0.75-l-Flasche
• 1 l = 5.32



Dallmayr Kaffee-Pads

• In verschiedenen Sorten
• Je 116-g-
Packung
• 100 g = 1.38



**Feinwaschmittel
20 Wäschen**

• Optimaler Color u.a.
• Reicht für ca. 20 Wasch-
ladungen (1 WL = -17)
• Je 1.5-l-Flasche
• 1 l = 2.22



**Dallmayr Standard
Kaffee**

• Je 500-g-
Packung
• 1 kg = 5.98



Vittel

• Natürliches Mineralwasser
ohne Kohlensäure
• Je 6x 2-l-Flasche zzgl. 1.50 Pfand
• 1 l = -25



TOPMOVE Rucksack

• Gurte und Rücken mit atmungsaktiver Mesh-Polsterung
• Verstellbarer Beckengurt für guten Halt und Stabilität
• Seitliche Netztaschen für schnellen Zugriff, z.B. auf Getränke
• Spezielle Kabeldurchführung für Kopfhörer
• Reflektierende Details auf den Gurten
• Aus strapazierfähigem Gewebe – pflegeleicht und abwaschbar
• Volumen des Hauptfachs: 15 l bzw. 17 l



TOPMOVE 2 Polycarbonatkoffer

• Bestehend aus großem ca. 90-l-Koffer (ca. B 50 x H 73 x T 30 cm, ca. 5 kg) und kleinem ca. 60-l-Koffer (ca. B 44 x H 63 x T 26 cm, ca. 4,5 kg)
• Mit besonders stabilen Polycarbonat-Schalen, standische Form mit breiter Basis
• 2-fach ausziehbarer Teleskopgriff, Top- und Seitengriff mit Rückzugfunktion
• 4 leichtlaufende Rollen, 4 seitliche Standfüße – mühelos auch aufrecht rollbar
• 2 Netztaschen und 1 integrierte Reißverschluss-Tasche
• 2-Wege-Reißverschluss zum einfachen Öffnen und Schließen



**TOPMOVE 4 Koffer-/
2 Zahlenschlösser**

• 4 Kofferschlösser (inkl. 4 Schlüssel je Schloss) oder 2 Zahlenschlösser
• Messinggehäuse mit verchromten Stahlbügel



TOPMOVE Reisetasche auf Rollen

• Robuster Reisebegleiter mit 7 praktischen Reißverschluss-
außenaschen aus strapazierfähigem, wasserabweisendem
und abwaschbarem Material (600D-Polyester)
• Stabiler Teleskopgriff bis ca. 101 cm Höhe ausziehbar
• Gepolsterte Tragegrößen und Extragriff
• Formstabil durch verstärkende Bodenleisten
• Große Öffnung mit Doppelreißverschluss
• Maße: ca. L 74 x B 30 x H 30 cm,
Volumen: ca. 70 l, Gewicht: ca. 2,6 kg



Gästebett mit Schutzhülle

• Stabiles Metallgestell mit Kopf- und Fußhaltebügeln für die Matratze
• Hoher Liegekomfort durch 15 Federholzleisten
• Baumwollbezogene Schaumstoffmatratze mit Sommer- und Winterseite
• Fußbügeln Klappen automatisch aus und verbleiben sicher in Position
• Maße ausgeklappt: ca. L 200 x B 80 x H 37 cm bzw. 39 cm; Matratzenhöhe: ca. 10 cm



**GARMIN Navigationsgerät
„nüvi“ 1450T“ mit TMC**

• Ultraflaches Design mit großem Widescreen-12,7-cm/5,0“-Farbdisplay und integrierter GPS-Antenne
• City Navigator™ NT-Kartendaten von 41 Ländern West- und Osteuropas, 2D- oder 3D-Karten und schneller Bildschirmaktualisierung
• nüviMaps-Garantie zum kostenfreien Karten-Update innerhalb von 60 Tagen
• Unterstützt benutzerdefinierte POIs – zur direkten Navigation zu wichtigen Zielen, z.B. Hotels, Tankstellen oder Sehenswürdigkeiten
• Travel Kit mit Währungs-, Einheitenrechner und Bildbetrachter
• Triplog-Funktion – Aufzeichnung der gefahrenen Strecke und Ansicht in Google™
• Bis zu 3 Stunden Betrieb mit Lithium-Ionen-Akku
• „Wo-bin-ich?“-Funktion – Anzeige der exakten Position, der nächsten Adresse
• PhotoNavigation mit Garmin Connect™ führt Sie zu Ihren Traumzielen auch ohne Adresseneingabe
• Echte Fußgänger-Navigation mit optionalen CityExplorer™, Stadtplänen für Bus und Bahn; ultraflach – passt in jede Tasche
• Freier microSD-Slot für Daten oder Bilder
• Maße: ca. B 14 x H 9 x T 1,6 cm;
Gewicht: nur ca. 221 g



Jetzt bestellbar: www.lidl-shop.de oder per Telefon 01805/555 435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten.
*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung.

Sparkassen-Arena zur Fußball-Weltmeisterschaft

Public Viewing auf dem Rathausplatz: OB Ehret lädt alle WM-Fans ein

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe WM-Fans



die Sparkasse Singen-Radolfzell feiert in diesem Jahr ihr 125. Jubiläum in Singen und lädt daher zum größten Fußballereignis unter dem Hohentwiel ein!

Vom 11. Juni bis 11. Juli 2010 ist es soweit: Die Sparkassen-Arena auf dem Rathausplatz verwandelt sich einen Monat lang in DEN weltmeisterlichen Fußballtreffpunkt in Singen.

Alle Spiele werden auf einer 24 Quadratmeter großen LED-Wand live übertragen, ein unterhaltsames Rahmenprogramm lädt mit Musik und Talk zum Verweilen ein, für Speisen und Getränke sorgen neben dem K&K Catering Team die Singener Vereine.



Dabei wird es sicher nicht ganz ohne Geräuschkulisse vonstatten gehen. Ich bin mir bewusst,

dass es gerade für die Anwohner in dieser Zeit lebendig werden könnte. Zugleich sind wir bemüht, unheimliche Belästigungen so gering wie möglich zu halten. Grundsätzlich wird das Fest um 24 Uhr enden. Ich bitte alle Betroffenen schon jetzt um Verständnis für die fußballbegeisterten Tage.

Ich freue mich, Sie in der Sparkassenarena als Besucher begrüßen zu dürfen. Lassen Sie uns dieses einmalige Ereignis gemeinsam feiern.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr
Oliver Ehret
Oberbürgermeister



So leer wie hier wird es die kommenden Wochen rund um das Rathaus in Singen nicht bleiben. Denn zur Fußball-Weltmeisterschaft ist Public Viewing in der Sparkassen-Arena auf dem Rathausplatz angesagt. Die „Macher“ – kleines Bild rechts, hinten von links: Daniel Klein (Pressesprecher der Sparkasse), Singens OB Oliver Ehret, Volker Wirth (Vorstandsvorsitzender Sparkasse Singen-Radolfzell) und Gerd Springe (Vorstandsvorsitzender von Singen aktiv). Im Vordergrund Lars Ellenberger und Jörg Müller (K&K Catering).



Singer Kriminalprävention und b.free zeigen Erfolg

Alkoholprävention und „Festkultur“: Positive Entwicklung in Singen

Die vielfältigen Aktivitäten der Singener Kriminalprävention und des Netzwerkes „b.free“ zeigen im Bereich der Alkoholprävention weiterhin gute Erfolge. Die Zusammenarbeit aller Partner erweist sich immer wieder aufs Neue als konstruktiv und effektiv. Dies zeigt sich zunehmend auch in den jeweils neuesten Zahlen und Tendenzen.

Der bereits vor Jahren in Singen initiierte Runde Tisch „b.free“ trifft sich regelmäßig, plant und analysiert aktuelle Aktionen, Projekte sowie Entwicklungen. Auch auf Kreisebene

Wichtig ist, dass das Thema Alkohol unter Jugendlichen in das Bewusstsein der Öffentlichkeit rückt. Die Menschen müssen dafür sensibilisiert werden und sich inhaltlich damit auseinandersetzen.

(Andreas Feser, Leiter der Singener Kriminalprävention)

Sommerzeit die Saison der Feiern und Feste beginnt. Hier steht insbesondere die Singener Kriminalprävention den Veranstaltern gerne weiterhin mit Rat und Tat zur Seite damit Feste ruhig und ohne größere Probleme durchgeführt werden können.

Denn das haben die Erfahrungen in den vergangenen Jahren gezeigt: Bei konsequenter Umsetzung der Grundsätze der Singener Festkultur geht die Zahl der Auseinandersetzungen und der erforderlichen verordnungsrechtlichen Polizeieinsätze deutlich zurück. Dies bewirkt bei den Festbesuchern ein erhöhtes Sicherheitsgefühl und damit ein positives Bild der Veranstaltungen.



tung und des Veranstalters in der Öffentlichkeit.

Die „Festkultur“ ist zunehmend auch ein überregional diskutiertes Thema. So findet am 12. November 2010 ein Fachtag des Landesgesundheitsamtes Baden-Württemberg in Bad Saulgau statt, der sich ganz diesem Thema widmet. Dort wird auch Oberbürgermeister Oliver Ehret über die Erfahrungen in Singen berichten – in der Hoffnung, dass andere Gemeinden und Partner der kommunalen Kriminalprävention davon profitieren können. Denn Kriminalprävention lebt von einem möglichst breit und vielschichtig ausgelegten Netzwerk ebenso wie von einem lebendigen Austausch.

Und das ist gut und wichtig. Denn durch die Arbeit auf dem Gebiet der Alkoholprävention ging die Zahl der aus Singen kommenden Jugendlichen, die mit Alkoholvergiftung ins Krankenhaus eingeliefert wurden, 2009 im Vergleich zum Vorjahr von 25 Fällen auf 15 Fälle zurück. Dies entspricht einer Verbesserung von 40 Prozent. Trotzdem ist aber natürlich jeder einzelne Jugendliche einer zu viel. Und gerade auch wenn man die überregionale Entwicklung beobachtet, besteht noch lange kein Grund, sich zurückzulehnen. Und so werden weiterhin große Anstrengungen nötig sein (und auch unternehmen werden), um diesem Problem zu begegnen.

Wie von der Singener Kriminalprävention und der Stadtjugendpflege schon lange über die Aktion Jugendschutz (AJS) gefordert, hat das Sozialministerium Baden-Württemberg, vor einigen Wochen unter bestimmten Auflagen Testkäufe mit Jugendlichen zugelassen. Dieses Instrument wird künftig sicherlich in Singen möglichst häufig und flächendeckend eingesetzt werden.

Aber auch das Thema „Festkultur“ ist nach wie vor aktuell. Gerade jetzt, da mit der aufkommenden



gibt es solch eine Arbeitsgruppe, die den interkommunalen Austausch im Kreis Konstanz fördert, gemeinsame Vorhaben bündelt und koordiniert.

Eines der aktuellen Projekte: eine Plakatausstellung, die gerade in der Galerie Vayhinger in Radolfzell-Möggingen zu sehen war. In Zusammenarbeit mit Professoren und Studenten der Bauhaus-Universität Weimar wurden verschiedene Möglichkeiten von Werbeartikeln ausgelotet. Eine Ausstellung, die provoziert, polarisiert und damit zu Gesprächen und Diskussionen anregt. Und allein schon damit war ein Ziel erreicht: das Thema Alkohol unter Jugendlichen kam wieder in das Bewusstsein der Öffentlichkeit, die Menschen haben sich damit inhaltlich auseinandergesetzt und wurden dafür sensibilisiert.

European Energy Award:

Energiapolitisches Arbeitsprogramm und Leitbild zum Klimaschutz

European Energy Award: Der Gemeinderat gab jüngst „grünes Licht“ für das umfangreiche Maßnahmenbündel des energiewirtschaftlichen Arbeitsprogramms, mit dem sich die Stadt Singen im Klimaschutz fit machen will.

Mit dem European Energy Award: leistet die Stadt Singen einen wichtigen Beitrag im energiewirtschaftlichen Bereich.

(Christiane Kaluza-Däschle, Stabsstelle Umweltschutz)

Auch private Initiativen sollen eine breitere Unterstützung erfahren, indem ein Beratungsangebot aufgebaut wird, man die Informationsarbeit zu Energiethemen intensiviert. Genauso werden Kooperationen mit der lokalen Wirtschaft und eine Zusammenarbeit mit Vereinen, Kirchen und Umweltverbänden angestrebt, um die klimapolitischen Aktivitäten auf eine breite gesellschaftliche Basis zu stellen.

Nicht zuletzt verlangt der European Energy Award ein Leitbild für Energie und Klimaschutz, das mit den politischen Vertretern diskutiert und beschlossen wird.

Als richtungsweisende Vision strebt die Stadt Singen mit dem Zeithorizont 2050 die 2000-Watt-Gesellschaft an. Für Zwischenetappen (2020, 2035) sind Maßnahmen-schwerpunkte und Aktionspläne zu entwickeln.

Zur Zielerreichung setzt die Stadt Singen den European Energy Award ein, um mittelfristig den eea®-Gold zu erhalten, spricht mindestens 75 Prozent der zu erreichenden Punkte.

Der komplette Wortlaut des Leitbildes findet sich im Internet (www.singen.de).



Beim European Energy Award handelt es sich um ein Energiezertifikat für Kommunen: Auf Basis eines weit gespannten Maßnahmenkatalogs werden konkrete Klimaschutz-Projekte geplant und umgesetzt. Mit der Teilnahme an einem Zertifizierungsverfahren stellt sich die Stadt dem europäischen Vergleich und schafft die Voraussetzungen für eine Auszeichnung mit dem eea®, den man bei mindestens 50 Prozent der erreichbaren Punkte erhält.

Anhand des standardisierten Maßnahmenkatalogs wurde bereits die Ist-Analyse durchgeführt, woraufhin ein klares Stärken-Schwächen-Profil erkennen ließ, wo die Potentiale künftiger Energiepolitik liegen können.

Interessant ist bei diesem Vorgehen, dass alle kommunalen Handlungsfelder systematisch durchleuchtet werden, auch solche, bei denen man vorergründig meinen könnte, sie hätten wenig mit Klimaschutz zu tun.

Insgesamt geht es um sechs kommunale Bereiche, die auf den klimapolitischen Prüfstand gestellt werden und aus denen heraus man jetzt das jetzt das beschlossene energiewirtschaftliche Arbeitsprogramm erarbeitet hat:

- Raumordnung und kommunale Entwicklungsplanung
- Kommunale Gebäude und Anlagen
- Versorgung und Entsorgung
- Mobilität
- Interne Organisation
- Kommunikation und Kooperation.

Verteilt auf drei Jahre (2009 bis 2012) wurden 17 konkrete Projekte herausgearbeitet, die nun zur Umsetzung gelangen. Dabei geht es auch darum, die städtischen Gebäude energieeffizienter zu machen, den Anteil der regenerativen Energien zu steigern und insgesamt den Energieverbrauch zu senken. Weiterhin gehören eine Verkehrsplanung mit Maßnahmen zur Förderung von Fußgängern und Radfahrern und der Ausbau des ÖPNV dazu.

Hohentwiel-Klassik mit Denyce Graves und Südwestdeutscher Philharmonie

Die Mezzosopranistin Denyce Graves, offizielle Kultur-Botschafterin der USA, gehört mit ihrer ausdrucksreichen Stimme und ihrer dynamischen Bühnenpräsenz zu den gefragtesten Opern- und Konzertsolisten.

Denyce Graves ist ein Opern-Superstar des 21. Jahrhunderts.

(Aus „USA Today“)

Die vielseitige Sängerin gastiert am Dienstag, 20. Juli, um 20 Uhr im Rahmen des Hohentwiel-Festivals beim Klassikabend auf der Karlsbastei mit Dirigent Jean-Louis Forestier und der Südwestdeutschen Philharmonie. Auf dem Programm stehen voraus-

sichtlich von Georges Bizet die Ouvertüre zur „Carmen“ sowie die Habanera und Seguidilla aus dieser Oper, von Giuseppe Verdi der „Triumphmarsch“ aus „Aida“, die Arie „Re dell'abisso, affrettati“ („Ein Maskenball“), „Stride la vampa“ („Der Troubadour“) sowie die Ouvertüre zu „Luisa Miller“, von Francesco Cilea die Arie „Acerba voluttà“ aus der Oper „Adriana Lecouvreur“ sowie von Leonard Bernstein die Ouvertüre zum Musical „Candide“, um nur einiges herauszugreifen.



Ein Millionenpublikum weltweit hörte Denyce Graves, als sie nach den Terroranschlägen vom 11. September am „Tag der nationalen Trauer und Erinnerung“ in der National Cathedral in Washington den Gospel „The Lord's Prayer“ und die US-amerikanische Nationalhymne sang. Zwei US-Präsidenten, Bill Clinton (ein echter Opernfan) und George W. Bush (zur Amtseinführung), luden sie zu Auftritten ins Weiße Haus ein. Sie wurde mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet, unter anderem dem Grand Prix du Concours International de Chant de Paris.

Ihre ausdrucksvolle, reiche Stimme

in Kombination mit ihrer eleganten Bühnenscheinung und ihren schauspielerischen Fähigkeiten ermöglichen Denyce Graves ein großes Spektrum an Opernrollen.

Ihr Debüt an der Metropolitan Opera in New York gab sie 1995/96 mit der Titelrolle der „Carmen“. Sie arbeitete mit berühmten Dirigenten wie James Levine, Riccardo Muti (in der Mailänder Scala), Zubin Mehta, Lorin Maazel, Kurt Masur, Christoph Eschenbach und Riccardo Chailly.

Ein CD-Projekt führte Denyce Graves auch schon mit der Pop-Pionierin Dionne Warwick sowie der le-

gendären R&B- und Soul-Sängerin Patti LaBelle zusammen.

Die Charlotte in Jules Massenets „Werther“ sang die Künstlerin an der Seite von Andrea Bocelli in der Titelrolle bei seinem ersten Auftritt in einer Opern-Inszenierung der Michigan Opera.

Zu Graves Opernrepertoire gehören unter anderem auch die Judith in „Herzog Blaubarts Burg“ von Béla Bartók, die Dulcinea in Jules Massenets „Don Quichotte“, der Türkens-Baba in „The Rake's Progress“ („Der Wüstling“) von Igor Strawinsky oder die Azucena im „Troubadour“.

Kunstmuseum Singen

Werke der klassischen Moderne am Bodensee

Nicht allein der Kunstverein Singen feiert 2010 sein 50-jähriges Jubiläum. Auch das Städtische Kunstmuseum Singen hat Geburtstag und zeigt im 20. Jahr die Sommerausstellung: „Künstler der Hörli – in Singen“ (19. Juni bis 5. September).

Die Stadt Singen hat die wohl reichsten Bestände an Werken der Hörli-Künstler im Bodenseeraum. Zu diesem Kreis, dessen Bezeichnung auf den gemeinsamen Wohnort, die Bodenseehalbinsel Hörli, rekurriert und den Zeitraum ab 1933 bis ca. 1960 umfasst, zählen so bekannte Maler wie Otto Dix, Erich Heckel oder Max Ackermann. Hinzu gehören aber auch nicht minder interessante Künstler wie Curt Georg Becker, Walter Herzger, Gertraud Herzger von Harlessem, Hans Kindermann, Helmuth Macke, Ferdinand Macketz oder Jean Paul Schmitz.

Diese Schicksalsgemeinschaft lässt sich erweitern um jene Maler, die wie z.B. Julius Bissier auf Zeit am Bodensee Zuflucht fanden oder den Kreisen um den Düsseldorfer Akademiedirektor Walter Kaesbach bzw. die Sammler Paul Weber in Bodman

Aus den Ankäufen der „Singer Kunstausstellungen“, in denen von 1947 bis 1972 immer auch die Künstler der Moderne von der Hörli, aus dem Hegau und vom Bodensee ein Forum fanden, erwuchs die städtische Kunstsammlung. Aus ihr ging 1990 das Städtische Kunstmuseum Singen hervor.

(Christoph Bauer, Museumsleiter)

und Hans Koch in Randegg zurechnen sind: Heinrich Nauen, Willi am Straube usw.

Aus den Ankäufen der „Singer Kunstausstellungen“, in denen von 1947 bis 1972 immer auch die Künstler der Moderne von der Hörli, aus dem Hegau und vom Bodensee ein Forum fanden, erwuchs die städtische Kunstsammlung. Aus ihr ging 1990 das Städtische Kunstmuseum Singen hervor. Die Sammlung ermöglicht einen nahezu vollständigen Überblick über den Kreis jener

Maler, Zeichner und Bildhauer, die sich ab 1933 – bedingt durch die Bedrückungen der nationalsozialistischen Kulturpolitik und den zweiten Weltkrieg – auf die Bodenseehalbinsel und an den Bodensee in die „innere Emigration“ zurückzogen.

Ergänzt wird die Kollektion um zahlreiche Kunstwerke an und in Gebäuden der Stadt und in Singens öffentlichem Raum (u.a. Wandbilder von Otto Dix im Rathaus Singen).

Ohne dass sich die Sammlung ausschließlich auf die Gattungen Landschaft, Porträt und Figurenbild, auf die stilistische Nähe zum deutschen Expressionismus der 1910er und zum Rheinischen Expressionismus der 1920er Jahre reduzieren ließe, überwiegen diese doch gegenüber abstrakten oder neu sachlichen Positionen.

Wer erfahren möchte, wer diese Künstler waren, was den heterogenen Kreis eint, was charakteristisch ist für diese Werke und unter welchen Lebensumständen die Maler lebten und arbeiteten – für den der Ausflug nach Singen ein Muss.

seiner Stücke, wechselt blitzschnell Stimme und Körperhaltung und verleiht so jeder Figur ihren eigenen Charakter. Er agiert, erzählt, singt, tanzt, spielt Musik und bedient allein die verschiedenen Bilder der Kulisse. Mit dieser unverwechselbaren Erzähl- und Spielart werden Wörter zu Körpern, Instrumente zu Requisiten. Es öffnen sich Bühnenräume, Klangräume, Zeiträume. Der Zuschauer taucht ein in die Welt der Märchen. Bei den verschiedenen Inszenierungen hält sich Frieder Kahlerl immer eng an die Vorlagen. Wichtig sind dabei die Hintergründe der Geschichte. Er versucht den tieferen Sinn des Märchens zu erfassen, um es dann mit viel Spaß und Witz und voller Hingabe zu erzählen.

Übrigens: Im Vorverkauf gibt es den Burgfest-Festband für 4,50 Euro.

Vorverkauf:

Tourist Information Singen, (Marktpassage, Telefon 785-262; ticking.stadthalle@singen.de, www.stadthalle-singen.de oder www.hohentwiel-festival.de).



Teil 2

Burgfest-Splitter

„Klarifari“ zeigt Erstaunliches

Ein schillerndes und feuriges Programm aus der wunderbaren Welt der Schwerkraft bietet beim ganzjährigen Burgfest am 18. Juli der Ein-Personen-Circus „Klarifari“. Dies geschieht ganz nach dem Motto: „Nieder mit der Schwerkraft, es lebe der Leichtsin!“ Da schweben Riesenseifenblasen durch die Luft, Leuchtglocken illuminieren die Szenerie auf der Scheffelwiese, ein Hauch von Olympia erfüllt die Atmosphäre. Der mit einem Smiley versehene Beitrag zum Burgfest ist ganz klar ein Hit für die Kids. Ein Liebling der Kinder ist auch „Charismo“ alias Mr. Magic. Der mitwirkende Artist und Zauberer hat jede Menge Zauberkünste drauf. Zusätzlich formt er für Kinder Ballonfiguren, so etwa Giraffen, Elefanten, Hasen und Fabeltiere.

Theater „Maskara“ serviert Geschichten

Erzählkunst mit Masken von und mit dem überaus wandlungsfähigen



Theater „Maskara“

gen „Geschichteneinschneider“ Frieder Kahlerl gibt es beim Burgfest um 13 Uhr und 15.45 Uhr im Kinderkeller. 1986 hat Frieder Kahlerl das Theater „Maskara“ ins Leben gerufen, entwickelt aus jahrelanger Bühnenerfahrung mit verschiedenen Projekten. Das Theater „Maskara“ führt die alte Tradition der Comedia dell'arte fort und erzählt Märchen für jung und Alt. Mit den kunstvollen Ledermasken schlüpft der Spieler in alle Rollen

Ausstellung des Kunstvereins

Kunstmuseum: Spätexpressionist Karl Oßwald

Vom 19. Juni bis 5. September 2010 findet im Städtischen Kunstmuseum eine Ausstellung des Spätexpressionisten Karl Oßwald (1925-1972) statt.

Das Jubiläumsjahr 2010 – 50 Jahre Kunstverein Singen – verbindet der Verein mit einer Retrospektive zum 85. Geburtstag von Karl Oßwald, einem Maler, dessen Werk der Kunst-

Der Kunstverein Singen verdeutlicht mit dieser Neuverstellung des Spätexpressionisten Karl Oßwald einen zweiten Schwerpunkt seiner kunstvermittelnden Arbeit.

(Christoph Bauer, Museumsleiter)

verein Singen wiederholt vorgestellt und gefördert hat. Bevor der Kunstverein zum Jahresende mit der „SingenKunst 2010“ sein Engagement für die zeitgenössische Kunst im westlichen Bodenseeraum unterstreicht, verdeutlicht er mit dieser Neuverstellung des Spätexpressionisten einen zweiten Schwerpunkt seiner kunstvermittelnden Arbeit: Beiträge zur Neurezeption solcher Oeuvres zu leisten, denen er sich in seiner 50-jährigen Ausstellungstätigkeit verbunden wusste und weiß. Besuchern von heute fällt es nicht leicht, solchen Künstlern Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, deren Werke sich zu einer Zeit und gegen Widerstände entwickelt haben, die sich von der heutigen Situation und vom aktuellen Kunstbetrieb grundlegend unterscheiden.

Da ist zuerst der biographische Unterschied: Karl Oßwald, am 22. Februar 1925 in Riedheim (Hegau) ge-

boren, gehört zur „verlorenen Generation“, die durch Nationalsozialismus, Fronteinsatz, Verwundung, Kriegsgefangenschaft und Nachkriegsnot (1943-1946) nicht nur ihre Jugend und Gesundheit verloren, sondern auch zahlreicher Möglichkeiten beraubt wurde. Der früh am Singener Gymnasium (1937-43) erwachte Wunsch, Maler zu werden, konnte in materiell schwieriger Zeit erst nach erfolgreich abgelegtem Nachkriegsabitur (1946/47) verwirklicht werden. Von 1948 bis 1952 studierte Oßwald an der eben erst wiedereröffneten Karlsruher Kunstakademie. Die Begegnung mit dem Expressionismus der rehabilitierten Vorkriegsmoderne wurde für ihn prägend. Wilhelm Schnarrenberger (1892-1966) und Walter Becker (1893-1985), Fritz Klemm (1902-1990) und Erich Heckel (1883-1970) schulten Oßwalds Auge für die Auseinandersetzung mit der deutschen und französischen Moderne, für die Verwendung kraftvoller, ungewöhnlicher Farbkontraste und die Steigerung der expressiven Stilmittel, für den differenzierten Einsatz unterschiedlichster malerischer und graphischer Techniken. Und sie bestärkten ihn darin, der Landschaft und der Figur zuzuwenden.

In der relativ kurzen Zeitspanne, die ihm von 1952 bis zu seinem frühen Tod 1972 blieben, ertrotzte sich Karl Oßwald ein Oeuvre, das sich auf die Auseinandersetzung mit der eigenen Lebenswelt konzentrierte:

Öffnungszeiten:
Dienstag jeweils 10 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr, Mittwoch bis Freitag immer 14 – 18 Uhr, Samstag und Sonntag 11 – 17 Uhr, Feiertag wie Wochentag.

Landschaften des Breisgaus, des Hegaus, des Bodensees, Porträts und Figurenbilder.

Bald schon wird der in die Heimat zurückgekehrte Maler vor Ort geschätzt – und von der allgemeinen Kunstentwicklung überholt. So kann man den Spätexpressionisten Oßwald auch den Malern der „verlorenen Generation“ zuordnen. Der deutsch-deutsche Konflikt, der den Streit um das Menschenbild und die Freiheit der Kunst zum ideologischen Gegensatz, Expressionismus und Realismus versus Ungegenständlichkeit und Abstraktion“ erhob, und auch der Siegeszug der abstrakten Kunst in der Bundesrepublik ließ die späten Expressionisten in den Augen der Kritik „alt“ aussehen. Aus dem „großen“ Kunstbetrieb verdrängt, wurden sie verwiesen auf ein Wirken in engen räumlichen Bezügen. Und hier, in einer Region ohne große Sammler und Mäzene, waren die Zumutungen an die Künstler immer dann am größten, wenn sie sich, in Hinblick auf Verkäufe, gezwungen sahen, Erwartungen des Publikums zu berücksichtigen. Karl Oßwald suchte sich zu entziehen – wirtschaftlich gestützt auf den Schuldienst und die Herausgabe graphischer Blätter.

Es gilt also zwischen freien Arbeiten und Auftragswerken zu unterscheiden, damit die Chance der nachmodernen Situation (wieder) möglich wird.

Informationen: Kunstverein Singen c/o Städtisches Kunstmuseum Singen (Ekkehardstraße 10, Telefon 85-271, Fax 85-373, E-Mail: kunstmuseum.stadt@singen.de, www.kunstmuseum-singen.de).

SINGEN Jahrbuch 2010 (1)

Frauen-Geschichten aus Singen

Im neuen „SINGEN Jahrbuch 2010“ beschreiben Stadtarchivarin Reinhold Kappes und einige andere Autor/innen insgesamt 39 Schicksale und Lebensgeschichten von Frauen in Singen.

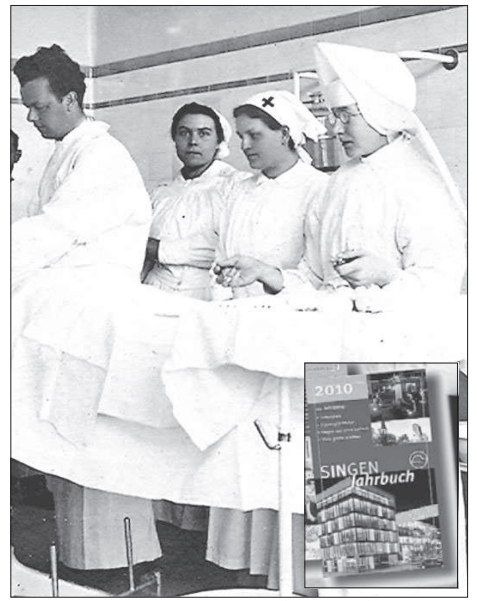
Die Vorträge und Führungen von Reinhold Kappes sind stets gut besuchte Veranstaltungen. Seitdem sie 1990 das Buch „... und in Singen gab es keine Juden?“ veröffentlichte und 1999 das große Jubiläum „100 Jahre Stadterhebung Singen“ organisierte, hat sie auf vielfältigen Gebieten wissenschaftlich gearbeitet. So sind etwa die Geschichte der Feuerwehr, des Weinbaus, des Kriegsendes 1945, des Geistlichen Rates August Ruf oder des Hegau-Museumsgründers Albert nur einige Beispiele unter Tutzenden von Themen, die sie bearbeitet hat.

Im letzten Jahr aber war es Reinhold Kappes eine besondere Herzensangelegenheit, die Geschichte von Frauen in Singen zu erforschen und die oftmals wenigen Spuren nachvollziehbar darzustellen. Durch Führungen konnte sie 2009 eine große Zahl interessierter Frauen und Männer in Singen erreichen. Viele fragten danach nach einer Veröffentlichung zum Thema. Diese legt sie nun im neuen „SINGEN Jahrbuch 2010“ vor.

Beschrieben werden insgesamt 39 Schicksale und Lebensgeschichten von Frauen. Dabei sind bedeutsame persönliche und historische Leistungen erkennbar. Und dies auch in Zeiten wie dem 19. Jahrhundert, als die Frau noch als „Mensch 2. Klasse“ galt. So schrieben damals die Juristen ins Bürgerliche Gesetzbuch (BGB, erlassen 1900), dass alle Entscheidungsgewalt in wirtschaftlichen Dingen beim Manne liegen müsse und selbst die Sozialdemokraten waren der Ansicht, Frauen seien von ihrer Geisteskraft nicht in der Lage, Streiks oder Revolutionen durchzuführen.

Umso beachtlicher ist es, dass Reinhold Kappes aus ganz unterschiedlichen gesellschaftlichen und politischen Milieus Frauen gefunden hat, die versucht haben, ein selbstbestimmtes Leben zu führen. Selbst für Adlige war das nicht leicht, wie für Herzogswitwe Hadwig vor 1000 Jahren auf dem Hohentwiel, Maria Walburga von Enzengren, geb. von Rost, an die der gräflichen Walburgishof erinnert, oder Großherzogin Luise, zu der die Familie Bedenk Beziehungen unterhielt.

Im bürgerlichen Bereich gründete Elise Buchegger, Tochter eines Landwirts aus dem alten Singen, schon 1913 vor dem 1. Weltkrieg ein eigenes Textilgeschäft. Schwester



Hedwig Freudenberger, verh. Peitavy (2. von links), bei ihrer OP-Ausbildung in Villingen. Ihr ganzes Leben widmete sie in Krankenhäusern, an der Front und in der Heimat dem Heilwesen und dem Deutschen Roten Kreuz.

Hildebrand Heinemann, eine Ingenbohler Schwester aus Hegne, die noch im alten Krankenhaus (heute Amtsgericht) als Ober-schwester wirkte, wurde 1927 in ihrem Dienstzimmer von einem verwirrten Patienten erschossen. Franziska Kornmayer, geboren 1800, war 1827 die erste bekannte „Industriellehrerin“ (Handarbeiten) in Singen. Käthe Weick 1978 die erste Frau, die ein Geschichtsbuch veröffentlichte, zur Verfolgung in der Zeit des Nationalsozialismus.

Bis zu jener unsäglichen Zeit waren auch Frauen jüdischen Glaubens wie Sofie, Ida und Hanni Guttman Mitglieder der besseren Gesellschaft in Singen. Unter ihnen verloren manche ihr Leben im Konzentrationslager.

Für eine demokratische Zukunft, mit Sinn für das Wohl der Schwächeren, wirkte Emma Sanner, die ab 1920 die AWO mitbegründete und als Frau immer wieder in den Bürgerratsschuss gewählt wurde, bis die Nazis das verboten.

Diese Wendung der Geschichte führte auch Rosa Thälmann und ihre Tochter Irma nach Singen, wo man auch sie verhaftete. Sie wa-

ren die Familie des deutschen Kommunistenführers, der im KZ erschossen wurde.

Geradezu beispielhaft für die zum Teil grauenvolle, zum Teil hoffnungsvolle Geschichte des 20. Jahrhunderts steht aber die Geschichte von Hedwig Peitavy, geb. Freudenberger. Im badischen Michelbach geboren, wurde sie Kranken- und OP-Schwester, kam nach Villingen, dann an verschiedene Fronten im 1. Weltkrieg und schließlich als „Frau Apotheker“ nach Singen. Ihre Geschichte konnte Reinhold Kappes durch einen Nachlass besonders gut dokumentieren.

Frauen kommen auch heute in den Geschichtsbüchern zu selten vor. Doch im „SINGEN Jahrbuch 2010“ werden sie mit 39 berührenden Lebensgeschichten für einmal in der Mittelpunkt gerückt (SINGEN Jahrbuch 2010, 38 Beiträge mit wunderschönen Farbseiten, zum Abpreis von 9,80 Euro nur beim MarkOrPlan Verlag Telefon 07731/977-150, Fax 977 151, Info@MarkOrPlan.de bzw. für 10,80 im Buchhandel).



EnBW bietet Entschädigung für Telekommunikationslinien auf Stromleitungen

Die EnBW Regional AG nutzt für die Übertragung von Nachrichten- und Steuersignalen zum Zweck des Betriebes ihrer Stromverteilungsanlagen ein Nachrichtennetz, das überwiegend als Luftkabel auf Hoch- und Höchstspannungsleitungen (Gittermastleitungen) betrieben wird. Teile dieses Nachrichtennetzes werden von Dritten für die Erbringung von kommerziellen Telekommunikationsdienstleistungen genutzt. Der Energieversorger bietet nun allen betroffenen Grundstückseigentümern eine Entschädigung an.

Soweit Grundstücke durch Telekommunikationslinien, auf denen eine kommerzielle Nutzung erfolgt, in Anspruch genommen werden, steht den jeweiligen Eigentümern

Soweit Grundstücke durch Telekommunikationslinien, auf denen eine kommerzielle Nutzung erfolgt, in Anspruch genommen werden, steht den jeweiligen Eigentümern ein einmaliger Geldausgleich zu.

nach § 76 Telekommunikationsgesetz ein einmaliger Geldausgleich zu. In dieser Vorschrift ist auch das Recht zur Grundstücksinanspruchnahme enthalten.

Die EnBW Regional AG bietet allen betroffenen Grundstückseigentümern für die Inanspruchnahme ihrer Grundstücke einen Einmalbetrag von € 1,50 zuzüglich einer pauschalen

Verzinsung von € 0,50 jeweils pro laufenden Meter Leitungstrasse an. Laut Energieversorger sind in Singen lediglich einige Grundstücke auf der Gemarkung Schlatt u.K.R. betroffen. Es besteht für alle betroffenen Eigentümer der Grundstücke die Möglichkeit unter der folgenden Internet-Adresse eine Entschädigung geltend zu machen:

http://www.enbw.com/content/de/de_r_konzern/enbw_gesellschaften/regionalgesellschaft/REG_tke/index.jsp

Die EnBW Regional AG wird nach eigenen Aussagen im Laufe des Jahres 2010 alle von den Telekommunikations-Gesellschaften betroffenen Grundstückseigentümer informieren.

Singen – La Ciotat: Noch freie Plätze für Jugendbegegnung



Auch an den Strand von La Ciotat geht es: Im Rahmen der Städtepartnerschaft Singen/La Ciotat findet vom 9. bis 22. August wieder eine deutsch-französische Jugendbegegnung der AWO in Zusammenarbeit mit der Stadt Singen statt. Insgesamt sind es 14 Tage und zwölf Übernachtungen, teilnehmen können Jugendliche im Alter von 14 bis 17 Jahren. Es wird bei Gasteinern, in der Singener und im „Maison Communale“ gewohnt. Infos bei Vera Riegler, AWO-Reisen (Telefon 07731/958081, E-Mail: reisen@awo-konstanz.de).

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Öffentliche Sitzung

des Ausschusses für
Stadtplanung und Bauen
am Dienstag, 15. Juni, 15 Uhr,
im Ratssaal des Rathauses,
Hohgarten 2

Tagesordnung

1. Baugesuche
1.1 Schlatt unter Krähen, Hinter der
Bind 15, Flst. Nr. 1854; Neubau eines
Einfamilien-Wohnhauses mit
Garage
1.2 Virchowstraße 10 c, Flst. Nr.
4392/13; Erweiterung und Überda-
chung des Labor- und Praxisgebäu-
des

2. Mitteilungen zu Baugesuchen

3. Anfragen und Anregungen zu
Baugesuchen

4. Vorberatung über das Raumord-
nungsverfahren für den Neubau ei-
nes XXXLutz-Einrichtungshauses
in Villingen-Schwenningen

5. Beschlussfassung über das Sa-
nierungsgebiet Östliche Innen-
stadt
Modernisierungsmaßnahme Frei-
heitsstraße 44-48/Hörstraße 17,
Flst. Nr. 6368

– Beschluss über die Gewährung
des Zuschusses zur Modernisie-
rung

6. Beschlussfassung über Be-
baunungsplan und Örtliche Bauvor-
schriften „1. Änderung Offwiese –
A“ (Ergänzung des Bebaunungs-
planes „Offwiese - A“ vom 26. Februar
1999)
– Aufstellungsbeschluss

7. Vergabe der Straßenbauarbeiten
der Nordstadtabbindung
– Bauabschnitt 4; Kreisel Remis-
hofstraße

8. Weitere dringende Vergaben

9. Mitteilungen/Anträge
9.1 Interreg IV – Städte gestalten
Zukunft: Projekt „Stadtentwick-
lung und demografischer Wandel“
9.2 Wohnbauentwicklung in der
Stadt Singen

10. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu
dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im
Rathaus entnehmen.

Hausen weiht Dorfmittelpunkt ein

Die Umgestaltung des Lindenplatzes
als Dorfmittelpunkt ist beendet.
Der Platz soll Treffpunkt, Blickpunkt,
Mittelpunkt des Stadtteils sein. Die
Einweihung findet am Sonntag, 20.
Juni, 17 Uhr, statt. Der Musikverein
Hausen sorgt für den musikalischen
Rahmen.
Als besonderes Schmankerl ist der

Auftritt der Theatergruppe aus
Schlatt unter Krähen geplant. Ab 19
Uhr werden die Schlatter ihr Lust-
spiel „Politiker haben kurze Beine“
auf dem Lindenplatz aufführen.

Die Bevölkerung ist herzlich zur Ein-
weihung und zum Theater eingela-
den, für Bewirtung wird gesorgt.

Regeln für Betreten landwirtschaftlicher Flächen

Landwirtschaftliche Flächen dürfen
nicht uneingeschränkt und auch
nicht jederzeit betreten werden.
Zum Schutze der Landwirtschaft
gilt es, einige Regeln zu beachten.

Die Ausübung des Rechtes auf Er-
holung in der freien Landschaft
nach dem Naturschutzgesetz steht
bereits unter dem Gebot der Rück-
sichtnahme auf die Belange der
Grundstückseigentümer und Nut-
zungsberechtigten. Darüber hin-
aus gibt es konkrete Verbote:

- Grundsätzlich dürfen landwirt-
schaftlich genutzte Flächen nach §
51 Landesnaturschutzgesetz wäh-
rend der Nutznutzung nur auf Wegen
betreten werden. Dies ist bei Äckern
zwischen Saat oder Bestellung
und Ernte, im Grünland die Zeit
des Aufwuchses und der Bewei-
dung. Mit Einsetzen der Vegeta-
tion im Frühjahr bis zum Beginn
von deren Winterruhe im Herbst
verbietet demnach das Natur-
schutzgesetz das Betreten der

Mähwiesen und Weiden. Hierfür
ist es völlig gleich, ob der Landwirt
seine Wiese eingezäunt hat oder
nicht. Der Landwirt darf sein
Grundstück zum Schutz der land-
wirtschaftlichen Kulturen oder bei
Beweidung auch einzäunen,
muss es aber nicht.

- Das Radfahren, auch mit Moun-
tainbikes, ist in Wald und Feldflur
außerhalb von Wegen verboten.
Diese Wege müssen in der freien
Landschaft zum Radfahren geeig-
net sein, im Wald eine Mindestbrei-
te von zwei Meter durchgängig auf-
weisen.

- Das Wegegebot für Radfahrer gilt
während des ganzen Jahres!

- Das Betreten landwirtschaftlicher
Flächen während der Nutznutzung
von Sonderkulturen außerhalb der
Wege bzw. das Fahrradfahren au-
ßerhalb geeigneter Wege erfüllt
den Tatbestand einer bußgeldbe-
wehrten Ordnungswidrigkeit.

Hundehalter haben so einiges zu beachten

In regelmäßige Abständen gehen
bei der Abteilung Sicherheit und
Ordnung der Stadtverwaltung Be-
schwerden über frei laufende Hunde
ein. Dabei stellt sich immer wieder
heraus, dass unterschiedliche und
teilweise auch falsche Auffassungen
über die geltenden Regelungen im
Umfeld sind. Deshalb zur Klarstel-
lung hier erneut einige Hinweise
und die wichtigsten Punkte aus der
Polizeiverordnung der Stadt Singen:

- Grundsätzlich sind Tiere immer so
zu halten, dass niemand durch sie
gefährdet wird.

- Im bewohnten und bebauten In-
nenbereich sind Hunde auf öffent-
lichen Straßen und Gehwegen immer
an der Leine zu führen.

- Auch in öffentlichen Grün- und Er-
holungsanlagen ist es verboten,
Hunde unangeleint umherlaufen zu
lassen.

- Und selbst im Außenbereich dürfen
Hunde nur dann frei laufen,
wenn sie in Begleitung einer Person
sind, die durch Zurückrufen auf sie
auf das Tier einwirken kann. Dies
muss dann aber auch geschehen,
wenn es erforderlich ist. Eine Ge-
fährdung oder Belästigung anderer
Personen und Tiere muss ausge-
schlossen sein.

- Vorsicht: Viele Hundehalter über-
schätzen sich, was ihren Einfluss auf
das Tier in Gefahrensituationen an-
geht! Also im Zweifelsfall auch im
Außenbereich lieber den Hund an die
Leine nehmen.

- Seien Sie immer wachsam, damit
Sie eventuell aufkommende Pro-
blemsituationen möglichst frühzei-
tig erkennen und entsprechend han-
deln können.

- Bitte überlassen Sie Ihren Hund
nur solchen Personen (insbesonde-
re bei Kindern), die auch körperlich
in der Lage sind, das Tier in schwie-
rigen Situationen zu halten.

- Derjenige, der mit einem Hund un-
terwegs ist, hat dafür zu sorgen,
dass dieser seine Notdurft nicht auf
Gehwegen (auch nicht an Haus-
ecken) oder in öffentlichen Grün-
und Erholungsanlagen verrichtet.

- Dennoch darf abgelegten Hunde-
kot hat er unverzüglich zu beseitigen.

„Wir bitten alle Hundehalter drin-
gend, diese Punkte zu beachten.
Sonst ist eventuell ein Ordnungswi-
drigkeitsverfahren oder privatrech-
tliche Schadensersatzklagen mög-
lich“, so der Appell der städtischen
Abteilung Sicherheit und Ordnung.

Schulorchester des Hegau-Gymnasiums zu Gast in China

„Ni Hao“ und „Shie shie“ sind für die
Mitglieder des Schulorchesters am
Hegau-Gymnasium vertraute Worte.
Die jungen Leute befinden sich der-
zeit auf Konzertreise in Shanghai.
Die Begegnung mit China erfolgt im
Rahmen des Schüleraustauschpro-
gramms mit der der Datong-High-
School Shanghai, die zur Zeit Gast-
geber des deutschen Orchesters ist.

Organisator des Schüleraustauschs
mit China ist Dietmar Vogler. Die
wichtigsten Vokabeln vermittelt Dol-
metscherin Jenny Braum, die sämt-
liche Kommunikationsschwierigkei-
ten aufgrund sprachlicher und kul-
tureller Unterschiede in vorzüglicher
Weise lösen hilft.

Die Mitglieder des Schulorchesters
wurden nach ihrer Ankunft in
Shanghai von der Datong-High-
School herzlich aufgenommen und im
Gästehaus der Schule unterge-
bracht. Außer Kost und Logis bietet
man den deutschen Gästen ein viel-
fältiges Programm, das sowohl ein-
en Einblick in das chinesische
Schulleben chinesischer als auch die
Besichtigung Sanghaier Sehens-
würdigkeiten einschließt. So durften
die Singener beim Englischunter-
richt dabei sein, sie lernten ein
chinesisches Volkslied, machten erste
Versuche in der Kalligraphie.
Shanghai konnte vom Oriental-Pearl-
Tower aus, dem Fernsehturm, foto-
graphiert werden, erlebnisreich ver-
lief ein Spaziergang durch Yu-Gar-
den. Viel Spaß hatte man beim
Shopping und beim Handeln.

Bei einer Probe mit dem Orchester
der Datong-High-School konnten die
Besucher traditionelle chinesische
Instrumente testen.

Am gemeinsamen Konzert nahmen
nicht nur die Gäste vom Hohentwiel
und das traditionell-chinesische Or-



Schulorchester des Hegau-Gymnasiums Singen auf Konzertreise in
China: Auf dem Schulhof der Wuning-Road-Primary-School lernte
man so manches, was den einheimischen Kindern gefällt.

chester, sondern auch das Sinfonie-
orchester der High-School teil. Die
Musiklehrer/Dirigenten der Chinesen
und die Leiterin des Schulorchesters
des Hegau-Gymnasiums, Gab-
riele Haunz, wechselten sich beim
Dirigieren ab. Das Konzert wurde auf
Video aufgezeichnet und soll später
über den schulinternen Sender aus-
gestrahlt werden.

Das erste Konzert der Reise hatte
bereits einen Tag zuvor im Rahmen
eines Treffens mit der Wuning-Road-
Primary-School stattgefunden, de-
ren Schüler schon in Singen zu Gast
waren. Jetzt luden sie zu einer Tee-
zeremonie ein und präsentierten
stolz ihre Geschicklichkeit bei Scherenschnitt und Kalligraphie. Das
traditionelle – und das Blasorchester
der Wuning-Road-School erwarteten
andererseits mit flotter Marschmu-
sik auf, wobei die Kinder jeweils das
passende Outfit trugen: Mal Matro-

senanz, mal wunderschön bunte,
traditionelle Seidenkostüme.

Das Orchester des Hegau-Gymna-
siums, das unter der Leitung von Gab-
riele Haunz sein abwechslungsreiches
Repertoire präsentierte, lernte
hier zum ersten Mal das chinesische
Publikum und die chinesische Art
des Zuhörens bei einem Konzert
kennen, was sich von den deutschen
Gepllogenheiten deutlich unterscheidet.
Während man sich in Deutsch-
land muskumschäuschten, verhält
jeder Huster oder Nieser mit strengem
Blick gestrafft wider, sind in China Un-
terhaltungen oder Handtelefonate
im Konzertsaal durchaus genau so
„normal“ wie das Aufstehen und
Umhergehen. Trotz dieser unge-
wohnten Umstände war das Konzert
an der Wuning-Road-School ein vol-
ler Erfolg und ein großes Erlebnis für
die Schüler. Über die Konzerte auf
der Expo wird SINGEN KOMMUNAL
noch berichten.

Neue Homepage der Thüga Energie

Unser Anspruch war es, Internet-
seiten zu entwickeln, die
für unsere Kunden den höch-
sten Nutzen bringen.

(Jürgen Becker,
Geschäftsführer Thüga Energie)

se aus zu verwalten. Das Angebot,
Zählerstände online einzutragen so-
wie An- und Abmeldungen bequem
per Internet durchzuführen, kam
hervorragend an. Innerhalb weniger
Wochen hatten sich bereits mehrere
tausend Kunden für diesen kosten-
losen Service registriert.

Besonderer Wert hat man bei der
Konzeption der neuen Homepage,
die von der Internetfirma inCiti
GmbH gestaltet und gepflegt wird,
auf die Produktübersicht gelegt, die
nach Statistiken zu den meiste-

klückten Internetbereichen zählt.
Durch die klare Struktur werden Por-
teile, Preis und Vertragslaufzeiten
der verschiedenen Produkte deut-
lich, so dass sich Kunden schnell ei-
nen Überblick über die Angebote
verschaffen können. Mit dem Erd-
gas- bzw. Stromrechner können Kun-
den zudem die verschiedenen Pro-
dukte miteinander vergleichen.

Darüber hinaus gibt es Informa-
tionen zur Thüga Energie GmbH und
ihren Standorten sowie den Dienst-
leistungen, die weit über die sichere
Energielieferung hinausgehen.

Im Menüpunkt Energieservice finden
Interessierte nicht nur Wissenswer-
ter rund um die Gebäude-Energiebe-
ratung, sondern auch Energiespar-
tipps sowie Informationen zu moder-
nen Heiztechniken und die Mög-
lichkeiten des Contractings.

VdK-Sprechtag

Der nächste gemeinsame Sprechtag
des VdK-Kreisverbands Konstanz
und der VdK-Wohnberatungsstelle
findet in Singen am Mittwoch, 16. Ju-
ni, in den Räumlichkeiten der Natur-
freunde, Hadwigsstraße 19 (neben
AOK-Gebäude), statt. Von 10 bis 12
Uhr stehen ehrenamtliche Beraterin-
nen für Auskünfte zum VdK und zu
sozialen Angelegenheiten zur Verfü-
gung.

Von 14 bis 16 Uhr informiert die VdK-
Wohnberatungsstelle von den Mög-
lichkeiten der individuellen Wohn-
raumanpassung im Alter bis zum
barrierefreien Bauen.

Infos beim VdK-Kreisverband, Eck-
hard Strähle, Telefon 07731-798
754, und der VdK-Wohnberatungs-
stelle, Ulrike Werner, Telefon
07732/92 36 36.

SINGEN KOMMUNAL im Internet

Das städtische Mitteilungsblatt
SINGEN KOMMUNAL gibt es auch
auf der Internetseite www.singen.de unter der Rubrik „Aktuel-
les aus dem Rathaus“; einfach
auf der linken Seite „SINGEN
KOMMUNAL“ anklicken.

Landwirtschaftspreis: BLHV ruft zur Teilnahme auf

Bereits zum 14. Mal wird der Land-
wirtschaftspreis für unternehmeri-
sche Innovationen (L.U.I.) verliehen.
Bewerben können sich alle land-
wirtschaftlichen Betriebe und Un-
ternehmen, die im vor- und nachge-
lagerten Bereich mit der Landwirt-
schaft zusammenarbeiten (beispielsweise Betriebe der
Gastronomie, des Handwerks, des
Handels oder Einzelpersonen, Grup-
pen oder Gemeinden mit herausra-
genden Ideen), informiert der BLHV.

Der Landwirtschaftspreis ist mit
5000 Euro dotiert. Er wird von der
ZG Raiffeisen eG und der Landwirt-
schaftlichen Berufsgenossenschaft
Baden-Württemberg gespendet. Ge-
meinsam mit den drei berufstän-
digen Landjüngerverbänden in Ba-
den-Württemberg, den Landfrauen-
und Bauernverbänden sowie der Uni
Hohenheim sind sie die Träger des
L.U.I.

Bewerbungsunterlagen gibt es im
Internet (www.lui-bw.de). Bewer-
bungsschluss: 30. Juni, Ansprech-
partner: Stefan Vogel (Bund Badi-
scher Landjugend, Telefon 0761/
2713333, Fax: 0761/2713399, ste-
fan.vogel@blhv.de). Ministerprä-
sident Stefan Mappus hat seine Teil-
nahme an der Preisverleihung in
Bad Waldsee zugesagt.

Magnetstreifenkarten im Stadtbusverkehr

Die Stadtwerke weisen darauf hin,
dass Zeitkarten des „Stadtbus Singen“
auch in den Regionalbussen der
SöG verlängert werden können.
Dies ist aber nur möglich, wenn da-
durch keine Verspätung entsteht.

Der Fahrpreis für die Zeitkarte muss
vom Fahrgast in bar entrichtet wer-
den. Berechtigungsabschnitte (Gut-
scheine) können nicht angenommen
werden.

Herzlichen Glückwunsch!

Altersjubilare

Mittwoch, 9. Juni: Gertrud Haus-
chulte (94), Gertrud Elisabeth
Paula Dollenmaier (90), Erna Bub
(84), Johann Reder (84), Emma
Erika Bisinger (83), Dr. Georg
Heinrich Eyring (82), Maria Kam-
mer (82), Dr. Klaus Heinz Niegge-
mann (82), Karolina Waibel (81).

Donnerstag, 10. Juni: Erika Rauch
(94), Gertrud Gnirß (85), Albert
Frank (84), Josef Seitz (83), Kurt
Werner Waldmann (82), Helene
Kirchgesser (80).

Freitag, 11. Juni: Johanna Lore
Häußler (86), Willi Gustav Weber
(84), Gerda Lieselotte Nestler
(83).

Samstag, 12. Juni: Antonie Dett
(89), Maria Christine Schiller (88),
Olga Veronika Rauh (87),
Erika Rosa Bangert (84),
Irene Schüller (84), Hedwig
Burglin (82), Arifkenez (81).

Sonntag, 13. Juni: Berta Baumann
(93), Alexander Otto Bölle (86),
Rudolf Herbert Walter (83), Hilda
Abberger (82), Franziska Rauh
(82), Herta Eva Brix (80), Gabriele
Magdalena Dreher (80), Reinhold
Münzer (80).

Montag, 14. Juni: Klara Fuchs
(105), Johanna Charlotte Erika
Müller (89), Helene Hodor (88),
Margot Paula Lepiorz (83), Erika
Burkart (81), Elfriede Hedwig Paul
(80).

Dienstag, 15. Juni: Gisela Irene
Edith Maus (91), Bernhard Fried-
rich Hauk (89), Sophie Christa
Jorns (86), Gertrud Frieda Leh-
mann (84), Elisabeta Cologna
(83), Heinz Alois Döblinger (83),
Artur Ivanovic Rott (83), Anna
Müller (82), Alois Eckert (80), Mar-
garita May (80).

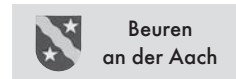
Ehejubilare

**Diamanhochzeit
Freitag, 11. Juni:** Geiser, Franz und
Julianne, geb. Batkai.

Goldene Hochzeit

Dienstag, 15. Juni: Stiem, Ronald
Hugo und Anna, geb. Enenkel.

Wer nicht möchte, dass sein Ge-
burts- oder Hochzeitstag ver-
fälscht wird, kann sich einfach
telefonisch beim Bürgerzentrum
unter 85-600 oder 85-601 von 8
bis 18 Uhr melden.



Verwaltungsstelle zu
Wegen einer Fortbildung bleibt die Verwaltungsstelle am Dienstag, 15. Juni, geschlossen. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden.

Müllabfuhr
Dienstag, 15. Juni: **Blaue Tonne**

Parkverbot auf Gehwegen
Nach der Straßenverkehrsordnung ist es unzulässig, auf dem Gehweg zu parken, es sei denn, dass dies durch das entsprechende amtliche Verkehrszeichen ausdrücklich erlaubt ist. Das verbotsdringende Parken stellt eine Behinderung und Gefährdung der Fußgänger dar, da sie gezwungen werden, den Gehweg zu verlassen und auf die Straße auszuweichen.

Stadtteilbücherei
Die Stadtteilbücherei ist wieder montags in der gewohnten Zeit von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Erdgeschoss des Rathauses geöffnet.

St. Bartholomäuskirche
Samstag, 12. Juni, 18 Uhr: **Beichtgelegenheit**
18.30 Uhr: **Vorabendmesse**

Jugendfeuerwehr: Aktionstage
Alle Jugendlichen aus Beuren, Schlatt und Friedingen ab der 3. Klasse sind zum Schnupperwochenende der Jugendfeuerwehr Beuren eingeladen. Vorführungen und das Ausprobieren von Übungen gehören ebenso dazu wie Spiele und manches mehr. Wer im „Mini-Zeltlager“ übernachten möchte, benötigt Schlafsack und Taschenlampe, für Verpflegung ist gesorgt. Abschlussübung am Sonntag um 10 Uhr: Die Teilnehmer/innen zeigen ihren Familien, was sie gelernt haben. Treffpunkt am Feuerwehrdepot in Beuren am Samstag, 12. Juni, 13.30 Uhr; Ende des Aktionstages am Sonntag, 13. Juni, ca. 11 Uhr. Infos/Anmeldung bei Jugendwart Thomas Salewski (Sulzstraße 6, Telefon 42652 oder 01727703665) bzw. Abteilungskom-

mandant Stephan Einsiedler (Bundesstraße 4, Telefon 186279 oder 01622503134).



Verwaltungsstelle zu
Wegen einer Fortbildungsveranstaltung bleibt die Verwaltungsstelle am Dienstag, 15. Juni, geschlossen.

Müllabfuhr
Dienstag, 15. Juni: **Gelber Sack**

Info Breitbandversorgung: Kein Übungsbetrieb in der Aachthalle
Am Donnerstag, 10. Juni, findet um 19.30 Uhr in der Aachthalle Böhlingen ein Informationsabend mit dem Anbieter Vodafone zum Thema „Breitbandversorgung in Böhlingen“ statt.
Wegen dieser Veranstaltung bleibt die Aachthalle für den Übungsbetrieb der Vereine an diesem Donnerstag gesperrt.

Fußball
Samstag, 12. Juni, 11 Uhr: SV Büßlingen E-SV Böhlingen E2, 11.30 Uhr: ESV Südstern Singen E-SV Böhlingen E1, 16 Uhr: SG Böhlingen B – SC Pfunddorf B
Sonntag, 13. Juni, 14.30 Uhr: DJK Singen B Juniorinnen – SG Böhlingen B Juniorinnen



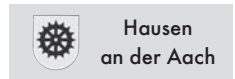
Abgabeschluss vorverlegt
Der Abgabeschluss für Beiträge in der Ausgabe von **SINGEN KOMMUNAL** am 23. Juni wird bei der Ortsverwaltung auf Montag, 14. Juni, 15 Uhr, vorverlegt.

Verwaltungsstelle zu
Wegen einer Fortbildungsveranstaltung bleibt die Verwaltungsstelle am Dienstag, 15. Juni, geschlossen.

Müllabfuhr
Dienstag, 15. Juni: **Altpapier**

Kaffee- und Spielenachmittag
Am Donnerstag, 10. Juni, findet um 14.30 Uhr in der Unterkirche der Spiele- und Kaffeenaachmittag statt.

Instrumenten-Vorstellung
Der Musikverein Friedingen lädt alle interessierten Kinder und deren Eltern am Samstag, 12. Juni, von 14 bis 16 Uhr zur Instrumentenvorstellung im Probelokal über der Grundschule ein. Dort können die Kinder alle Instrumente testen und sich unverbindlich über die Ausbildung des MV informieren.



Männeresper im Hegau
Der überkonfessionelle Verein „Männeresper im Hegau“ lädt alle interessierten Männer am Freitag, 18. Juni, ab 19.30 Uhr zu einem musikalischen Abend mit dem Sänger und Pianisten Andi Weiss aus München in die Eichenhalle ein. Dazu gibt es ein Vesper und ein Getränk; Kosten: 10 Euro. Bitte anmelden unter Telefon 947366 oder per E-Mail: haraldhaber@arcor.de.

Kirchliches
Sonntag, 13. Juni, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier.

Seniorentreff
Donnerstag, 10. Juni, 14.30 Uhr: Monatschock der Senioren im Landgasthof „Bohl“.

Hegau-Halbmarathon
Der Hegau-Halbmarathon findet am Sonntag, 20. Juni, statt und führt über die gewohnte Strecke, so dass auch Hausen tangiert wird. Am Vormittag kann es daher zu kleineren Verkehrsbehinderungen kommen. Um Verständnis wird gebeten.

Sachspenden für Tombola
Das Sommerfest der Pfarrgemeinde findet am Sonntag, 4. Juli, statt. Für eine gut bestückte Tombola sind

Sachspenden aller Art willkommen. Sie können bei Hildegard Kopp, Ortsstraße 17, abgegeben werden. Auch um Küchenspenden wird gebeten; bitte unter Telefon 42253 anmelden.

Rente nur auf Antrag
Die Ortsverwaltung weist darauf hin, dass man die Rente nur dann bekommt, wenn zuvor ein schriftlicher Antrag gestellt wurde. Anträge nimmt die Verwaltungsstelle entgegen. Bitte zuvor einen Termin vereinbaren.



Verwaltungsstelle zu Sprechstunde der Ortsvorsteherin
Wegen einer Fortbildung bleibt die Verwaltungsstelle am Dienstag, 15. Juni, geschlossen. Die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss finden jedoch von 15 bis 18 Uhr statt.

Müllabfuhr
Mittwoch, 16. Juni: **Blaue Tonne**

Stadtteilbücherei
Die Stadtteilbücherei hat wieder geöffnet. Bücherausgabe ist mittwochs in der Zeit von 17 Uhr bis 19 Uhr. Es warten eine Menge neuer Kinder- und Jugendbücher auf die jungen Leserinnen- und Leser.

St. Johanneskirche
Sonntag, 13. Juni, 9 Uhr: **Heilige Messe**

Theater im Freien
Am Samstag, 19. Juni, findet das Theater im Freien hinter dem Rathaus statt (bei schlechter Witterung: Feldscheune).
Aufgeführt wird das Stück: „Politiker haben kurze Beine“. Ab 19 Uhr spielen die „Baholz Musikanten“ aus Schlatt am Randen zur Unterhaltung auf.
Freier Eintritt, für das leibliche Wohl ist gesorgt. Die Narrenzunft Breame freut sich auf zahlreiche Besucher.



Sprechstunde des Ortsvorstehers
Die Sprechstunde des Ortsvorstehers findet heute von 19 Uhr bis 20 Uhr statt.

Müllabfuhr
Dienstag, 15. Juni: **Gelber Sack**

Problem Müll
Mittwoch, 23. Juni, 13 bis 15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

Weierherfest
Das traditionelle Weierherfest findet am Sonntag, 20. Juni, von 10 bis 18 Uhr am Tümlerweiher statt (bei jeder Witterung). Für musikalische Unterhaltung und das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Frauengemeinschaft
Der Ausflug der Frauengemeinschaft am Mittwoch, 16. Juni, führt nach Kempen im Allgäu mit Führung in der Residenz und Besuch der St. Lorenz-Basilika; anschließend freie Zeit. Abfahrt: 7.30 Uhr am Brunnen. Gemeinsamer Abschluss im Gasthaus „Adler“ in Güttingen. Rückkehr ca. 20 Uhr. Anmeldung ab sofort unter Telefon 51708. Anmeldeschluss: 8. Juni.

Musikerjugend
Am Sonntag, 13. Juni, 10.30 Uhr, veranstaltet der Musikverein ein öffentliches Vorspiel der Musikerjugend im Bürgerhaus. Anschließend besteht die Möglichkeit, sich über die musikalische Instrumentenausbildung beim MV zu informieren.

TSV-Sommerfest
Am Vorabend (11. Juni) des Altherrenturniers veranstaltet der TSV ein Sommerfest auf dem Waldsportplatz. Es findet die Live-Übertragung der Fußball-Weltmeisterschaftseröffnung mit den Spielen Südafrika – Mexiko (16 Uhr) und Uruguay – Frankreich (20.30 Uhr) statt. Für das leibliche Wohl ist mit Schweinebraten vom Holzchönlgrill und mehr bestens gesorgt.

TSV-AH-Turnier
Am Samstag, 12. Juni, findet das Altherrenfußballturnier des TSV Überlingen am Ried auf dem Waldsportplatz statt. Turnierbeginn: 12.30 Uhr; Endspiele finden 17.30 Uhr statt. Die WM-Begegnungen werden übertragen. Folgende 14 Mannschaften nehmen am Internationalen Turnier in Überlingen teil: SV Riedheim, FV Hausen/Frankf., FC Öhningen, FC Böhlingen, PTVS Nordstadt Singen-Schlatt, FC Hilzingen, BSV Nordstern Radolfzell, TSV Tengling, FC Radolfzell 2, SV Neckargerach, SV Bergshaupten, SG Liggeringen-Güttingen, SG Zoznegg-Winterspüren und FC Ramsen.

Spieltermine:
Mittwoch, 9. Juni, 19 Uhr: FC Böhlingen AH-TSV AH
Freitag, 11. Juni, 18.30 Uhr: DJK Singen D-TSV D
Freitag, 11. Juni, 16 Uhr: WM-Eröffnungsschok mit Live-Übertragung (Sportplatz)
Samstag, 12. Juni, 14 Uhr: SG Böhlingen/Überlingen C2-FC Wollmatingen C2
Samstag, 12. Juni, 16 Uhr: SG Winterspüren B-SG Böhlingen/Überlingen B2
Samstag, 12. Juni, 12.30 Uhr: TSV AH-Turnier auf dem Waldsportplatz
Sonntag, 13. Juni, 12.30 Uhr: FC Magricos Singen A-SG Böhlingen/Überlingen A

Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Krankentransport und Rettungsdienst: ☎ 19222
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

IMPRESSUM
Herausgeber von **SINGEN KOMMUNAL**: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Hohgaten 2, 78224 Singen.
Redaktion: Michael Gnädig (verantwortlich) Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103
E-Mail: presse.stadt@singen.de

WOCHENBLATT SINGEN

Wafros alemannische Dialektik

Fir mi persenlich isches all wieder interessant, wie sich die gross Welt und die klä Welt überhaupt it vunenand underscheided, wa de Mensch betrifft. Gell des isch etz wieder mol so ä filusofischs Hirnspinsch vum mir, wo kon Mensch äbbs demit afange ka. Also i dät des so erkläre: Etz isch unsern Bundespräsident us heiterem Himmel z'ruckträte und alls hot sich an Kopf glanget und sich gfrogt, wäge wa de erschte Maa im Schtaaf uf s mol de Leffel wirft, aber mer hot it emol lang rätsle mösse wägewarum, er hot s bi sim offizielle Rücktritt selber er-klärt. I bruch etz des it au no mol widerkaue, s isch gross und breit i alle-ne Ziit-unge gschtande und s isch breiter träte wore wie en Kuch-pfladder. I erlaub mir au it ä Urteil driber, ob der Entschluss richtig oder falsch war. Er war uf alle Fall sehr traurig, »den Tränen nah« und des isch

etz der Punkt, wo sich die gross Welt und die klä Welt überhaupt it vunenand underscheided. S giit Mense, die hond ä Gmüt wie en Metzgerhund. Die sind see-lisch so breitschultrig, dass die nint umwirft. Denn giits Mense, die sind inwändig so zartgliedrig und empfindsam, dass se scho de gringscht Schtoss umwirft und tot-al ussem Gleis lupft. Unsern letzste Bundespräsident hot it zu de Kategorie Metzgerhund g'hört, ehnder zu de sellene Zartgliedrige und so Mense eigned sich it so guet als Bolitiger. D Bolitiger ward aber au it alleweil eso, wie se hüt- zutags sind. S hot Zeite gäe, do hot mer mit Wörter g'fochte, aber Reschpekt voren- und g'het. Etz bruchts aber zum mit Wörter fechte ä Schprockul-tur und zu dere sott au no Geischt dezue kumme. Anschstatt mit Wörter fechte werfed hüt lieber mit Rossbolle ufenand und je nochdem wie nass die sind, ka me sich de Geischt schpare. En Bolidiger moss eischtecke kän-ne. Austeile känned die meischte, aber bim Ei-schtecke sind se oft empfindlich und etz kumm i wie-der uf die gross Welt und die klä Welt, dass die sich it underscheided. Mer moss nu mol zuelose, wenn sich Mense über Bolidiger underhaltet. Drecksäck, Gauner, Lumpe, Verbrecher, Dubel, Rinds-viecher sind nu en kläne Aus-schnitt us dem Repertoar, wa me

do höre ka. Weibliche Politfigure kummed au it besser wäg, aber die Schbezialidäte b'halt i besser fir mi, weil Hex und Schnepfe no harmlos sind. Und genau die Schablone geltet au i de Komu-nalbididik. Dass am Schtammtisch des so-genannte freie Wort meh als frei isch, dass do de tagtäglich under-jochte Mensch beiderlei Ge-schlechts sich Luft macht, indem er uf die Seckel im Rothus polde-ret, uf den Mischthauve vu Parteie und die Saubande vu G'mondrät mit Wörter rotzt, des ka mer zur Not no verschtoh. S'isch it so schlimm, weil s die Betreffende jo it höred. Dass aber i de kläne Welt, wie i de grosse Welt, de Komunal-bolidiger au ä Würde hot, au ä Gmüt hot, au en Mensch isch, au sin Schtolz hot und au ä Recht hett, dass mer'n wie en Mensch behandelnd und it wie ä Schtuck Vieh, wo se jo all no glaubed, dass des ko Seel hot, des mösst lang-sam au bi uns durchsickere. Natürlisch derf Kritik sei, aber it mit nasse Rossbolle und me sott au it all mule, der oder de sell sei zu lasch, zu labil, setz sich it durch. Seierner doch froh, dass es no la-bile, lasche, itschalldurchsetzer giit, s'giit nämlich haufegnueg andere. Des sind so Gedanke, wo mir bi dem Rücktritt vum Bundespräsi-dent kumme sind, weil er »den Tränen nah« g's isch!

Unfall im Kreisverkehr

Steißlingen (swb). Circa 3.000 Euro Sachschaden sind die Bilanz eines Unfalles am noch nicht allzu alten Minikreisverkehr an der Einmündung Lange-/Radolfzeller Straße. Ein 47-jähriger Mann aus Eigeltingen fuhr mit seinem Volvo auf der Lange-straße abwärts, fuhr in den Kreisverkehr und bog optisch nach links in die Radolfzeller Straße ab. Nach der früheren Verkehrsregelung hätte er warten und den auf der Langestraße entgegenkommenden BMW eines 57-jährigen Mannes aus Orsingen-Nenzingen durchfahren lassen müssen. Aufgrund der Kreisverkehrsregelung wollte der 57-Jährige mit seinem BMW jedoch recht in den Kreisverkehr einfahren und musste dem im Kreisverkehr fahrenden Volvo die Vorfahrt einräumen.

Zeugen für Unfall gesucht

Singen (swb). In der Zeit von 15.00 bis 15.30 Uhr war am Montag vergangener Woche ein Mitsubishi Galant auf dem Parkplatz des »Universum« an der Holzheckstraße geparkt. Als dessen Fahrer wieder zu seinem Fahrzeug zurückkehrte, musste er im Bereich der hinteren linken Fahrzeugecke einen Schaden feststellen. Nach bisherigen Erkenntnissen muss davon ausgegangen werden, dass der Schaden entstand, als eine circa 45-60 Jahre alte Frau mit ihrem hellen Pkw mit KN-Kennzeichen rückwärts ausparkte. Die Unfallversacherin sowie Personen, die um die Unfallzeit, um 15.12 Uhr, das Geschäft verlassen haben, werden gebeten, sich mit dem Polizeirevier Singen, Tel. 07731/8880, in Verbindung zu setzen.

MÜNCHOW MÄRKTE

echt gut!
frisch • freundlich • sauber

WEITERE ANGEBOTE AUF SEITE 18

Knüller der Woche

gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen

Schweine-schnitzel/-braten

1 kg **4,44 €**

gültig vom 10.6. - 15.6.2010
Geringere Preise rechts/unten vorbehalten.

KURZ & BÜNDIG

Die Selbsthilfegruppe Vitiligo (Weißfleckenkrankheit) Bodensee bietet am Fr., 11.6., 19 Uhr, im Hotel Adler (Nebenraum), Seestr. 34 in Radolfzell eine Vortragsveranstaltung mit Monika Schröder, klassische Homöopathin, an.
Die Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen
Konstanz hat ihr nächstes Treffen am Di., 15.6., um 19 Uhr im Bilger-Eck in Konstanz. Thema: geistige Qualität - wie gehe ich mit meiner Krankheit gedanklich um. Referent: Hypnotiseur

Herr Hartmann. Infos bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253.
Die Lungsportgruppe Radolfzell trifft sich jeden Dienstag von 16.40-18.15 Uhr im Friedrich-Hecker-Gymnasium, Markelfinger Str. 15 in Radolfzell. Interessenten sind willkommen. Anmeldung bei Rolf Bader, Tel. 07732/53137, e-bader@online.de.
Die La-Leche-Liga-Stillgruppe in Singen, Max-Seebacher-Str. 1 hat am Fr., 25.6., von 9.30-11.30 Uhr ein offenes Treffen zum Thema »Stillen und Partnerschaft«. Eingeladen

sind stillende Mütter mit Kindern sowie alle am Stillen Interessierten. Auch andere Fragen zum Stillen können mit Stillberaterin Christiane Götzler besprochen werden. Info unter Tel. 07731/597130.
Betreuungsnachmittag - auch für Menschen mit beginnender demenzieller Erkrankung - bietet die Johanniter-Unfall-Hilfe Singen immer dienstags, 14.30-17.30 Uhr, im Johanniter-Zentrum, Zelgstr. 6 in Singen an. Infos: 07731/99830.
Die Selbsthilfegruppe Vitiligo (Weißfleckenkrankheit) weist auf

den 2. Deutschen Vitiligo-Tag am Sa., 19.6., von 10-18 Uhr (Einlass ab 9 Uhr) im Kongresszentrum Erlangen (Heinrich-Lades-Halle), Rathausplatz, Erlangen, hin.
Die Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen Singen trifft sich am Mo., 21.6., um 19 Uhr im Gasthaus Lindenhof in Worblingen. Thema: geistige Qualität - wie gehe ich mit meiner Krankheit gedanklich um. Referent: Hypnotiseur Herr Hartmann. Infos bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253.
Gottesdienste im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen: So., 13.6., 9 Uhr Eucharistiefeier.

Infoabend für werdende Eltern an der Frauenklinik der Hegau-Klinikum GmbH Singen mit Kreißsaalführung ist am Mi., 9.6., um 19.30 Uhr. Treffpunkt: Eingangshalle.

Die Selbsthilfegruppe Atemwegserkrankungen und Lungsportgruppe Konstanz trifft sich am 12.6. um 14 Uhr im Treffpunkt Tannenhof, Am Tannenhof 2, Konstanz. Voraussichtlich kommt ein Physiotherapeut bzw. Übungsleiter für Lungsport zum Gespräch über das Seminar-Wochenende im November in Bad Dürrenheim. Anmeldung bitte unter 07732/53137, Rolf Bader.

Kath. Seelsorgeeinheit Singen: Studienreise nach Jordanien v. 2.10.-9.10. Neben der Hauptstadt Amman, dem Toten Meer und einem Ausflug in die arabische Wüste ist der Höhepunkt der Reise die Nabatäerstadt Petra, eines der »neuen sieben Weltwunder«. Reiseleitung: Gemeindefreierin Susanne Ploberger. Nähere Infos beim Kath. Pfarramt Liebfrauen, Tel. 07731/95390.
Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen: Walken
Bei guter Witterung trifft sich eine Gruppe der Mitglieder zum Walken jeden Dienstag um 10.30 Uhr beim Hohentwiel-Stadion.



Bei Abgabe dieses Coupons erhalten Sie in unserem Ceteria Restaurant eine Tasse Kaffee gratis!

Aus unserem Restaurant
Ceteria
Putencurry mit Früchten
dazu Reis und Salat, Portion
5,50



Deutscher Spargelschinken
100 g
1,49

Hackfleisch gemischt aus 60% Schweine- und 40% Rindfleisch, tagesfrisch hergestellt, 1 kg
3,33



Hasseröder Premium-Pils Kiste mit 20 x 0,5-ltr.-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand (1 ltr. = € 1,00)

9,99
Knorr Fix Produkte verschiedene Sorten, z. B. Spaghetti Bolognaise 46 g (100 g = € 0,96), Packung je
-,44



6 x 1-ltr.-Karton
Baden Kiechlingsberger Müller-Thurgau Q.b.A., auch trocken, Karton mit 6 x 1-ltr.-Flaschen zzgl. 0,12 € Pfand je (1 ltr. = € 2,00)
12,-
Coca-Cola*, Mezzo-Mix*, Sprite, Fanta und weitere Sorten (*koffeinhaltig), 1,5-ltr.-PET-Flasche zzgl. 0,15 € Pfand je (1 ltr. = € 0,57)
-,85



Set-Preis
Balkon-Set Kreta
• aus witterungsbeständigem Akazienholz
• gelb-verzinkte Beschläge
• bestehend aus: 2 x Klappstuhl inklusive grünem Aufgussnetz und 1 x Klappstisch 60 x 60 cm
€ **89,95** Sie sparen 33%
59,99



Weihenstephan haltbare Alpenmilch 1,5% Fett, 1-ltr.-Packung
-,69
Weihenstephan haltbare Alpenmilch 3,5% Fett, 1-ltr.-Packung
-,79



verlosen einen Weber Grill im Wert von 300 €
Coupon bitte ausfüllen und bis 12.06.2010 bei uns im Markt abgeben oder einsenden.
~ Kein Kaufzwang~

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig vom 10.06. bis 12.06.2010

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 8.00 - 22.00 Uhr

Ecenter
EDEKA

Qualität erleben

Singen

An der B 34, Unter den Tannen 3
Tel. 07731 99060

Werbungsentwurf

Wir haben Lebensmittel

09/06

Gewinncoupon

W_r_l_e_n_L_b_s_t_e

Name: _____ Tel.: _____
Straße: _____ Ort: _____

Wir sind Weltmeister für Ihren gesunden Schlaf!

Schöne Spannbetttücher Estella 9.90 €
Trendige Bettwäsche ab 25.- €

Matratzenrost
Optimaler Liegekomfort mit Mittelzonenverstärkung und Schulterkomfortzone. Ausführung starr 129.- €
Kopf/Fuß verstellbar 189.- €
Mustermatratzen - Einzelstücke 90 x 200 cm nur 199.- €
50% Rabatt auf unsere Wildseiden u. Leinen-Bettdecken
(Angebot gültig vom 7.6. bis 19.6.2010 - solange Vorrat reicht)

Optimo
7-Zonen-Kaltschaummatratze von Optimo
Punktelastischer Liegekomfort durch klimaaktiven Kaltschaum. Perfekte Körperanpassung durch zusätzlichen Würfelschnitt - optimales Schlafklima!
statt 499.- € nur **299.- €**

Parkplätze direkt vor dem Haus

Inh. Jutta Mattes
Grubwaldstraße 20 • 78224 Singen-Süd
Tel: 07731/67771 • email: info@betten-aumann.de

Bett & Wäsche
AUMANN

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtangabe:

Media Markt
HEM expert

Teilausgaben:

Wochenblättele Häusen a.d. Aach,
Beuren a.d. Aach, Schlatt u. Kr.
Wochenblättele Mögglingen, Güttingen,
Markelfingen
EDEKA Schmidt, Ludwigshafen
DWW Woolworth Deutschland
Auto Russo GmbH & Co. KG
Gemeindeverwaltung Aach
MEGA MÖBEL SB GmbH
Wohland Hauber GmbH
Praktiker AG Baumarkt
Swars Spiel + Freizeit
Masters Rademacher
Apotheke Dr. Vetter
Individuell Optik
Heikorn



WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH & CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

www.vivesco.de

Das größte Fanbuch der Welt
Jetzt beim Rekordversuch mitmachen!

weltmeistergesund?

Vom 31.05. bis 19.06.2010 sind Sie am Ball: Feuern Sie unser Nationalteam an! Mit Ihrem Beitrag schaffen wir vielleicht den Rekord: das größte Fanbuch der Welt. Teilnahmeunterlagen erhalten Sie bei uns - los geht's!

Fansminke gratis*

Wahre Fans zeigen Flagge: mit den 8 Schminkefarben von vivesco!

Einfach diesen Coupon vom 07.06. bis 19.06.2010 in Ihrer vivesco Apotheke einlösen.

* In allen teilnehmenden Apotheken. Solange der Vorrat reicht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Neue-Stadtapotheke
Reinhold Dohm
Sankt-Johannis-Str. 1
78315 Radolfzell

Hegau-Apotheke
Claudia Freier
Langenstraße 12
78256 Steiblingen

See-Apotheke
Karin Hotzel
Hauptstraße 10
78351 Bodman-Ludwigshafen

Die Obere Apotheke
Günter Krämer
Hauptstraße 20
78333 Stockach

City-Apotheke
Pinelopi Argitt
Breitstraße 8
78234 Engen

Central-Apotheke
Johannes Danasid
Hegaustraße 26
78224 Singen

Scheffel-Apotheke
Michael Dohm
Altenmännstr. 50
78315 Radolfzell

vivesco
apotheken

Wir wollen Sie gesund.

AACHER »STADTFEST« AM 12. UND 13. JUNI

GROSSER STADTSTURM AM SAMSTAG/45 STATIONEN IN DER ALTSTADT



Zurück ins Mittelalter Historischer Markt und altes Handwerk

Zurück ins tiefste Mittelalter werden am Wochenende des 12. und 13. Juni die Besucher des traditionellen Aacher Stadtfestes entführt. Am kommenden Samstag,

züge beteiligt sind, ist ein einmaliges Spektakel, bei dem sogar scharf geschossen wird. Los geht das Aacher Altstadtfest bereits am Freitagabend, 11. Juni,

teren Stationen können sich die Festgäste am Samstag und Sonntag kulinarisch versorgen. Der historische Rahmen spielt auch hier immer wieder eine Rolle. So kann man sich bei den Turmhexen die Wurst selbst am Lagerfeuer grillen, am Pfarrhaus wird gar eine Armenspeisung

um 19 Uhr die Stadtführung mit Josef Neidhart.

Bei der Aacher Stadtmusik wird am Samstag ab 21 Uhr der legendäre Hary Bergen auftreten.

Am Freitag, 19. Juni, zeigen die Freunde der Aachhöhle zudem den Film »Die schwarze Donau« in ihrem Gewölbe.

Parkplätze sind rund um die Altstadt im begrenzten Umfang vorhanden. Es wird zudem ein Buspendelverkehr von den Bushaltestellen Autohaus Gohm, Rathaus und Aachquelle angeboten.

TRUNZ / DEMBITZKI e.K.

Inhaber Klaus Dembitzki
Heizungsbau + Sanitär
Solar- und Brennwertechnik · Gasanlagen · Ölfuerungen
Langensteiner Straße 7 · 78267 Aach / Hegau
Telefon 07774/7051 · Fax 6419 · trunz_heizungsbau@t-online.de

Stehle

Neu- & Umbau
Sanier- & Renovierung
Malerarbeiten
Spachteltechnik
Putz- & Stuckarbeiten
Vollwärmeschutz

STUCKATEURGESCHÄFT
Inhaber Jörg Indlekofer
D-78267 Aach/Hegau, Ettenbergstr. 2b
Telefon: 07774 - 4 82
info@stuck-stehle.de
www.stuck-stehle.de



Blumenkränze binden wie in alten Zeiten. Das bietet die Stadtmusik Aach an ihrem Stand beim Marktplatz an beiden Tagen des Stadtfestes an. swb-Bild: of

12. Juni, pünktlich um 14 Uhr, kündigen Sturmläuten und Trommelwirbel die historische Stadterstürmung am großen Stadtturm mit streitlustigen Angreifern, Pulverdampf und Böllern, Säbelrasseln und Schwertgeklirre an. Das historische Spektakel wird nur alle vier Jahre aufgeführt und lockt immer zahlreiche Schaulustige aus der ganzen Region in die kleine Hegaustadt.

Der Hintergrund des Stücks reicht ins Jahr 1525 zurück. Damals wehrte sich das Volk gegen die Unterdrückung des Landadels. In ihrer Wut und Verzweiflung rodeten sich die Bauern und Landsknechte unter Federführung des berühmten Stoffi Rainers zusammen und setzten sich zur Wehr. Und dank der beherzten Vermittlung eines Mädchens endete der Sturmangriff mit dem Einmarsch in die Stadt und einem Verbrüderungstrunk auf dem Viehmarktplatz.

Der Stadtsturm, an dem Gruppen aus Volkertshausen und Eigeltingen wie verschiedene Fanfaren-

um 19.30 Uhr mit dem beliebten Lager-Fäsch im Landsknechtlager des Fanfarenzugs am Kapla-Platz als Warm up.

Das Aacher Stadtfest, für das die Vorbereitungen bereits seit über einem Jahr laufen, ist am kommenden Wochenende der große Anziehungspunkt für die ganze Region. In der malerischen Altstadt finden sich insgesamt 45 Stationen, bei denen es meist historisch zugeht.

Altes Handwerk ist vor Ort, für die Kinder werden Blumenkränze gebunden, Minnesänger lassen ihre Brust schwellen, ein echtes Ritterlager wird sogar aufgebaut, in dem sich die Männer in ihren Rüstungen machen harten Kampf liefern und auch das Publikum zum Armbrust- oder Bogenschießen einladen. Es gibt sogar ein eigenes Stadtfest-Bier für die Gäste des Festes. An insgesamt 15 wei-

mit Mehlsuppen vollzogen (für einen guten Zweck).

Es gibt einige Termine, die man nicht verpassen sollte: So das Singspiel »Der Hochzeitsbraten«, das der etwas andere Chor am Sonntag um 12.30, 14 und 15.30 Uhr aufführt. Oder am Samstag

Erweiterte Öffnungszeiten:
Mi. 14 - 19 Uhr
Do. 14 - 22 Uhr
Fr. 14 - 23 Uhr
Sa. 14 - 23 Uhr
So. 10 - 22 Uhr
Feiertags 10 - 22 Uhr

NEU !!! Sonntags wechselnde Mittagmenüs!

NiNa

essen, trinken, genießen.

www.cafenina.de
☎ 07774 - 92 53 70
Fußballübertragung zu den Öffnungszeiten.

Einmal probiert, für immer verführt.

senn Bau GmbH
Tiefbau + Rohrleitungsbau
Tel.: 07774 - 9389-0
Fax: 07774 - 9389-29
www.senn-bau.de

ACADEMY
Fahrschule K...
Jetzt anmelden und 50,- € Ausbildungsgutschein* sichern
*gültig für alle Klassen außer D bis 30.06.2010
Peterstraße 1 - 78234 Engen (Kirche)
Hauptstraße 55, 78244 Gottmadingen
Hauptstraße 9, 78267 Aach
Handy 0173/3221346

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

DEN VERANSTALTEN UND BESUCHERN VIEL SPASS BEIM HISTORISCHEN ALTSTADTFEST IN AACH!

Ihre Anzeigenberaterin vom

HEGAUER WOCHENBLATT

Isabella Gnirß
Tel. 07731/880033
i.gnirss@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

natürlich regional!

Weshalb in die Ferne schweifen?

RANDEGGER

KLAS NATURSTEINE

- Naturstiebtreppten
- Grabmale
- Granitplatten

Ettenbergstr. 3 u. Im Hirtenstall 3
Privat u. Büro: Alpenstraße 7, 78267 Aach
Tel. 07774/303, Fax 6066, Mobil 0171-3434132

HAIR GENAU

CREATED BY JASMIN

SALON HAARGENAU, JASMIN LEHMANN, FRISEURMEISTERIN
HAUPTSTRASSE 10, 78267 AACH, 07774/6513

16 JAHRE IHR ŠKODA-PARTNER IN DER REGION!

Der neue Fabia, Fabia Combi und Skoda Roomster mit neuem Gesicht! Jetzt können Sie nochmals richtig sparen!

Ab sofort bei uns.

z.B. Škoda Fabia Combi 1.2 Cool Edition, 51 kW, brillantsilbermetallisch, Enjoy-Paket, Reling, MJ 2010	z.B. Škoda Fabia 1.2 Cool Edition, 44 kW, blackmagicperlleffekt, Enjoy-Paket, MJ 2010	z.B. Škoda Roomster 1.2 Plus Edition, 51 kW, pazifikblau, Reling, Klima, ZV u.v.m.
ehem. UPE: 14.268,- € jetzt: 11.990,- €	ehem. UPE: 13.068,- € jetzt: 10.990,- €	ehem. UPE: 14.389,- € jetzt: 12.380,- €
Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert (5,9), innerorts (7,7), außerorts (4,9). CO ₂ -Emission kombiniert in g/km: 140.	Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert (5,9), innerorts (7,8), außerorts (4,8). CO ₂ -Emission kombiniert in g/km: 140.	Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert (6,2), innerorts (8,2), außerorts (5,0). CO ₂ -Emission kombiniert in g/km: 143.

*Die Verbrauchermessung nach 90/100/EG und die Emissionsmessung nach RL 80/1268/EWG berücksichtigen das tatsächliche Fahrzeuggewicht. Zusätzliche Ausstattungen können zur Einstufung in eine höhere Gewichtsklasse und dieser Gewichtsklasse zugeordneten höheren Verbrauchs- und Emissionsangaben führen. Je nach Fahrweise, Straßen- und Verkehrsverhältnissen, Umwelteinflüssen und Fahrzeugzustand können sich darüber hinaus in der Praxis Verbrauchs- und Emissionswerte ergeben, die von den in diesen Normen ermittelten Werten abweichen.

Weitere Informationen erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Škoda Vertragspartner.

SKODA AUTO

GRAF HARDENBERG
Singerer Straße 17 · 78267 Aach/Hegau
Tel. 07774/501480 · www.gohm-graf-hardenberg.de

Bei Servicefragen stehen wir Ihnen auch in Radolfzell, Zeppelinst. 1, Tel. 07732/80040, zur Verfügung.

Nur für kurze Zeit: Finanzierung ab 0,9%



**Die Stadt Aach im Hegau lädt herzlich ein
zum Stadtfest in Aach
von Samstag, den 12. Juni 2010 bis Sonntag, 13. Juni 2010
Severin Graf, Bürgermeister**



Duschkabinen 30-40% gespart!! Tel. 07774/925430
Werksverkauf Di., Mi. u. Do. von 16 – 18 Uhr. Hegauer Glashandel, Im Aachtal 3 in 78267 Aach. www.duschkabinenbestpreis.de

Personenbeförderung • Mietwagen bis 8 Personen (mit Fahrer)
• Kleinbus bis 18 Personen
M. SEDLAK
78247 Hilzingen • Tel. 07731/926955
E-Mail: M-Sedlak@web.de
Fahrten aller Art und jederzeit, deutschland- & europaweit

Thomas Philipp & Kompakt GmbH & Co. KG
Sonderposten

Viele Artikel auch im Onlineshop!
24 Stunden bequem shoppen:
www.shop.thomas-philipp.de

"Ruck-Zuck" ALU Pavillon
super handlich durch komfortable Faltechnik, keine Steckverbindungen, wetterfestes Aluminiumgestell, klappbar, aus Polyester
3x3m
* 58,50
48,50 blau

Hochwertige Gartenmöbel-Serie
• aus wetterfestem Kunststoff-geflecht mit Metallrahmen
• Korbsessel: inkl. Sitzkissen
• Beistelltisch: mit 5mm Sicherheits-Glasplatte, ca. 60x46x60cm
* 68,50
49,50
* 59,95
29,95
die luxuriöse Geflechserie für den Innen- und Außenbereich
wetterfest, UV-farb- und wasserbeständig (ohne Deko)

JUMBO Biergartentisch
Holzplatte mit Metallgestell, im Innen- und Außenbereich einsetzbar, Tischbeine klappbar
180x67x72cm
* 48,50
39,50

Rosen Parkbank
aus schwerem Gusseisen
114x54x72cm
* 39,95
29,95
Blockkissen
mit Henkel, 100% Baumwolle, versch. Dessins
40x40x7cm
4,98

Auto Elektro Kühlbox
kühlt bis zu 16°C unter Umgebungstemperatur, Stehhöhe für 2-Liter Flaschen, mit Kabelablage im Deckel
12Volt
24Liter
* 29,95
24,95

GRÜNER JAN
Algenfrei + Steinrein
hochwertiges Reinigungsmittel zur Entfernung von Grünbelägen und ähnlichen Verschmutzungen
5Liter (1l = -67)
* 4,98
3,33
Algenfrei & Steinrein sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformationen lesen.

lenor Weichspülerkonzentrat
• Energy Fresh Green
• Mystery Shangri-La
1,5 Liter (1l = 1,48)
* 2,98
2,22

Schaukel Schnecke
aus Vollkunststoff
83x50x46cm
* 12,98
10,-

Renomee Frühstücksmargarine oder Frischgold Backmargarine
je 500g
39,95
-58 (1kg = 1,16)

Entsafter
• 2 Geschwindigkeitsstufen
• Edelstahl Design
• mit praktischem Saftauslauf
• 700 Watt
39,95
Obst und Gemüse schnell und einfach entsaften!

Geranien
farbenfrohe Blütenpracht, stehend oder hängend
6Pflanzen im Tray
2,99

Blumen-Kübel Sienna oder Arezzo
in Terrakotta-Optik, aus Kunststoff, anthrazit
ø 45cm, H 35cm oder 40x40x33cm
8,98 wetterfest

Nelkenpflanzen
im 8,5cm Topf
1,69

Snack Hits
Knabbermischung mit Salzstangen, Chips, Kräckern uvm.
320g (1kg = 6,22)
1,99
Vorteilspreis 3 Stück = **5,-** (1kg = 5,21)

Balkongemüse mit Früchten
Tomaten, Paprika, Peperoni und Auberginen, im 12,5cm Topf
3,68

GÄRTNERQUALITÄT
Schneeflocke, Goldmarie, Fuchsen u. v. m.
im 11,5cm Topf
1,89

Tuttlingen Überlingen Spaichingen
Ludwigstaler Str. 66 Waldhornstr. 5
Philipp Obere Wiesen 9

Raumkultur SPEICHINGER

UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE:

- FENSTERDEKORATIONEN
- BODENBELÄGE
- POLSTERARBEITEN
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- SERVICELEISTUNGEN

INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE
AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN
SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

D-78224 SINGEN | SCHWARZWALDSTR. 14
TEL. +49 (0)7731 - 69005 | WWW.SPEICHINGER.DE

Radwanderungen
vom Bodensee bis an den Rheinfall

DIE SCHÖNSTEN
RADTOUREN
im südlichsten Teil Deutschlands -
vorgestellt von Menschen
der Region.

2,20 €

RADWANDERUNGEN
vom Bodensee bis an den Rheinfall

Erhältlich in allen
WOCHENBLATT-Geschäftsstellen sowie
Sparkasse Singen-Radolfzell,
Joos Radolfzell, Mettnau Radolfzell,
Thüga Energie Singen.

WOCHENBLATT

ABS

AUKTION

Einliefern • Bewerten • Versteigern
- auch bei Ihnen zu Hause -

Wir begrüßen Sie bei einem Glas Prosecco zur

1. Singener Privat-Auktion
12.06.2010 - 13:00 Uhr
Besichtigung 11 bis 13:00 Uhr
Schwarzwaldstr. 14, 3. OG
(einfach der Wegbeschreibung folgen)

Auktionator - Bernd Schlimper

Katalog: www.city-luxus-bodensee.de
(Spiegel/Lampen/Bilder/Teppiche/Möbel/Schönes/Bürogeräte
Computer/Notebooks/Elektronik/Hausrat und vieles mehr)

Tel. 0170 / 7707877

Bürgermeister Eisch attackiert

Bürger spricht von »Methoden wie 1933«

Gaienhofen (sw). Während der Bürgerfragestunde im Rahmen einer öffentlichen Gemeinderatssitzung in Gaienhofen wurde Bürgermeister Uwe Eisch von einem aufgebracht Ehepaar angegriffen. Die Bürger warfen ihm »Methoden wie 1933« und »bei Hitler« vor, bestätigte der Verwaltungschef auf Nachfrage. Nach mehrmaligen Ermahnungen und der Aufforderung, die Äußerung zurückzunehmen, habe er den Bürger des Saales verwiesen. Gemeinderat und Zuhörer hätten entsetzt auf die Vorwürfe reagiert. Uwe Eisch denkt über weitere

Consequenzen nach: »Das muss ich mir als Bürgermeister nicht bieten lassen.« Hintergrund der Attacken war ein etwa zwei Jahre zurückliegender Vorfall. Der Mann, so Uwe Eisch, hatte teilweise auf einem Behindertenparkplatz vor dem Rathaus geparkt und das anschließende Bußgeld nicht bezahlt. Der Fall sei vor das Amtsgericht Radolfzell gekommen und nach weiteren Weigerungen sei Erzwangshaft verhängt worden. Der Mann sei auch von der Polizei abgeholt worden, auf der Fahrt zur Haft habe er sich aber zur Zahlung der Strafe ent-

schlossen. Nun werfe er der Gemeinde vor, der Behindertenparkplatz sei nicht ordnungsgemäß ausgeschildert gewesen. Diese Aussage stimme nicht, so Uwe Eisch. Auch behaupte der Bürger, der Gemeindeführer trage die Schuld an der Verhängung der Haftstrafe, weil er den Richter bestochen habe. Dabei habe er als Bürgermeister keinen Einfluss auf den Gang des vorgeschriebenen Verfahrens, denn es liege außerhalb seines Verantwortungsbereiches. Und er könne sich nicht persönlich um jeden einzelnen Straftäter kümmern, so Uwe Eisch.

PUBLIC VIEWING

GROSSE ERÖFFNUNGSPARTY
AM 11.06. AB 14 UHR

11.06. - 11.07.2010
SINGEN - RATHAUSPLATZ
FREIER EINTRITT

Täglich alle Spiele live auf LED
Biergarten, Musik & Programm



Sponsoren: Sparkasse Singen-Radolfzell, RADIO 7, WOCHENBLATT, REGIO TV, DIE ALU, RANDEGGER, ALFA ROMEO, amcor, 3A COMPOSITES, MUNCHOW, BREYER, SINGEN, SINGEN 2010, STADTHALLE SINGEN, F&K.

EINWEIHUNG »RHEINUFERPARK« GAILINGEN

FESTABEND UND TAG DER OFFENEN TÜR MIT VIELEN ANGEBOTEN AM 12./13. JUNI

Vom Schwimmbad zum Park

Erster Abschnitt der Neugestaltung ist vollbracht

Gailingen (of). Die erste Etappe zum neuen Rheinuferpark ist geschafft. Das Gras ist gewachsen

siko. Den Bademeister gibt es nicht mehr, und nur, wenn die DLRG die Grüne Fahne hisst,

staurant Wiffe 74 ein Wintergarten, denn wahre Qualitäten man erkennt, wenn man erst drin



Das ist das neue Portal zum Fluss im Gailinger Rheinuferpark mit Welle am Dach und dem Baum als Treffpunkt. Am Samstag und Sonntag wird Einweihung gefeiert.

rund um den neuen Kiosk mit Restaurant Wiffe 74 und die neuen Umkleide- und Duschkabinen. Jetzt kann Einweihung mit zwei Festtagen am 12. und 13. Juni gefeiert werden. Bürgermeister Heinz Brennenstuhl ist heilfroh, an diesem Punkt angekommen zu sein, denn gerade in Naturschutzdingen mussten die lokalen Politiker und Planer viele nervende Details bewältigen. Die Gemeinde betritt Neuland in der näheren Region: Der Park selbst kostet keinen Eintritt mehr, das Baden geschieht nun aber gewissermaßen auf eigenes Ri-

dann ist der Rettungsdienst vor Ort aktiv. Ihre Unkosten holt die Gemeinde nun aus der Pacht des Restaurantbetreibers und den Parkgebühren heraus. In der Gebührenerordnung wird zwischen Einheimischen und Gästen unterschieden. Wer allerdings mit dem Rad oder zu Fuß zum Baden kommt, kann dies tatsächlich kostenlos tun. Investiert wurden rund 900.000 Euro in drei Neubauten im Rheinuferpark, die von Ulrika Leisinger Manogg geplant wurden. Das ist mit der zentralen Infrastruktur der erste Abschnitt. Entstanden ist mit dem Kiosk/Re-

sitzt. Er bietet nämlich ein Panorama vom Rhein bis zu den Weinbergen. Eine Welle im Dach ist Markenzeichen. Schon vor der Eröffnung war die Wiffe 74 ein sehr beliebtes Ziel, denn der Rheinuferpark ist eben nicht nur zum Baden da. Gleich nebenan wurde der Funktionstrakt mit Umkleidekabinen, Sanitäranlagen, Duschen, Schließfächern und dem DLRG-Büro gebaut. Nicht hölzern, aber in angenehmen Holzönen spürt man, wie hier nicht der Natur um den künftigen Park eins vorgesetzt werden sollte.

Die nun fertig gestellten Bauten sind ja erst ein Anfang. Man kann sich aber langsam vorstellen, wie das wirkt, wenn erst mal das Rheinufer wieder renaturierter Kieselstrand ist und die Straße vom Gelände abrückt.

Es darf gefeiert werden. Der offizielle Festakt ist am Samstag, 12. Juni, ab 19 Uhr. Nach den Ansprachen wird die Tom Alex-Band für einen rauschenden Abend sorgen, die Feuerwehr Blumberg ist mit illuminierten Wasserspielen zu Gast. Am Sonntag, 13. Juni, ab 10.30 Uhr wird zum Tag der offenen Türe eingeladen. Start ist mit einem Frühschoppenkonzert der RauhenbergMusikanten, es gibt Vorführungen der DLRG, der Wasserschutzpolizei und eine Fahrzeugschau. Für Kinder ab 11 Jahren wird ein Beachvolleyballturnier veranstaltet. Außerdem wird der/die Rheinuferpark-Lachkönig/in gesucht.

INGENIEURBÜRO RECKMANN GMBH
Wasserversorgung, Tief- und Straßenbau, Bauleitplanung
88696 Owingen, Henkerberg 12, Tel. 07551 / 9248-0
Umverlegung des Strandwegs, Planung, Bauüberwachung

Ausführung von
Malerarbeiten + Bodenbeschichtung
Kornmayer Farbe-Design GmbH
Malerwerkstätte • Wälbtechnik
Industrie- und Kfz Lackierungen
Freibühnen 6 • 78224 Singen
Telefon 0 77 31/98 70-0 Internet: www.kornmayer.de

Wir bedanken uns für den Auftrag und die gute Zusammenarbeit.
MARTIN
Zimmerer – Innenausbau
Hauptstraße 46
78253 Elgettingen
Telefon 0 77 74/3 90
Telefax 0 77 74/67 44
info@martin-zimmerer.de
www.martin-zimmerer.de

Wir danken für den Auftrag!
Herzlichen Glückwunsch zur Einweihung Rheinuferpark Gailingen
Unterhaltsreinigung • Glas- & Fassadenreinigung
Entsorgung • Baureinigung • Zeitarbeit
COWA
service gebäudedienste
Hauptstr. 65 | 78344 Göttingen | Tel. 0731 / 7800
service@cowa.de

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
WIR GRATULIEREN ZUR EINWEIHUNG DES RHEINUFERPARKS IN GAILINGEN UND WÜNSCHEN ALLEN BESUCHERN VIEL SPASS!
Ihre Anzeigenberaterin vom
HEGAUER WOCHENBLATT
Isabella Gnirß
Tel. 077 31/88 00 33
i.gnirss@wochenblatt.net
WOCHENBLATTONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

plan be
Landschaftsarchitekt René Fregin
Dorfstr. 62 fon 07557 / 929 123 info@fregin-plan.be.de
88634 Herdwangen fax 07557 / 928 107 mobil 0170/834 20 61
Freiraumgestaltung + Bauleitung

Planung der Sanitär- und Solaranlagen

PLANUNGSBÜRO HLS

GEORG SCHWALD
Staatl. geprüfter Techniker

Remigiusstraße 18
Tel. 0 77 36/ 92 33 85
78256 Steiblingen

der gemeinde gailingen gratulieren wir ganz herzlich zum neubau des rheinuferparks
baustatik relling, im pappelhof 1. singen. www.baustatikrelling.de

baustatik relling

Dipl.-Ing. (FH)
LEISINGER • MANOGG
ARCHITEKTUR • BÜRO

WIR DANKEN DER BAUHERRSCHAFT FÜR DIE AUFTRAGSERTEILUNG UND DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT.

SCHULSTRASSE 23
78262 GAILINGEN
Tel. 0 77 34 / 66 91

ENTWURF
PLANUNG
OBJEKTÜBERWACHUNG



PUBLIC VIEWING

WM 2010 – SINGEN, 11.06. – 11.07.2010

DIE GROSSE FUSSBALLPARTY AUF DEM RATHAUSPLATZ



Eröffnungsfest am Freitag

Am Freitag, 11. Juni, ab 14 Uhr, ist es soweit: Die Sparkassen-Arena startet mit einem Eröffnungsfest mit Musik, der Tanzschule Seidel, afrikanischen Trommlern und der Band »Surprise«. Ab 16 Uhr wird dann das Leder auf der großen Leinwand angestoßen im Eröffnungsspiel Südafrika-Mexico. Ab 20.30 Uhr gibt es das Spiel Uruguay – Frankreich und den ersten Knüller.

Am Samstag startet die Sparkassen-Arena mit einem Jazzbrunch ab 10.30 Uhr, bei der die »Dieter Rühl Band« für Stimmung sorgt. Ab 13.30 Uhr rollt das Leder im Spiel Südkorea – Griechenland, um 16 Uhr spielen Argentinien-Nigeria und um 20.30 Uhr England – USA. Spannend wird es am Sonntag für die deutschen Fans, wenn um 20.30 Uhr die Begegnung Deutschland-Australien angestoßen wird. Davor spielen schon um 13.30 Uhr Algerien-Slowenien und um 16 Uhr Serbien-Ghana, die später auch gegen Deutschland spielen. Weitere aktuelle Infos zum Public Viewing in der Sparkassen-Arena gibt es unter www.wochenblatt.net/sparkassenarena.



»Startnummer 1« ist die dritte Band im Bunde der Gewinner für die Sparkassen-Arena.

Der Bandwettbewerb ist entschieden

Drei Bands fürs Finale von der Jury ausgewählt

Singen (of). Der Bandwettbewerb für das Public Viewing in der Sparkassen-Arena ist entschieden! Letzte Woche tagte die Jury mit Veranstalter Jörg Müller und den Vertretern des WOCHENBLATTS und Radio7 als Medienpartner und traf folgende Wahl: auf den ersten Platz kam die Singener Band »Cold hearted Sisters«, mit Daniel Keller (Gitarre/Ge-

Viel Vergnügen beim Public-Viewing

GETRÄNKEFACH- UND GROSSHANDEL

HEGAU-GETRÄNKE

MÜLLER

Auch für Ihr Grill-Home-Viewing sind wir gerne für Sie da:
07731-61225 www.hegau-getraenke.de

wir sind an allen Spielen für Sie da und sorgen für den nötigen... KAFFEE-KICK

Kaffee-Kick

sang) Ulli Fescht (Bass) und Kevin Laule (Drums), die schon als 15-jährige den Blues für sich entdeckten und im Laufe der letzten Jahre zu einer absolut Bühnentauglichen Band herangewachsen sind. Sie spielten so gut, dass sie die Jury auf Anhieb überzeugen konnten und zu den Favoriten zählen für den großen Auftritt in der Sparkassen-Arena zum Finale. Aber das letzte Wort hat nun natürlich das Publikum, das mit seinem Applaus darüber entscheiden wird, wer nun wirklich das Finale der WM im Fußball mit seinem Auftritt begleiten darf

und die Fans so richtig in die Stimmung fürs Finale bringt. Am 26. Juni wird sich um 18 Uhr, »Cold hearted Sisters« in der Vorentscheidung dem Publikum stellen. Das wird – neben König Fußball – sicher ein gigantischer Abend in der Sparkassen-Arena. Orientiert an der Musik der 20 bis 60er Jahre klingen die Sisters heute authentisch unbearbeitet. In dem schlicht gehaltenen erdigen Rock'n Roll der Band steckt trotz oder gerade wegen seiner Einfachheit eine geballte Ladung purer Energie. Große Chancen auf die Begleitung des WM-Finals hat aber auch die Band »Heat out Sun«, die mit ihren eigenen Liedern die Jury überzeugen konnten. Nicht die Festlegung auf eine bestimmte Richtung, sondern die eigenwilligen verschiedenartigen Kompositionen der Songs bestimmen das Repertoire der Band, doch gerade dies kommt bei den Fans und Zuhörern seit 2005 sehr gut an. Dabei spiegeln sich Einflüsse von Bands wie Kyuss und Stone Temple Pilots bis hin zu Funk-Bands wider und werden zu einer Mischung, die von Ska-Lastigen Beats bis zu psychedelisch angehauchten Gitarrenriffs reicht. Das verspricht ebenfalls eine erstklassige Stimmung in der Sparkassen-Arena und vielleicht entscheidet sich das Publikum ja auch für »Heat out Sun« mit seinem Applaus. Die Band wird am 3. Juli ab 18 Uhr in das Vorfinale in der Sparkassen-Arena gehen. Nummer drei im Kreis der Jury-Sieger ist die Band »Startnummer 1« mit Sebastian



Die Band »Cold hearted Sisters« wurde im Band-Wettbewerb für die Sparkassen-Arena fürs Finale ausgewählt.



»Heat out Sun« ist die zweite Band, die im Band-Contest beim Public Viewing spielen wird.

Kemper (Gesang, Akustik-Gitarre, Piano, Harp), Klaus Starrost (E-Gitarre, Background-Gesang), Manuel Honsell (Bass, Background-Gesang) und Martin Huber (Schlagzeug) die vielleicht auch Startnummer 1 in der Sparkassen-Arena werden können. Die Welt verändern? Die Musik neu erfinden? Das ist nicht das Ziel von Startnummer 1. Startnummer 1 möchte einfach gute Unterhaltung bieten, was ihr durch ihre abwechslungsreiche Musik bestens gelingt. Auf der Bühne wird am 19. Juni ab 18 Uhr auf jeden Fall eine richtige Rockband mit den Wurzeln aus Berlin stehen, die das Zeug zum Sieger hat.



Gewinner beim WM-Tippspiel

In der letzten Runde des WM-Tippspiels gab es folgende Gewinner die zum VIP-Empfang am Freitag, 11. Juni, ab 14 Uhr eingeladen werden: Thomas Biehler aus Singen, Oliver Mayer aus Hilzingen und Adelbert Schuble aus Singen. Alle eingesandten WM-Tipps zum Abschneiden der deutschen Mannschaft in der Vorrunde gehen zum Abschluss dieser nochmals in die Auslosung, wenn die Ergebnisse richtig getippt wurden. Diese Gewinner dürfen dann 10 Freunde in die Sparkassen-Arena mitbringen. Der Rechtsweg ist, wie üblich, ausgeschlossen.

Super-WM 2010 Fußball-Gewinnspiel

auf
www.wochenblatt.net/sparkassenarena

Anmelden, Spielen, Tippen -
und tolle Preise gewinnen.

Ab sofort kann jeder mitmachen.

MODE UND EINKAUF-ERLEBNIS

heikorn

SINGEN

FUSSGÄNGERZONE

Öffnungszeiten:

Mo-Fr: 9 Uhr-19 Uhr

Sa: 9 Uhr-18 Uhr

ANSTOSS ZUR WM 2010!

... und Heikorn erwartet Sie mit
den **lässigsten Outfits**
für einen heißen Sommer!

... viele reduzierte Angebote in allen Abteilungen!

TAG DER OFFENEN TÜR AUF DEM GERBERPLATZ

RADOLFZELLER GESCHÄFTE PRÄSENTIEREN SICH AM SAMSTAG, 12. JUNI, VON 9 BIS 16 UHR

Die Vielfalt der neuen Mitte



Bei Joos bunt in den Frühling.

Hier hat sich in Radolfzell eine Menge geändert: Viele Jahre wurde über die Zukunft auf dem Gerberplatz diskutiert, bis Rainer Kupprion Nägel mit Köpfen machte.

Zug um Zug kehrte hier neues Leben ein, so dass schon das Wort von der neuen Mitte in Radolfzell die Runde machte. Jetzt präsentieren sich die neu angesiedelten Geschäfte und ihre Nachbarn gemeinsam am 12. Juni mit einem Tag der offenen Tür.

Von 9 bis 16 Uhr wird es hier ein unterhaltsames Programm rund um die fachliche Kompetenz der Geschäfte geben.

Es wird ein Gewinnspiel, bei dem neun Fragen zu den einzelnen Ge-

schäften zu beantworten sind, viel Spaß machen. Neun Preise im Gesamtwert von

Gemischte Chor Radolfzell auf dem Philipp-Neuer-Platz aufspielen.

Das Fahrrad-Taxi fährt von hier aus durch die Stadt und auch ihm lacht hoffentlich die Sonne.

Die teilnehmenden Geschäfte haben sich alle etwas Besonderes einfallen lassen. Fahrrad Joos veranstaltet von 8 bis 13 Uhr eine Gebrauchtradmesse auf dem Neuer-Platz, auf dem jetzt auch schon das Wasser plätschert. Die beliebten Segway-Schnuppertouren werden an der Schützenstraße starten.

Bei Greuter stehen die Kinder im Mittelpunkt: Von 10 bis 13 Uhr gibt es Kinderschminken und Basteln nahe der Lillifee. Bei Druck Plus stehen aktuelle WM-Trikots im Mittelpunkt, Kinder können



Neues Leben herrscht am früheren Gerberplatz in Radolfzell. Der Name ist vorne geblieben, doch optisch war es ein Schritt in eine andere Dimension: Platz für großflächigen Facheinzelhandel in Radolfzell.

1.500 Euro locken hier. Die Garde der Narrenzella wird unterstützt von der Metzgerei Müller. Aber auch das Sängerfest kommt hier vorbei: Ab 14 Uhr wird der

Buttons drucken und auch ganz persönliche Shirt-Drucke sind möglich. Neu präsentiert sich in Radolfzell das Orthopädie-Fachgeschäft

G

Greuters Kinderparty für alle Fans von Capt'n Sharky und Prinzessin Lillifee. Kinderschminken und Kinderbasteln, Mitmachspiele und ein Gewinnspiel mit tollen Preisen warten auf Euch.

Für Kinder ab 4 Jahren, Beginn 10 Uhr, Eintritt frei.

Buch Greuter
Schützenstraße 11 · 78315 Radolfzell
0 77 32-94 08 99-0 · 0 77 32-94 08 99-9
www.buch-greuter.de

BUCH GREUTER

Lillifee ist bei Greuter zu Gast.

swb-Bilder: li



Mit Druck Plus in die Fankurve.

Trapp, das demnächst hier einzieht.

Mit drei Zelten wird das Geschäft seine Leistungspalette zeigen: Es gibt einen Rollstuhl-Hindernissparcours, die Messung der Druckverteilung auf den Füßen und eine Strumpfmessung per Computer. Open-Hair wird sich bei gutem Wetter draußen präsentieren, die Apotheke bereitet eine Fußballwand vor. Es machen viele Nachbarn mit wie EP Hiller, der den Hauptpreis mit einem Bodensaugsauger gestiftet hat, oder Elektro Biller, der sich in der Löwengasse der Aktion anschließt.

Für Kupprion ist es die Chance, weitere Wohnungsbesichtigungen anzubieten.

Gerberplatz-Fest

Sa. 12. Juni 2010 von 10.00 – 16.00 Uhr

druck+
druckplus.com

Bismarckstr. 7
78315 Radolfzell • Tel. 07732/929899

- Für Kinder: Gratis Buttons gestalten
- WM T-Shirts & Caps
- druck+ erleben
- Gerberplatz-Gewinnspiel

Ab 19. Juni 2010 jeden Samstag von 9.00 – 13.00 Uhr geöffnet!

Große RADOLFZELLER Gebrauchtfahrradbörse

NEU! Ab sofort auf dem Philipp-Neuer-Platz ehemals **GERBERPLATZ**

Verkauf und Kauf von Fahrrädern

MTBs · Kinderräder · Trekkingräder · Rennräder · Stadträder · Dreiräder

Unabhängige Wertermittlung durch einen Zweiradfachmann für marktgerechte Preise

SAMSTAG 12.06.2010

Fahrradannahme: 8:00 – 10:00 Uhr

Fahrradverkauf: 10:00 – 13:00 Uhr mit dem Waldorfkinder-garten Radolfzell

10% vom Verkaufserlös erhält der Waldorfkinder-garten Radolfzell

Treffen Sie uns am 12ten auf dem Gerberplatz

RESIDENZ-APOTHEKE

HARALD NOSPERS

Poststraße 12/14 · 78315 Radolfzell
Telefon (0 77 32) 97 11 60 · Telefax (0 77 32) 97 11 61

Viel Spaß auf dem Gerberplatzfest. Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Grill.

Metzgerei Müller

Konstanzer Straße 7
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 99 52 0
E-Mail: kontakt@metzgerei-mueller.de

EP:Hiller

Eigener Kundendienst
78315 Radolfzell, Löwengasse 18, Tel. 07732 3096

10. - 12. Juni IN RADOLFZELL BIKEDRESS-TAGE

HOSEN-AKTION

€ 10,- für die alte Radhose*

* Bei Kauf einer neuen Radhose erhalten Sie 10,- € Nachlass für Ihre alte Radhose.

TRIKOT-AKTION

€ 10,- für das alte Radtrikot*

* Bei Kauf eines neuen Radtrikots erhalten Sie 10,- € Nachlass für Ihr altes Radtrikot.

HELM-AKTION

€ 10,- für den alten Radhelm*

* Bei Kauf eines neuen Helmes erhalten Sie 10,- € Nachlass für Ihren alten Helm.

HAUPTSTZ
Schützenstraße 11 + 14
78315 Radolfzell
Fon. 0 77 32 / 82 36 80

EBike- und Motorroller-Center
Teggingerstraße 1
78315 Radolfzell
Fon. 0 77 32 / 82 36 80

Joos
Radolfzell | Konstanz | Völkershäusern

SCOTT **MOVES** **zener** **maloja**

Schuhe

Sanitätshaus Sport

Orthopädietechnik

~ kostenlose Pädographie und Rollstuhlparcours!

~ **SANITÄTSHAUS / ORTHOPÄDIE TRAPP**

Bismarckstr. 3
78315 Radolfzell

Tel.: 07732-8235591
www.sanitaetshaus-trapp.de

TRAPP
SANITÄTSHAUS | ORTHOPÄDIE

Ein Fest in Rot-Schwarz-Gold

Großer Geburtstag der Diessenhofer Musik

Diessenhofen (of). Die aktiven Mitglieder der Diessenhofer Stadtmusik haben Sinn für Shows. Das zeigten sie auch zum Festakt anlässlich ihres 150. Geburtstags am Sonntag. Denn sie kamen mit ihren alten Uniformen unter der Leitung von Markus Augenstein auf die Bühne, um sich nach der effektvollen Ablösung durch den Musikverein Stammheim ohne Spielunterbruch umzuziehen und nun in Rot-Schwarz-Gold auf die Bühne zurückzukehren. Zweieinhalb Jahre Arbeit lagen vor diesem großen Augenblick.

Das Schweizer Produkt in den Diessenhofer Stadtfarben soll Akzente setzen, auch wenn nun nach 40 Jahren wieder auf den Rock für die Frauen verzichtet wird. Es gab gleich viel



Rot-Schwarz-Gold sind die Farben von Diessenhofen. Das sind jetzt auch die Farben der Stadtmusik Diessenhofen, zum 150. Geburtstag. Mehr Bilder gibt es unter www.wochenblatt.net.

Lob von allen Seiten. Stadtmann Sommer freute sich ganz besonders über das Bekenntnis zur Heimat, denn der Musikverein setzte sich auch

für die Gesellschaft sehr stark ein. Der Thurgauer Großratspräsident Walter Hugentobler lobte den Durchhaltewillen und die jugendliche Frische. Heiner Füllmann als Präsident des Thurgauer Kantonalen Musikverbands bemerkte, dass die Kapelle älter sei als der Verband. Und dass um die 32.000 Stunden Musik in diesen 150 Jahren zusammenkamen. Vom Fahngöttli MV Stammheim gab es eine Einladung zum gemeinsamen Fest.

Am Freitag war der Zuspruch mit dem »Alpensepp« im Festzelt noch etwas verhalten, der Samstag war vom Schaffhauser Kantonsmusikfest geprägt, das die Einladung in den Thurgau gerne annahm, am Abend sang Francine Jordi vor vollem Festzelt.

Beschwingtes Fest im Mondgarten

Gottmadingen (swb). Vom 12. bis 14. Juni feiert der Musikverein Gottmadingen sein Gartenfest im Mondgarten. Für den fulminanten Auftakt

Kunsthandel Jörg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

sorgt am Samstag um 19.30 die Trachtenkapelle Stetten. Den Frühschoppen am Sonntag um 11 Uhr übernimmt die Bürgerkapelle Hemmenhofen. Die Bläseschule Augenstein nutzt das Gartenfest ab 15 Uhr für ihr Sommerfest. Höhepunkt ist wieder der traditionelle Bierabend am Montag ab 17.30 Uhr.

AWO-Ferienprogramm

Kreis Konstanz (swb). Ein interessantes Programm hat AWO-Reisen auch in diesem Jahr für Kinder, Jugendliche und Familien zusammengestellt. Kinder und Jugendliche von sieben bis 17 Jahren sind herzlich willkommen.

Für alle, die ihre Sommerferien planen, lohnt sich ein Blick in das Programmheft des Jugendwerks der AWO Konstanz oder auf www.reisen.awo-konstanz.de. Für Kinder und Jugendliche gibt es viele Angebote wie Zeltlager oder Strandfreizeiten. Außerdem beinhaltet das Programm auch Sprachreisen nach England. Neu im Angebot ist ein Camp auf der Hori für Kinder mit und ohne Behinderung.

Weitere Infos unter 07731/958081, reisen@awo-konstanz.de.

»RUN UND FUN« IN TUTTLINGEN

LAUF-EVENT AM WOCHENENDE VOM 12. UND 13. JUNI

Immer ein guter Lauf

Der Fun-Faktor ist hoch, der Frustfaktor ist niedrig. Bei Run & Fun ist der Name Programm und der Spaß daher garantiert.

Zum siebten Mal läuft der Mega-Lauf-Event am Samstag, 12., und Sonntag, 13. Juni, in Tuttlingen

thon. Ein Rundkurs durch die Stadt und den Donaupark mit drei Runden à sechs Kilometern ist zu absolvieren.

Start und Ziel dieser Laufwettbewerbe am Samstag sind jeweils am Marktplatz in Tuttlingen.

des Hotels Stadt Tuttlingen. Der Rundkurs führt durch die Innenstadt.

11 Uhr - Hammerwerk Friedingen Walking-Wettbewerb über 18 Kilometer. Start ist in Friedingen vor dem Rathaus, das Ziel ist in Tuttlingen. Startberechtigt sind alle Teilnehmer im Nordic-Walking-Stil. Alle Teilnehmer erhalten



Mit Stöcken über Stock und Stein: Nordic Walker sind bei »Run & Fun« voll mit dabei. Der Mega-Lauf-Event hat am Wochenende vom 12. und 13. Juni aber auch sonst viel zu bieten.

ab, und viele Sportler und Zuschauer sind mit dabei. Das Programm im Überblick:

Samstag, 12. Juni:
9 Uhr - Badenova-Fun-Cup für Kids und Teens der Jahrgänge 2003 und jünger bis 1995/1996;
12.50 Uhr - Badenova-Fun-Schüler-Staffellauf über fünfmal 1.000 Meter;
14.45 Uhr - TUTicket-Staffellauf für Business-Teams über fünfmal 1.000 Meter. Jede Mannschaft besteht aus fünf Teilnehmern, von denen jeder eine Runde mit 1.000 Metern absolvieren muss.
Mindestens ein Mitglied des Teams muss eine Frau sein.
15.30 Uhr - Rothaus-Zehn-Kilometer-Lauf. Der schnelle Rundkurs über 1.000 Meter führt durch die Stadt.
17 Uhr - Aesculap-Halbmar-

athon. Ein Rundkurs durch die Stadt und den Donaupark mit drei Runden à sechs Kilometern ist zu absolvieren.

Sonntag, 13. Juni:
8.30 Uhr - Aesculap-Donautal-Marathon. Start ist in Beuron-Hausen i. T. im Landkreis Sigmaringen, Ziel am Marktplatz in Tuttlingen.
Die Strecke führt durch das Obere Donautal und den Naturpark zwischen Hausen im Tal, die Gemeinde Beuron und Tuttlingen.
8.45 Uhr - Kreissparkassen-Staffel-Marathon. Start ist in Beuron-Hausen, Ziel am Marktplatz in Tuttlingen. Dieser Lauf ist ein neues Highlight für Firmen, Familien, Freunde oder Läufer, die sich die Strecke von 42,195 Kilometern teilen wollen.
9 Uhr - Inline-Race mit Start in der Weimarstraße auf der Höhe

Medaillen. Veranstalter des Events ist die TG Service GmbH mit Unterstützung der Stadt Tuttlingen, des Stadtverbands für Sport, des Schneeschuhvereins Tuttlingen, der Turngemeinde Tuttlingen und der TSF Tuttlinger Sportfreunde. Anmeldeschluss für die Laufwettbewerbe war am Dienstag, 25. Mai. Nachmeldungen sind nur noch bei der Ausgabe der Startunterlagen jeweils eine Stunde vor dem jeweiligen Start möglich. Wegen der begrenzten Teilnehmerzahlen besteht kein Anspruch auf einen Startplatz.
Weitere Infos stehen auch im Internet unter www.runundfun.de.

9. bis 25. Juli
HONBERG SOMMER 2010
DAS FESTIVAL IN DER BURGRUINE
17 Tage, 16 Konzerte
Nina Hagen, Bela B, Roger Cicero, Subway to Sally, Kris Kristofferson, José Feliciano
www.honbergsommer.de
tickets 074 61 - 910 996
TUTTLINGEN
WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

100 Jahre Fa. NIGGEL
Wir jubeln - Sie sparen
100 Jahre 1910 - 2010
Nähzentrum NIGGEL
Bahnhofstraße 118 · 78532 Tuttlingen
Tel. 07461/3302
www.naehzentrum-niggel.de
Mit tollen Angeboten und Aktionen
Jubi-Preise ab 145,-
Näh- u. Bügelmaschinen-Vorbestellungen für's ganze Jahr möglich!

WWW.FLIESEN-GRAF.DE
Jeden Sonntag
Schausonntag
in Tuttlingen
von 13.00-17.00 Uhr
keine Beratung, kein Verkauf
Ausstellung+Verlegung Privat+Objekt
GRAF
FLIESEN & SANITÄR
Wir suchen dringend Verstärkung. Bitte bewerben unter:
DAIMLERSTR. 23 78532 TUTTLINGEN
SCHWARZWALDSTR. 83 78194 IMMENDINGEN
TUT: TEL. 0 74 61 / 96 54 089
IMM: TEL. 0 74 62 / 67 29

MUSTER KÜCHEN %
SONDERVERKAUF
bulthaupt, ewe, Team 7
WOHN-SCHATZ
Am Aesculap-Platz 78532 Tuttlingen
Fon (07461) 9494-0
www.wohn-schatz.de

Ein Mausklick, der sich lohnt.
Besuchen Sie uns auf unserer Homepage.
www.hilzinger-ofenbau.de
feuer & design Hilzinger
Gänsäcker 60 · Industriepark
78532 Tuttlingen-Möhringen
Telefon: 0 74 62 / 9 49 10
Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr u. 15 - 19 Uhr · Sa. 9 - 14 Uhr
Jeden Samstag Fachberatung

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
LASSEN AUCH SIE SICH VON TUTTLINGEN BEGEISTERN.
Ihre Anzeigenberaterinnen vom
STOCKACHER WOCHENBLATT
Susann Sendner
Tel. 07771/933110
s.sendner@wochenblatt.net
Isabel Hof
Tel. 07771/933114
i.hof@wochenblatt.net
WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

MIRACLE froeties
macht Sauer ist lustig
www.miraclefroeties.de

Sanieren fürs Alter

KfW fördert altersgerechten Umbau seit 1. Mai

Seit 1. Mai gibt die KfW für altersgerechten Umbauen finanzielle Zuschüsse. Barrierefreie Wohnungen werden künftig stärker nachgefragt, da sich die Bevölkerungsstruktur ändert: Es wird weniger Kinder geben und mehr Senioren.

Die Deutschen werden immer älter. Aus diesem Grund steigt die Nachfrage nach barrierefreien Wohnungen. »Bei einer Haussanierung lohnt es sich deshalb, neben der Reduzierung des Energieverbrauchs gleichzeitig auch barriereerhöhende Maßnahmen zu ergreifen«, sagt Claudia Rist vom Landesprogramm Zukunft Altbau des Ministeriums für Umwelt, Naturschutz und Verkehr Baden-Württemberg. »Das reduziert die Kosten für das altersgerechte Umbauen, erhöht den Wohnkomfort und steigert die Attraktivität beim Verkauf.«

Der Bedarf ist groß: Mehr als drei Viertel der Hausbesitzer wollen auch im Alter in ihrem Wohneigentum bleiben, ergab im Frühjahr eine repräsentative Umfrage. Seit Mai werden von der Förderbank KfW jetzt auch altersgerechte Umbaumaßnahmen bezuschusst.

Bisher gab es nur Darlehen. Auskunft über Sanierungsfragen gibt es beim kostenfreien Beratungstelefon von Zukunft Altbau: 08000 12 33 33. In zwanzig Jahren werden rund 30 Prozent aller Deutschen über 60 Jahre alt sein. Das ist eine Folge der demografischen Entwicklung: Das

durchschnittliche Lebensalter steigt, die Kinderzahl sinkt. Im häuslichen Bereich führt das zu gewandelten Bedürfnissen. Kommen im Alter gesundheitliche Einschränkungen hinzu, können etwa Wohn-

freiheit von Beginn an mit einzuplanen. So hat man nur einmal Schmutz im Haus. Billiger als eine spätere Ausführung wird es außerdem, da die Handwerker und Planer bereits da

IMMOBILIE DER WOCHE



Mühlhausen

Wohlfühlhaus mit wunderschönem Garten!

2-FH, EG 120 m² Wfl., OG 80 m² Wfl.,
2 Garagen i.H., 650 m² Grundst., Bj. 1983,
offener Kamin, 2 EBK, Gartenhaus

359.000,- €



Stihl-Immobilien
Tel. 07731/8724-14
Fax 07731/8724-22

räume auf mehreren Ebenen, Schwellen, Griffe oder Schalter zu einem unüberwindlichen Hindernis werden.

»Der eigene Wohnraum sollte möglichst lange für die Bewohner uneingeschränkt nutzbar sein. Das ist eine Frage des Komforts, sagt auch Carmen Mundorf von der Architektenkammer Baden-Württemberg. »Bei einer ohnehin anstehenden Sanierung lohnt es sich daher, Barriere-

sind.« Badeschwellen etwa sollten nach außen aufgehen, um genug Aktionsradius im Sanitärbereich zu haben, und mittels eines Steckschlüssels von außen zu entriegeln sein. Hier hilft die Kreditanstalt für Wiederaufbau KfW.

Informationen erhalten Hausbesitzer auch auf der Internetseite des Landesprogramms: www.zukunftaltbau.de (Rubrik Gebäude/weitere Themen).

ge lange im Verborgenen und werden oft als Wohnheitsrecht angesehen. Wechselt dann ein Nachbarhaus den Besitzer und der neue Eigentümer fühlt sich vom illegalen Anbau beeinträchtigt, gibt es oft nach Jahren noch Ärger. Der Schwarzbauer zieht dabei in der Regel den Kürzeren und muss entweder den Anbau abbrechen oder ihn nachträglich genehmigen lassen. Weitere Informationen zu diesem Thema unter: www.vpb.de.

Deutschlands grünster Feiertag

Unter dem Motto »Lust aufs Gärtnern« wird am 13. Juni zum 22. Mal der »Tag des Gartens« begangen. Initiiert wird dieser vom Bundesverband Deutscher Gartenfreunde e.V. Die Auftaktveranstaltung wird in diesem Jahr in Bremen stattfinden. Gleichzeitig öffnen zahlreiche Kleingartenanlagen in ganz Deutschland ihre Pforten und wecken mit vielfältigen Aktionen die Lust aufs Gärtnern.

Fünf Millionen Kleingärtner in Deutschland wissen die grüne Oase vor der Haustür das ganze Jahr über zu schätzen. Ob die Erholung, der Anbau von frischem Obst und Gemüse oder das rege Vereinsleben im Vordergrund steht – ein Kleingarten hat für jeden Geschmack etwas zu bieten. Und nicht nur für die Pächter selbst sind die Kolonien ein Gewinn. Viele Anlagen bringen sich aktiv in ihre Gemeinde ein. Sie bieten zum Beispiel grüne Erholungsflächen für alle Bürger oder bauen Obst und Gemüse für die Tafel an.

Der »Tag des Gartens« macht auf die städtebauliche, ökologische und soziale Bedeutung der Kleingärten aufmerksam. Die Auftaktveranstaltung in Bremen wird mit einem Aktionstag rund um Garten, Natur und Umwelt begangen, der von BDG-Präsident Dr. Achim Friedrich feierlich eröffnet wird. Weitere Informationen zum Aktionstag am Sonntag, dem Festprogramm und auch zu den beteiligten Gartenanlagen in der Umgebung gibt es unter www.kleingartenbund.de.

!!! Gelegenheit !!!
Friedlingen – DHH – 145 m² Wfl., 300 m²
Grdst., 4 Garagen, neuerworbene EBK, ruhige
sonnige Lage **nur € 239.000,-**
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 07731-1871 80
info@heim-invest.de

Widerholdstr./Ecke Harsenstr.
Wir suchen eine Garage/Stellplatz in der
Nähe der oben genannten Adresse.
V + B VEIT & BRAUN
Gebäude Nr. 102
Kesslerhalde 5, 78234 Engen
Telefon 07733/7438
www.veit-braun.de

Super Preis
Bohl, DHH, ehem. Bauernh., 100 m²
ausgeb., vorges. Dachausbau
KP **61.000,- €**
Immo. Gritza - Tel. 07732/919641

Wir suchen preisgünstige 1-2-Fam.-
Häuser für vorgemerzte Kunden in
Singen/Umgebung.
Immobilien Rietsche 07731/64472

KÜMMEL
Immobilien-Gesellschaft mbH

4-Zi.-Eigentumswohnung,
Singen/Ortsteil Hausen, Wfl. 104 m², in einem 2-FH, Garage,
1. OG, ausbaufähiger Speicher, kurzfr. beziehb. **€ 118.000,-**

2-Zi.-Eigentumswohnung,
Singen-Nord I Wfl. 56 m², kpl. renoviert, 1. OG, Balkon, Garage, EBK, sofort frei! **€ 68.000,-**

2-Fam.-Haus, Gottmadingen
Wfl. ca. 162 m², Grdst. 333 m², Bj. 1995, Gas-ZH, hochwertige Bauweise, 2 Carports, beste Wohnlage, 1 Whg. ist sofort beziehb. **€ 264.000,-**

Maggistr. 7 - 78224 Singen
Fon 07731 - 143 98 81
www.immo-kuemmel.de

RZ City-Lage / Forlandauerwohnsitz
ETW, 53 m², 2. OG **66.000,- €**
ETW, 67 m², neu renov. **75.000,- €**
ETW, 76 m² **115.000,- €**
3x renov. 3,5 Zi., 76 m², EG, 1. OG + DG **jewe. 96.000,- €**
Immo. Gritza - Tel. 07732/919641

www.rewa-immobilien.de
Singen-Nord freist. EFH in ruhiger Lage (H-391)
8,5 Zi., Wfl. ca. 160 m², Grdst. 400 m², großes Bad, innen
top modernisiert, gr. Garage, ELW möglich **229.900,- €**
Rielasingen - helle, großzügige 4-Zi.-Whg. (E-542)
Wfl. 100 m², sonniger Balkon, 7-Fam.-Haus, EBK, ruhige
Lage, Fliesen, Garage, gem. Garten **139.000,- €**
RZ-Markelfingen, stimmungsv. 2,5-Zi.-Whg. (E-551)
Wfl. ca. 60 m², schöne ruhige Lage, Bj. 96, 6-FH, EBK, hell,
sonnig, Topzustand, 1. OG, Keller, Garage **132.000,- €**

ReWa Immobilien
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org

Rohbaubesichtigung am Samstag, 12. Juni, 12 - 14 Uhr
6-Fam.-Haus in Überlingen am Ried, Riedstr. 7
Noch 3 Einheiten frei
4-Zi.-Whg., EG, ca. 92,24 m², 10,75 m² Balkon **205.000,-**
3-Zi.-Maisonette, ca. 70,10 m² + ca. 9,60 m² Balkon **155.000,-**
2-Zi.-Whg., EG, ca. 57,22 m² + 9,60 m² Balkon, inkl. Stellplatz **132.000,-**
Stellplatz 2.500,- €, Garage 15.000,- € zzgl. Kaufnebenkosten
Zu vermieten ab ca. September im gleichen Objekt:
4,5-Zi.-Maisonette, ca. 120,35 m², SO-Balkon ca. 10,75 m²
780,- € KM, Garage 40,- €, Nebenkosten ca. 200,- €
3,5-Zi.-Whg., 1. OG, ca. 82,16 m², SO-Balkon ca. 10,75 m²
535,- € KM, Garage 40,- €, Nebenkosten 160,- €
Unverbindliche Beratung durch:
Manz Baubetreuung
Scheffelstr. 4
78315 Radolfzell
Tel. 07732/82285-15
www.manz-immo.com

Zwangsversteigerung am 24.06.2010
9.30 Uhr im Amtsgericht Singen
1-Zi.-Whg. in Rielasingen, ca. 29 m² Wohnfläche, 2. OG
m. Südbalkon, Bj. 70, vermietet **VW 32.000 €**
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1273

Zwangsversteigerung am 25.06.2010
9.00 Uhr im Amtsgericht Singen
3-Zi.-Whg. in Radolfzell-Stahringen, DG mit Loggia,
ca. 76 m² Wohnfl. **VW 120.000 €**
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1272

Zwangsversteigerung am 28.06.2010
14.00 Uhr im Amtsgericht Überlingen
Kapitalanlage: Vermietetes Bürogebäude mit 2 Garagen
u. Stellplätzen in Stockach-Hardt, neuwertig, 1.220 m²
Grundstück **Verkehrswert 235.000 €**
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1271

Verkäufe:
Engen – DHH mit ELW **269.000,- €**
Engen – EFH, großes Grundstück **299.500,- €**
Engen – 2-Zi.-Whg. **99.500,- €**
Engen – Altsiedlungs (3 WE), auf Anfrage
Engen – Bauplatz, beste Südhänglage,
auf Anfrage
Blumenfeld – Altsiedlungs **129.000,- €**
Engen-Anselingen – DHH **235.000,- €**
Engen-Ortsteil – DHH **239.000,- €**
Singen – 3-Zi.-Whg., EBK, Balkon **92.500,- €**
Singen – 3-Zi.-Whg., 2 Balkone **79.500,- €**
Bohlingen – Bauplatz, auf Anfrage

Provisionsfrei:
Singen 2x 3 Zi., Neubau, mit Aufzug **194.500,- €**
Singen 2x 4,5 Zi., Neubau, mit Aufzug **191.500,- €**
Engen, Neubau, 11 ETW, von 54 m² bis 124 m²
Evtl. können wir auch Ihr Objekt in Zahlung nehmen.
Weitere Angebote auf www.veit-braun.de

V + B VEIT & BRAUN
Gebäude Nr. 102
Kesslerhalde 5, 78234 Engen
Telefon 07733/7438
www.veit-braun.de

! Gewerbe – Notverkauf – Kapitalanlage!
Stockach – Produktionshalle mit modernen
Büroräumen, vielseitig nutzbar, 970 m²
Lager-/Produktionsfläche, 1.730 m² Gesamt-
fläche, 3.500 m² Grundstück, gehobene
Ausstattung, mit bester Verkehrsanbindung,
Bj. 98 (VKW 1,5 Mio) **€ 768.000,-**
Weitere Hallen mit Büroräumen in ver-
schiedenen Größen, Gewerbestandorte in
Sg. – Gottmadingen – Hiltz – Radolfzell – KN
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 07171-7220163
info@heim-invest.de

Gottm.: 3,5 Zi. nur 98.000 €
87 m² Wfl. mit Fensicht, Balkon, zentral
Tengen: Grdst. 550m² Fensicht 38.500 €
Weitere 159 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 07733-97134

Radolfzell: 3 Zimmerwhg. Balkon, Stellplatz
Bezugsfr. zeitnahe sonnige Lage, € 98.000,-
Aach-EFH mit Charme, sonnige Lage €220.000,-
SingenOT: RMH sehr beliebte ruhige Wohnlage
Wohnküche, Garage, Kleiner Garten €250.000,-
Gottmadingen OT: 2 FH in beliebiger sonni-
ger Wohnlage, 700m² Grundstück, EBK, € 329.000,-
Für solche Kunden suche ich dringend
Häuser und Wohnungen zu kaufen u. mieten.
Rufen Sie mich unverbindlich an!
Lydia Bader, Immo. 07733-99897

baupartner massivhaus
Sie suchen ein Einfamilienhaus?
Stockach, Nellenburger Hang, EFH-Neubau
inkl. Grundstück u. Baunebenk. **259.900,- Euro**

Sie besitzen bereits ein Grundstück?
Auch dann sind wir für Sie da.
Ihr Haus wird von unseren Architekten
individuell geplant und zum Festpreis
gebaut. So kommen Sie sicher zu
ihrem Eigenheim. Wir freuen uns auf
ihren Anruf!

Individualität zum Festpreis
Friedrichshafen 07541 2891-0
Stockach 07771 921-877
www.baupartner-massivhaus.de

PLANBAU-SÜD
Schlüsselfertiges Bauen
oder auch gerne in
Ihrer gewünschten Baustufe
Ihr Haus zum Festpreis
Massiv- oder Holzrahmenbau
• Individuelle Planung
• Um- oder Anbau
• Ein- oder Mehrfamilienhaus
• Doppel- oder Reihenhäuser
Infos unter:
Telefon: 0 77 74 - 69 60
info@planbau-sued.de
www.planbau-sued.de
Buchstaden 11 • 78269 Volktertschhausen

Jetzt NEU in Ihrer Region
efridt Immobilien
■ Immobilien aller Art
■ Grundstücke
■ Neubau
■ Modernisierung
■ Sanierung
■ An-, Um- und Ausbau
■ Finanzierung
Gerne sind wir Ihnen beim Verkauf
Ihrer Immobilie behilflich
Telefon: 0 77 74 - 92 55 15
info@efridt-immobilien.de
www.efridt-immobilien.de

Menschen helfen e.V.
sucht:
bezahlbare
Wohnungen
für Jugendliche bis max.
350,- € WM
(z. B. 1-Zi.-Whg., Si.-Nord)
Kontaktadressen:
Mobile Jugendarbeit Singen
Kreuzsteinstr. 20, 78224 Singen
Tel. 07731/83808
Mobile Jugendarbeit, Singen@gmx.de
www.mobilejugendarbeit-singen.de
Wenn Sie den Förderverein
»Menschen helfen e.V.« unterstützen
möchten, dann können Sie Ihre
abzugsfähige Spende auf das Konto
überweisen.
Weitere Informationen
finden Sie unter:
www.menschen-helfen-im-begau.de

Schnäppchen der Woche
Engen - DHH - mit Trauerausicht, 500 m² Grdst., 7 Zi., Bk., Garage, Terrasse, Bad mit Fenster, Öl-ZH, voll unterkellert
€ 162.800,-
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 07731-187180
info@heim-invest.de

REITHINGER IMMOBILIEN

Reihenhaus in Gottmadingen-Randegg
Wfl. ca. 150 m², 6 Zimmer, Grdst. 650 m², Fußbodenheizung, zwei Bäder, Garage.
€ 215.000,-

Seniorenwohnung in Singen
Wfl. ca. 60 m², EG mit Terrasse, Markise und elektrischen Rollläden. Attraktive, betreute Wohnanlage, zentrumsnah!
€ 92.000,-

4-Zi.-ETW in Singen - Mitte
Wfl. ca. 100 m², zentrale Stadtlage, Gäste-WC, Bad mit Fenster, Balkon, Aufzug und Kellerraum.
€ 125.000,-

Baugrundstück in Hitzingen
557 m² großes Grundstück für den Bau eines EFH in ruhiger und attraktiver Wohnlage. Bereits voll erschlossen.
€ 111.400,-

Immobilien Gesellschaft mbH Reithinger
Freiheitstraße 21 ■ Singen
■ Tel 07731-9077-0
■ www.reithinger.de

*** HÄUSER ***
Hitzingen - sonnige u. ruhige Lage!
DHH, Bj. 76, 380 m² Grdst., 120 m² Wfl., Garage, EBK, Gäste-WC, gr. Essküche
208.000,- €

*** EIGENTUMSWOHNUNGEN ***
Singen - Stadtmittel!
3-Zi.-ETW, 76 m² Wfl., 3 OG, Balkon, Gas-ZH, Kunststofffenster
79.000,- €

Singen - Stadtmittel!
1-Zi.-ETW, 27 m² Wfl., Garage, Balkon, 3 OG mit Lift, kurzfristig frei
38.000,- €

Stihl-Immobilien
Tel. 07731/8724-14, Fax 8724-22
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Radolfzell

Friedrichstraße/ Messeplatz

Doppelhaushälften, innenstadtnahe Lage, 4 Zimmer, große Wohnküche, Carport, voll unterkellert, Wohnfl. ca. 127 m², Nutzfl. ca. 99m², Grundstück ab 231 m², Ausbaumöglichkeit im Dachspitz

Besichtigung Sonntag, 13.06.10
11.00 – 13.00 Uhr
Info: 07732/9268-32

Besichtigung immer mittwochs
von 17.00- 19.00 Uhr

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Neuer Wall 1
78315 Radolfzell

e-mail: klaus.hilpert@bfhb.de www.bauen-am-bodensee.de

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/187180 - www.heim-invest.de - info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a - D-78244 Gottmadingen

Gottmadingen - Notverkauf
2,5-Zi.-ETW mit Panoramasiicht, s. gr. Zimmer, 68 m² Wfl., Lift, 6 OG, frei
nur € 54.800,-

Gute Kapitalanlage oder Selbstbezug!
Engen, 2-Zi.-ETW, Stadtlage in Trautmanns
70 m² Wfl., Kiö-Stellplatz
nur € 62.000,-

Schnäppchen des Jahres
3-Zi.-ETW in der Singener Nordstadt, 78 m² Wfl., 3 OG, Stellplatz, 2 Balkone, Bj. 75
nur € 62.000,-

Singener Altbau 4-Zi.-WG-Gesamtheit
105 m² Wfl., 1 OG mit Aufzug, Stellplatz, 2 Balkone, renoviert, günstige NK
€ 161.000,-

Singener 2-Zi.-ETW
28 m² Wfl.
€ 27.000,-

Radolfzell 2-Zi.-ETW
mit Bk., 57 m² Wfl., 1 OG, EBK, Stellplatz, Bj. 93, sofort frei
€ 89.000,-

Radolfzell 2-Zi.-ETW
Stadtmittel, 58 m² Wfl., Bj. 2006, EBK, Tiefgarage, Fußbodenheizung, Lift
€ 143.000,-

Rielasingen, 3-Zi.-ETW, 72 m² Wfl.
schöne Aussicht, Tiefgarage, EBK, kurzfristig beziehbare
€ 69.900,-

Singen-Süd, 3,5-Zi.-OG
Penthousecharakter, 103 m² Wfl., Bj. 82, Stellplatz, Dachterrasse, frei
€ 94.000,-

Singen, 3-Zi.-ETW - 3 OG, 76 m² Wfl.
in komplett renoviertem Zustand, Speicher
€ 75.000,-

Engen 2-Zi.-ETW, 65 m² Wfl. - EG
Tiefgarage, Balkon, Bad mit Fenster, Bj. 94
€ 49.000,-

Für die Großfamilie
Gottmadingen, 1,2-Fam.-Haus + Nebengeb.
f. Büro, Praxis od. ELV, 209 m² Wfl., 708 m² Grst., 44 m² Nutzfl., neues Dach u. neue Heizg., sof. beziehbare (Schätzwert: € 335.000,-)
nur € 268.000,-

Gottmadingen, 4-Fam.-Haus am Felfel
280 m² Wfl. mit Panoramasiicht, ruhige Ortsrandlage - frei nach Vereinb., Preis auf Anfrage
nur € 188.000,-

Gallingen, DHH
mit 2 ETW u. 2 Garagen, Balkon, OG, 130 m² Wfl., wenige Meter zum Zentrum, neue Heizung, Fenster
nur € 99.800,-

Singen, Bürgelweg
in schöner, sonniger Lage, 125 m² Wfl., 300 m² Grst., Garage, Bj. 91
nur € 258.000,-

Radolfzell, 1,2-FH
mit Garten, 173 m² Wfl., 650 m² Grst., 2 ETW, 2 Garagen, Wintergarten
nur € 292.000,-

Singen-Nord, repräsentatives Anwesen
mit einer Schwimmhalle, 280 m² Wfl., 1.070 m² Grst., Doppelgarage, Bj. 62, kurzstf. frei
nur € 390.000,-

Wohnen u. Arbeiten - Landhaus
Bodman, 1,2-FH für Praxis od. Büro, ruhige Wohnlage, 290 m², 335 m², teilw. Seesicht
nur € 495.000,-

Hohenfels-Kalkofen, 1- bis 2-Fam.-Landhaus
Ortsrandlage mit Nebengeb., Werkstatt, Büro
200 m² Wfl., 1.700 m² Grst., frei
nur € 460.000,-

Stockach, 2-Fam.-Haus mit ELV
250 m² Wohnfläche, Ortsrandlage, 5.000 m² Grst., frei
€ 460.000,-

Mietgesuche

1 Zimmer

Maler sucht 1 Zi. Whg
in Singen-City, T. 0151/20574501

Kleine 1-Zi.-Whg.
m. EBK in Singen/Umg. v. jg. Mann (NR) ab sof. ges., 0151-23252747

2 Zimmer

2 Zi.-Whg in R'zell
m. Balkon u. EBK, WM 450,- € bis 500,- € ges., Tel. 0171-6883860

Schöne 2,5-3-Zi.-Whg.
v. Rentner ges., EG., Terr. o. DG., kl. WE, in Singen oder Arlen zum 1.8.2010, T. 0151-54059618

3 Zimmer

Berufstätiges Ehepaar
sucht 2,5-3 Zi. Whg Raum Hegau, bis 500 € warm, T. 0175/5169482

Paar NR, m. Hund,
ges. Eink., su. 3-4 Zi.-Whg. m. BLK, od. Gart., langfr. zu mieten, in Radolfzell u. Umgab., Tel. 07771/896572 ab 18 h,

Symp. Paar,
beide in Festanstellung, NR, suchen in Singen (Umggebung) eine gemütliche 2-3 Zi.-Whg. mit EBK, Bk./Terr., Kontakt: 0174-3019195

Junges Paar mit 3Mon.
altem Baby sucht 3-4 Zi.-Whg. in Singen-Süd, bitte telef. melden unter: Tel. 07731-510913

Fam sucht 3-4 Zi.-Whg.
in Singen/Umgab. ab Okt.10. Tel. 0176-81036160 o. 07733-506327

4 Zimmer und mehr

Lehrerpaar m. Tochter
8 J.) sucht helle 4-5 Zi.-Whg. o. Haus, m. Bk./Garten, in R'zell o. Böhr. ab 1.8. Tel. 0172-8183251

Junge 4 köpfige Familie
Eltern berufstät., sucht 4 Zi.-Whg. bevorzugt Friedlingen. Tel. 07731/187500

Sonstige Objekte

Lagerraum ebenerdig
30-50 m², m. Wasser u. Strom, i.R. Stockach/Engen/R'zell gesucht. Tel. 0152-23509355

Wer hilft uns????
Krankenschwester u. Kommissionierer und Tochter (18 Wo.) suchen dringend ein Zuhause in Gottmadingen. Tel. 0170-5865912

Vermietungen

1 Zimmer

Moos Bauernhaus - WG
m. Garten, Tel. 0152-27392269

Stockach-Windegg
schöne 1 Zi.-DG-Whg., 2 OG., ca. 52qm, EBK, Keller, Bk., an Einzelperson zu verm., KM € 287,- T. 07731/86970 oder 07738/1037

1 Zi.-Whg., teilmöbl.,
m. Wohnküche in Stockach, an NR, zu verm., Tel. 07771/3964

Stockach Zentrum
1 Zi.-Whg., 19,5 m² mit Mini-Küche, DU/WC u. Waschküchen, KM € 225,- + Ges.NK € 95,- + KT € 450,-, ganz neu! ab 15.06.2010 zu verm., Tel. 0171-4452188

VERMIETUNGEN

3 Zi.-Whg., Gailingen

76,55 m² ab 01.07. zu vermieten KM 400,- € + NK 160,- € + Kaut.- 2 KM Courtage
Einfriedr. Immobilien, Volkertshausen
Tel. 0162 - 989 75 12 ab 13.00 Uhr

Aach:EFH,450m² Grundstück KM € 900,-
Singen:2 ZimmerWohnkücheKM € 380,-
zuzügl. Kaut. und NK, bezugsfrei
Lydia Bader,Immo.07733-99897

* VERMIETUNGEN *

Hitzingen
2,5 Zi. Maisonette, 61 m², 2 Balkone, frei ab 01.08.10
KM 400,- € + NK

2,5 Zi., 67 m², 1. OG, EBK, 2 Balkone, Stellplatz, frei ab 01.07.10
KM 400,- € + NK

3 Zi., 72 m², 1. OG, Balkon, 4 WE, Garage, frei ab 01.07.10
KM 400,- € + NK

Hitzingen-Riedheim
4 Zi., 118 m², 1. OG, gr. Balkon, 3 WE, Kachelofen, ruhige Lage, Stellplatz, sofort frei
KM 600,- € + NK

Rielasingen-Worblingen
3 Zi., 80 m², 1. OG, EBK, Balkon, Stellplatz, frei ab 01.08.10
KM 450,- € + NK

Singen
2 Zi., 48 m², 1. OG, EBK, Balkon, Garage, frei ab 01.09.10
KM 290,- € + NK

3 Zi., 69 m², EG, Stellplatz, frei ab 01.07.10
KM 380,- € + NK

3 Zi., 76,5 m², 2. OG, stadtnah, sofort frei
KM 430,- € + NK

Tengen
3,5 Zi., 78,5 m², EG, Terrasse m. Gartenanteil, ruhige Lage, EBK, 2 Stellplätze, sofort frei
KM 500,- € + NK

zzgl. 1,5 KM + 19% MwSt. Provision und 2 KM Kaut.ion

Stihl Immobilien
Tel. 07731/8724-13 - Fax 07731/8724-22
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

Öhningen: 1 Zi.-Whg.
38 m² EBK, Du, WC, laminat, S-Bk., KM 260,- + NK 90,- + Stellpl. 15,-, KT 500,-. Tel. 07735/8414

1-2-Zim.-Whg. in Singen / Steilb. / V'hausen
ab € 250,- + NK
SIENER Immobilien, Tel. 07731 / 121 71

1 Zi.-WLG Whg. 37qm
Überlingen a. Ried, ab sof., KM 280,- + NK.Tel. 0172-9058644

1 Zimmer in WG
Si-Nord, ab sof. zu verm. Tel. 0174-2183632

Untermieter gesucht
Zi 15 m², als Büro o. Studio nutzbar, Si - Süd 150 € warm, T. 0173-6774431, o. 07731/ 184334 ab 16:00 Uhr.

1 Zi.-Whg. möbliert
SW-Lage, ca. 34 m², in Stockach, ab sofort, KM € 230,- + BK € 85,- + KT € 690,-, ab 01.06. T.017794599403

Büro-Praxis-Ladengeschäft,

95 m², in Top-Lage am St. Meinradspital in Radolfzell, ab 01.08. frei.
Tel. 077 32/91 00 52

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m² Balkon EUR 215,-
Bezug August 2010
TG-Stellplatz € 25,-/zzgl. NK/2 MM KA
AVG-Immobilien - Tel. 07 11 - 470 68 12

Singen, Büroetage

Zentrumsrandlage, Rielasinger Str. 7, 91 m², 102 m² oder 193 m² Aufzug, bis 7 PKW-Stellplätze im Hof, zu vermieten.

Tel. 0 77 31 - 91 70 01
P. Graf, Gew.Immob.
www.immo-graf.de

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1,5-Zi.-Galerie-Whg., 51 m² Balk. KM 330,- €
Bezug Juni 2010
TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA
AVG-Immobilien - Tel. 07 11 - 470 68 12

IMMO BRÜLL u. Partner

Worbl. 3-Zi.-Whg.

EBK, Stellplatz, Gartenanteil, ca. 93 m², frei nach Absprache, EG in 2-Fam.-Haus
KM 500,- € + NK

07731/311 53, 01 79/7 17 42 72

Vermietungen:
Rielas., 1 Zi., ca. 41 m², Balk., EBK KM € 270,- + NK
Si-Nord, 3 Zi., ca. 72 m², Balk., EBK KM € 450,- + NK
Si-Mitte, 3 Zi., ca. 73 m², Balk. KM € 435,- + NK
Gottm., 4 Zi., ca. 91 m², Balk. KM € 520,- + NK
Gottm., 2 Zi., ca. 60 m², Balk. KM € 340,- + NK

Immobilien Retschle - 78224 Singen
Tel. 07731/64472

Helle 1,5 Zi.-Whg
in R'zell, 39m² offenes Gebäk, sep. Gebäude, teilmöbl., Gartenmitben., Stellplatz, ab Aug. zu verm. an NR, 350,- € + NK, 2 KM Kt, Tel. 07732/972429 o. 0176-32000898

1-Zi.-Whg., Si.
Bruderhofstr., 32 m² Wfl., WZ, KÜ, FLUR, WCDU, Balk., 230 €
KM + NK + Kaut. 3 KM, ab 01.09. Tel. 0172 - 23 93 541

2 Zimmer

2 Zi.-DG-Whg, Si-Nord
ruh. Lage, 68 m², Keller, Speicher, € 390,- + NK + KT ab 1.09.10 zu verm., Tel. 07731/42715

2 Zi.-Whg, Si-N.
73 qm, Küche, Bad, Abstellk., 8 OG Park., renov., Blick ins Grüne, WM € 550,-, ab 01.06. T.01795499403

BAUEN & WOHNEN

Chill out in schönem Garten

Ideen für interessante Landschaften

Entspannen, regenerieren, genießen und Ruhe finden für Sonnenhungrige - Chill-out-Feeling. Der Berliner Designer Jochen Schmiddem hat für Loom Living eine Liege zum Chillen entworfen, die das Thema neu interpretiert. Chill out besticht durch Form und Funktion. Die klare Formensprache, das fast schwebende Design lädt ein, Geist und Körper von den Anstrengungen des Alltags zu erholen. Federleicht liegen ohne zu wippen, oder mit mehreren beschwingt wippend in den Abend relaxen - Chill out

mit einer Breite von 110 Zentimetern freut sich über jeden Besucher. Schnelles Abduchen ist passé. Jochen Schmiddem hat eine Gartendusche entworfen, die das Thema neu interpretiert. »monsun« ist nicht nur ein Blickfang für jeden Garten, sondern garantiert reines Duschvergnügen und die erhsehnte Abkühlung an besonders heißen Tagen. Reduziertes Design, chic und schlank im Auftreten, »monsun« - die Gartendusche vereint alle Funktionen für den erfrischenden Brau-



sespaß. Ein höhenverstellbares Edelstahlrohr wird an einen handelsüblichen 1/2-Zoll-Wasseranschluss installiert und endet in einem gießkannenähnlichen Brausekopf. Pfiffige Details wie die Edelstahlhaken setzen optische und funktionale Akzente und ermöglichen das Aufhängen von Duschutensilien. Optional kann zu »monsun« eine Holzmatte aus massivem Hartholz mitgeliefert werden. Und damit verwandelt sich der Garten in eine Oase der Frische - für ein ganz individuelles Duschvergnügen. Die Privatsphäre zu schützen ist uns ein wichtiges Anliegen, ob in der Wohnung, im Garten oder auf der Terrasse. Der Paravent »pappa-

razzi« - entworfen von Jochen Schmiddem für Loom Living - ist dafür die natürlich ästhetische Lösung, die in jedes schöne Ambiente passt: leicht, flexibel, dezent, unaufdringlich... Ein Paravent macht neugierig. Aber es ist klar, dass alles, was dahinter geschieht, nicht für die Augen anderer bestimmt ist. Auf französisch bedeutet Paravent gegen den Wind. Aber es war von Anfang an mehr. Es ist unser archetypischer Wunsch nach Geborgenheit: Schutz vor Wind, Sonne und unliebsamen Blicken... Der Paravent »pappa-razzi« besticht nicht nur durch diese Funktionen, sondern auch durch natürliche Ästhetik. Der Charme und die

Fugi's Bauservice
Tel. 07734 - 62 69

Matratzen

»PSSST«

BETTENHAUS

Singen Georg-Fischer-Str.32

Neue Fenster

Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.

Fensterbau ADAMCZYK GmbH

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346
www.adamczyk-fenster.de

www.keller-trocknung.de

2 Zimmer

2 Zi.-Whg. Singen-City
im Conti ca. 47 m², KM € 340,- + NK + 3 MM KT, Tel. 07771/62942

Singen – untere Nordstadt

2-Zi.-Whg., 1 Küche, Bad-WC, Speicher, Keller, Eigenheizung, Balkon, 50 m² EG, ab 1.8. zu vermieten, KM 290,- €, NK 100,- €, Einzugs nach Abspr., Tel.: 0174-2022345

Hausverwaltung Drumm

Tel. 0 77 31 – 1 28 44

2 Zi.-Whg. Si-Nord,
EG, PKW-Stellpl., EBK, ca. 60m², WM ca. 558,- € + KT 3 MM, Einzugs nach Abspr., Tel.: 0174-2022345

2 Zi.-Whg. Hilz.-Twiefeld
60qm, sehr schöne WE in Niedrig-Energiehaus, 1. OG, Südbalk., EBK, Abstell.-Keller, m. Aufzug, KM € 414,80 + EBK € 31,70 + NK + 3x KM ab 15.06. od. nach Vereinb., T. 07731/64100 o. 0171-8983926

Mehrere 2-Zi.-Whg. in Singen und Rielasingen
EBK, Bk., Garage, sofort ab KM 350 + NK
Schacherer Vermietungsbüro 07731/94 94 91

Helle 2 Zi.-DG-Whg.
Si., Kochgel., Bad-WC, Abstell., KM € 320,- + NK + KT., Zuschriften unter 112651 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen.

Sonnige 2 1/2 Whg.
Gottmadingen, Tel. 07731-970212

2 1/2 Zi.-Whg. Si.-Nord
neu renoviert, 2. OG, 63 m², SW-Balk., EBK, Sep. WC, Keller, Speicher, Fahrrad-Schopf, Abstell., KM 480,- € + NK 90,- €, Tel. 0160/90731433

Hilz.-Riedheim 2,5 Zi., DG m.

Balkon, Wfl. 53 m² + Galerie, mod. Ausstg., EBK, Bj. 91, Stellpl., Keller, KM 383 € zzgl. NK, RelWa Immobilien, T.: 07732 970720
www.rewa-immobilien.de (V-520)

Friedingen

2 1/2 Zi.-Whg., 400,- € kalt + TG + NK m. EBK, Bk., ab sofort zu verm. Tel. 0151-17145412 ab 18 h

2,5-Zi.-Whg., Si.-Nord

4. OG/DG, ca. 65 m² Wfl., Balk., 340 € KM + NK, EBK 25 €, Kaut. 3 KM, ab 01.08. Tel. 0172 – 72 27 482

Suche Nachmieter für

provisionsfreie 2 Zi.- Whg. EG, 65m², in Rielasingen, zum 1.8., EBK, mit Abstellöpl. kl. Balkon, gr. Terrasse, Wäschetrockner, Fahrradraum, Keller, Garage, KM 430,- + NK 150,-. T. 07731/749808

Rielasingen – Arlen

2 1/2 Zi.-Whg., 60m², gr. Südbalk., neu saniert, KM 400,- € + NK +KT, ab 01.07.10. Tel. 07731/68294

Si.-Nord + V'hausen + Rielas.

2-Zi.-Whgen ab € 310,-
SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 121 71

2,5 Zi.-Whg. Mühlingen

80 m², Garten, Terr., Neubau, EBK, KM € 450,- + NK + 2MM KT, Tel. 0171-6848201

Gailingen

2 1/2 Zi. Whg., 65 m², Wfln., EBK, zum 01.07. 320 € plus 120 € NK, Kaut. 2 MM, T. 07731/976226

2-Zi. Singen-Nord

Bruderhofstr., EBK, Laminat, sehr gt. Zust., 4. OG., ab 1.9.10. KM 310 € + NK, T. 0152-2925976

3 Zimmer

3-Zi.-Whg. Singen-Nord
88 m², ruhig, zentrurnah, 1. OG, EBK, Keller, Speicher, z. 1.09.10. KM 490,- + NK + KT, 07731/42715

Überlingen am Ried

3-Zi.-Whg. auf 2 Etagen (HH), 70 m², Gäste-WC, EBK, Kfz-Stellplatz, keine Hunde, ab sofort, KM 430,- + NK + KT, Tel. 07731/598592

Qualitätsmiezug mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UNZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 077 31 - 6 25 35

3 Zi.-Whg. Singen-Nord
renov., ca. 84qm, Laminat, gr. Südbalk., Garage zum 1.6., KM € 580,- + NK + 3 KM Kt., T. 0172-7284361

Si - untere Nordstadt

3 Zi.-Whg., gute Lage, Bk., evtl. EBK, ca. 70m², 1.0G, 400 € KM + NK, ab 1.8.10, T. 0170-5886955

3 Zi.-Whg. Mühlnh.

Nachmieter ges.: 100 m², EG, ab 1.7. o. 1.8. EBK, Garage, Keller, gr. Terr., KM 520,- + NK + KT. Tel. 0176-2390876

Singen-Mitte + R'zell 3-Zi.-Whg.

ab € 450,- + NK, frei
SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 121 71

3 Zi.-Whg. Singen Süd

63,4m² + Garage, kpl. renov., ab sofort, 550, KM, Tel. 01752686924

Arlen 3,5 Zi.-Whg.

m. Terr., ab 1.9.10 zu vermieten, KM 430 €, Garage 30 € + NK + KT, Tel. 07731/51135

Wahlwies 3,5 Zi.-Whg.,

Haus in Haus, Maisonette in histor. Mühle, Lamin./Fliesen, 117 m² Wfl., (EG + OG) eig. Eingang, 2 Bäder, kein BLK/Garten, Freisitz mögl. (Kauf mögl.), KM € 620,- + NK + KT, Tel. 07161/931610

3,5 Zi. Rielas.-Arlen

1. OG., 100 m², Kü., Bad, EBK, Bk., Stellpl., KM 500 € + NK + 3 MM KT, ab 1.9.10, T. 07731/836744

Schöne 3-Zi.-Whg., 91 m², Bk., Nenz. KM 540 + NK 3,5-Zi.-Whg., 80 m², Singen-S. KM 395 + NK 3,5-Zi.-Whg., 80 m², Singen-N. KM 445 + NK

Schacherer Vermietungsbüro 07731/94 94 91

Helle 3-Zi.-Whg., OG.

in DHH, Singen-Süd, evtl. EBK, sep. WC, Bk., Gartenanteil, Vollwärmeschutz, ab 1.9.10 an solvente Mieter, T. 0176-2344945

Helle 3 Zi. WHG.

über 2 Stockw., i. Hilz., ca. 70m², Wohnküche, Bad, sep. Eing., Terrasse u. Garage ab 1.7. frei, KM 415,- + NK + Garage 35 €, ab 18 Uhr, T. 07533/2351

Achtung Grenzgänger

Büsingens/Schaffhausen, schöne, gr. 3,5 Zi.-Whg. m. Gewerberaum u. Parkplätzen n.V. zu vermieten, T. 07734/934331, H. 0172-7651395

4 Zimmer und mehr**Gottmadingen/Ebringen**

4 Zi.-Whg., f. Großfamilie, ca. 95 m², Grdstk., Keller, KM € 570,- (ab 6 Pers. KM € 640,-) + Garage, ab sofort frei, Tel. 07771/62942

Si., Hegaustr.: 4-Zi.-Whg.

€ 450,- + NK, frei
SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 121 71

Nachmieter in Aach

108 qm, schön, mod. 4 Zi.- Whg., mit EBK, Bk., TG-Gar., KM € 610,-, Tel. 07774/923813 ab 16 U

Singen City 4 Zi.-Whg.

103m², in 3 Fam.-Haus, 3. OG, ab sof. zu verm., max. 4 Pers., KM 550,- € Tel. 07731/181958

Sonnige 4 Zi.-Whg.

98m², Singen zentr. Lage, 1. OG, Bad neu renov., 3 Balkone, KM 600,- € + NK 180,- €. Zuschriften unter 112694 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4-Zi.-Whg., Gailingen

80 m², Bad/DÜ, WC sep., Terr., Laminat/Teppichboden, in 2-FH m. Garage ab 1.7.10, KM 400,- + Garage + NK + KT, T. 07734/2656

Achtung Grenzgänger

Büsingens/Schaffhausen, schöne gr. Gartenwhg., ca. 140 m², sowie eine Attikawhg. DG, mit 5 Zi. n.V. zu vermieten, T. 07734/934331, H. 0172-7651395

4 Zi.-EG-Whg. Engen

ruh. Lage, 147m², 2 Balkone, sep. Gäste WC, KM 650,- + NK + Garage + 2 KM KT, Tel. 07733-7425 od. 0173-6612036

Häuser**EFH in Aach zu verm.**

Altbau, Gas ZH, mit WW, ca. 150m² Wfl., 530m² Grdst., Südlage, 640,- € KM, Zuschriften unter 112695 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte**2 Büro 55 qm,**

Abstell. 8 m², WC 4 m², ebenerdig, sof. zu verm. in Si.nähe Stadtzent., PKW-Gar. vorh., T. 07732/6815

Stockach - Stadtmitte

Geschäfts-/Büroräume, 112 m², zu verm., Tel. 07771/4166

Büroräume, 85 qm,

Si., Schlachthausstr. 1, zu verm., Tel. 07731/62455

Biete Lagerplatz

trocken, für Möbelleinlagerung o.ä. in Singen, Tel. 0152-03629795

Immobilienangebote**2 Zimmer****Betreutes Wohnen**

2-2,5 Zi., auch vermietet, zu kaufen gesucht. Zuschriften unter 112691 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-3-Zi.-Whg. gesucht

Raum Radolfzell, von Privat, max. 110.000 €, wenn mögl. vermietet, Tel. 07429/3103

Häuser**Su. kl. Haus in Si.-Nord**

oder Rielas.-Worbl. bis 180.000 €, T. 07731/186671 bis 14 Uhr

Haus/Whg. in Engen

m. sonn. Garten, ca. 120 m² Wfl., ruh. aber zentr. Lage von Privat an Privat gesucht, Tel. 07733/506708 o. hausnengingen@web.de

3-6-Fam.-Wohnhaus

in Singen, Obere Nordstadt, Bruderhof, Singener Ortsteile, Volkertsh., Steiflingen, Engen von Privat zu kaufen gesucht, keine Makler. Zuschriften unter 112700 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Immobilienverkäufe**2 Zimmer****2 Zi.-Whg. 50 qm,**

Stadtzent. Singen, neu renoviert, Stellplatz, verm. und prov. frei, € 49.000,-, T. 0172-6164820

2 Zi. Si.-Nord v. privat

Keller, Speicher, Garage, EBK, ca. 56 m², 69.000 €, T. 07731/60285

1 1/2 Zi.-UG-Whg.

Rielas., 47m², ruhig, EBK, Stellpl., priv., € 63.500,-. Tel. 0175-7608097

Helle 2 Zi.-Whg.,

clymat. prov.-frei zu verk., 1. OG., ca. 60 m², Keller, Speicher u. Kammer im Hof, frei ab sofort, VB 52.000,- €. Tel. 0152-28733388

Schöne kl. 2 Zi.-Whg.

ca. 49 m², im 1. OG., m. EBK, S.-Bk., u. TG-Stellpl., Si.-Nord, Waldrand, f. 79.000,- € zu verk., Tel. 0172-4031309

3 Zimmer**Von Privat ohne Makler**

3,5 Zi.-Whg. Si.-Nord, Bruderhof, 92 m², 1. OG, 2 Bk., Südostl., Lift, TG-Stellpl., teilmöbl. zu verk., (sgt. Zust.), Pr. VB, Tel. 07738-938845

3 Zi.-Whg. Radolfzell

ruh. Lage, Stadt u. Seenah, Bk., Kamin + Garten, € 135.000€, Tel. 0172-1640153 ab 16 Uhr

3,5 Zi.-Whg. in 3Fam.-

Haus, Bj. 81, Worblingen, ruh. Lage, Garage, Gartenanteil, frisch renov., 139.000,- €. Zuschriften unter 112696 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi.-ETW Singen/OT

mit EBK, 85m², 108.000,- €-Tel. 07731/955619

4 Zimmer und mehr**Singen City Alpenstr.**

2000 kpl. saniert in 3-Fam.-Haus, 2. OG, 113m², Bk., Gäste WC, anstatt 149.000,- jetzt nur 129.000,- €, von privat, Tel. 07731-181958

Si., Alleenstr.: 3-4-Zim.-ETW,

Balkon, Garage, 1. OG, € 95.000,-
SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 121 71

Radolfzell

5 Zi. Bürof. 119 m², im EG, 2 Eingänge, DÜ, WC, u. kleine EBK, geeignet Anwalt, Arztpraxis, usw. Parkplätze am Haus, Bj.86, kurzfr. frei. 139.000 € v. privat, T. 0171/976226

Häuser**Aach EFH mit ELW**

ca. 190 m² Wfl., Grdst. 550 m², Do-Garage + Carport, 2 v. EBK, Balkon, Terr., voll unterkellert, Kfz 299.000,- €, keine Makler. Zuschriften unter 112682 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Seit 1973: Fachbüro für

»Wohnungs- + Hausschätzungen«

125,- € bis 30.6.10. »ehrlich« seriös*

G. SIENER Bankfm., Tel. 07731 / 121 71

Ält. Haus in Bietingen

Grdst. 1024 m², 3 Zi., ausbaufähig, 99.000 €, T. 07734/931051

7-FH-Rendite/Pferde

Friedhofsbj. +/Pferdehaltung/etc., Alleinlage, ab 2,6 ha - 10 ha mögl. im Hegau, für VB € 399.000,-, keine Käuferprov., Tel. 0174-5346136

Einfam.-Haus Stockach

Bj. 71, 112 m² Wfl., 720 m² Grundstück inkl. Garage, von Privat € 210.000,-, Tel. 07771-7117

Hilz: WOHNHAUS m. TOP-Ausst., frei ab

1.8.10, 420 m² Grund, € 240.000,-
Tel. 01 71/525 9027

Mod. RH Singen -Nord

Max-Portzgrist, Bj. 98, off. Kamin, EBK, 8 Bäder, Carport + Stellpl., elektr. Markise + Rollläden, 155m²Wfl., VB 220.000,- €. Tel. 0172-7411704

EFH Hilzingen

von privat, hochwert. Ausstattung, 5 Zi., 2 Bäder, Bj. 99, gr. Grundstück, schöne ländliche Lage, 289.000,- €, Tel. 07739/927720

Haus in Aach

Bj. 95, 140 m² Wfl., m. Wintergarten, Garage, EBK u. schönem kl. Garten, alles sehr gepflegt f. 218.000,- € privat zu verk., Tel. 0171-9909838

EFH in Rielasingen

m. 2-3 WE, sonnige Lage, 2 Bk., VB 240.000 €, Tel. 0160-349961

Notverkauf maklerfrei

Espasingen, ca. 200 m² Wfl., 8 Wz., FBH, gr. Scheune, Werkst., Garage, 5 Stellpl., innen total renov., etc., € 174.500,-, Tel. 0151-17008475 od. Tel. 07734/936245

Sonstige Objekte**Pferdehof im Hegau**

1-2-FH, ca. 170 m² Wfl., 14 Pferdeboxen, Scheune, Grundst. 3,2 ha + 2 ha, VB 399.000,- €, keine Käuferprov., T. 0174-5346136

Grundstücke**Bauplatz**

z. Bau eines 3-6-Fam.-Wohnhauses in Singen Obere Nordstadt, Bruderhof, Singener Ortsteile, Volkertsh., Steiflingen, Engen, ab 600 m², von Privat zu kaufen gesucht, kein Makler. Zuschriften unter 112701 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ferienwohnungen**Ferienhaus mit Garten**

a.d. Nordholländischen Küste (5-6 Pers.) zu verm. Mehr Info: Tel. 07551/9365592

FeWo Ligurien,

noch Termine frei für den Sommer, ab 330,- € p. Wo. www.urlaubtailien.de oder Tel. 07731/187678

Bregenzener-Wald/ Hütte

Fe-Whg., im Ski- und Wandergebiet, schöne, ruh. Lage. Langf. zu vermieten, nur Eigenbedarf. mtl./84,- € + NK, Tel. 0151-22969851

Garagen/Stellplätze**Doppelstockgarage**

Singen, Schlachthausstr. 1, zu verm. Tel. 07731/62455

Dringend!

Garage in R'zell, Stockach und Ortsteilen zu verm. zu mieten. T. 07732/988121

Garage ges. in R'zell

oder Umgeb. Tel. 07732/919919

Suche Garage

in Singen-Nord nahe Berufsschule! Tel. 07731/795218

Computer / EDV**Vor-Ort PC & Webservice**

PC streikt? Hilfe ☎ 07771-807 007

Notebook-Samsung

Core2Duo 2, 2 GHz, Topzust., wie neu, 450,- €. Tel. 0171-7861218

Druckertankstelle

Günstige Patronen + Toner
PC-Service + Zubehör
TINTE, TONER + CO
Industriest. 12 · 78224 Singen · Tel. 79 73 80

Landmaschinen**Hack- und Setzgerät**

Rauh-Combi, zu verk., Tel. 07771/2081

Elektrogeräte**SCHNAPPCHEN**

Waschmaschine, fabrikneu u. org. verp.: AEG Lavamat 64640L, 1400 U/Min., viele Sonderprog., 1 J. Garantie, VB 390,-. T. 07774/908667 oder 0174-3019819

Trockner 150 €

E-Herd 120 €, Mikrowelle 30 €, div. Kleingeräte, T. 07732/988480

Alles fürs Kind

Kombi Ki-Wagen
Hartan Skater x. Fb. camel/schwarz
m. Schirm, Fell, Wickeltasche, 100
€, Babytrage Ergo Baby Carier,
camel + Neugeb.-Einsatz, NP 120 €,
neu, f. 80.- €, 07733/3324

Bekleidung

Brutkleid Gr. 40
Mod. Valliere 2010, cremeweiß, 500
€ VB, Tel. 07731/976010

Schönes Brutkleid
Gr. 38/40, 2tlg., für VB 260.-€ zu
verk. Tel. 0176-81036160

Kaufgesuche

Gold 100% Diskret
Kaufe Gold u. andere Edelmet., Auch
Hausbesuche 100% Diskret u. zu-
verlässig, T. 0177-6116891

Hauswasserpumpe
gesucht, Tel. 07731/45822

Gastherme 18KW
Vaillant, Wolf etc. zu kaufen ges. Tel.
07731/68294

Gehweg-Pflastersteine,
Waschbetonpl., u. Rasengitter v.
Selbstabholer ges., alles anbieten,
Tel. 0176-96262984

Verkäufe

HOLZ
WERKLADEN GMBH
Hauptstr. 82 - Singen, Tel. 07731/27968
Ablaufarbeiten - Möbelrestaurierungen
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,
Holzspekuren, große Auswahl,
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

Markise MHZ
4 m breit, f. Deckenmontage, mediter-
ran gestreift, hochw. Poly. UV-,
Schmutz- u. wasserabwe., Pr. VB, Tel.
07733/506934

Gebr. Rasenmäher
Tel. 0152-03629795

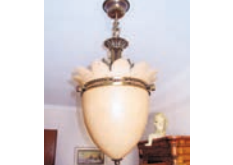
Nescafe Angelo



Kaffeemaschine, s. g. Zust., macht
auf Knopfdruck Cappuccino, Mokka
Cino, Cafe au lait, Caffe Latte Mac-
chiato, Espresso, Kakaogetränk u.
Teewasser, Ideal f. Büro, Verein od.
Familie. Maschine wurde kpl. gerei-
nigt, neuer Wasserfilter liegt bei.
Preis 450€, Tel. 0172-7438279

Stehlampe Albatros
Muranoglas, NP 1200 €, f. 350 €,
Tel. 07731/21993

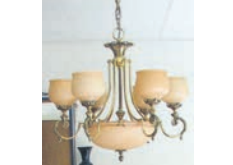
Pendelleuchte Lido



Muranoglas, NP 1100 €, für 300 €,
Tel. 07731/21993

Deckenlampe
Muranoglas, NP 900 €, für 150 €,
Tel. 07731/21993

Lüster Albatros



Muranoglas, NP 1800 €, f. 400.- €,
Tel. 07731/21993

Brennholz zu verk.
Tel. 0176/23918920

Verkaufe Bett inkl. Matr.
Ma. Bett: Länge 2,20, breite 1,57,
Ma. Bett: 1,40 x 2,00, 50.- €,
Fehrsenhr n. Anfrage, Tel.
0171/3461399

Balkenm. Bucher S 60
zu verk., 07736/98880 ab 18 Uhr

Garagenflohmarkt
Sa. 12.06.10 ab 10 Uhr, Binningen:
in Kirchgasse 1 (bei Knoll), Kirchg-
gasse 3 (bei Lohrer)

Fertigdisch
Funktion einwandfrei, Verklgd. leicht
defekt, VB 200.-; Gartenhäxler, VB
150.-; hochw. Kristallgläser, VB; div.
Interess. Flohmarktartikel u. DDR-
Gedenkmünzen in Schatullen, Tel.
07735/3632 o. 0172-7488597

Hockenheim Formel 1
Weekend v. 23.-25.7.2010, 2 Karten,
Nordtribüne B, Zone 1 - Reihe 8 (v.
oben) Platz 116 u. 117, je 260.- €,
Tel. 07732/10473 ab 18 h.

Buchenbrennholz
trocken, als Sterholz o. auf Ofenmaß
zugesägt, Tel. 07735/9195904

Sie machen den Preis!
Kühnbüffet (Salat/Kuchen), 2 Gastro-
kassen, Sahnemilch, Diverse
geschenkt dazu! Tel. 0162-3209070

Schüler Schreibt. Kiefer
neuer Epson Drucker D 92, ältere
Stehlampe, Tel. 07731/46153

Verschiedenes:
TV 68 cm, Kinder-Mountain Bike,
TV-Regal, Eckbank, TV Rückprojek-
tor (107 cm), Toshiba, defekt, Tel.
07731/748032

Radiator mini
u. 2 Heizlüfter günstig abzugeben, T.
07731/24760

Neuw. Crosstrainer



Hammer CR 2, kaum benutzt, Ga-
rantie 11/10, viele Funktionen, NP
360€, VB 180€, Tel. 0179-7586353

Privat - Auktion
1. Singener Privat - Auktion am
12.06.2010 ab 13.00 Uhr! Wir be-
grüßen Sie zur Besichtigung von 11.00
bis 13.00 Uhr! Wir in Singen - Schwarz-
waldstraße 14/3 OG, Stöbern Sie
vorab in unserem Online-Katalog:
www.city-luxus-bodensee.de! Auk-
tionator B. Schlimper.

1 alte Nähmaschine
Aria D.R. Patent, 1 Wohnzi.-Buffet,
Gründerzeit mit interg. Sekretär,
altes 12 tlg. Ess-u. Kaffeeservice
vollst., Tischreuth, s.schöne alte
Kommode mit Spiegel, Kirschbaum,
1 alt. Stuhl Gründerzeit, 1 Kommode
m. Marmorplatte, 2 alte Tische.
Schallplatten etc., Preis VB, Tel. Frei-
tag-Sonntag ab 9.00 - 12.00 Uhr, Tel.
07731/13195

feuerverz. Gartenzaun
od. Balkongeländer, 8lfm, (0,80 x
100 cm), € 150.-, Tel. 07771/3814

Steilwandzelt mit
Schlafkabine f. 2 Pers., 100.-€, dop-
pelte Luftmatr. 50.-€, Tel.
07731/26836 ab 19 Uhr

Umzugskartons
0.50 €/Stück, Tel. 0170-2002018

Musik

modernes Klein-Klavier
€ 700.-, neuw., Zust., T. 07420-636

Marken-Klavier
neuw., (Calsia, dkl.), Hohner Orgel,
Liebh.-Stück, massiv, auch für kirch-
liche Zwecke, Preise VB, Tel.
07733/506767 o. 0157-83641593

Stellenangebote

CHIFFRE-ANZEIGEN

Bewerbsunterlagen, Zeug-
nisse sowie Fotos verursachen
bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten,
die unter Chiffre werben,
bitten, die Unterlagen an die
Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie
die Unterlagen auch an das
WOCHENBLATT zurückgeben,
wir leiten diese dann weiter.

IHR

WOCHENBLATT

Flexible Putzhilfe
ca. 4 Std. f. Privathaush. n. Hausen
ges. Tel. 0174-240452

Putzhilfe 1x wöchentl.
v. Privat ges., T. 07731/790384

Zuverlässige, gründl.
Haushaltshilfe f. Privathaushalt in
Rzell f. 1x wöchentl. 2-3 Std. ges.,
Tel. 07732/1306303

Wer sucht Schreiner
Rentner sucht für klein Möbel mas-
siv u. funiert, abbeizen, neu lasieren,
T. 07731/744680

Betreuerin für ält. Dame
in Eigeltingen, ca. 28 Std. wöch.,
T. 07732/6010589 (AB/Rückruf)

Wanted
Tanz- und o. Bodyforming-Trainer/in
f. Fortgeschrittene Gruppe in Böh-
ringen ges., Mi. 1-1,5 Std. (20-22 h)
webmaster@tobsoehring.de

Schreibkraft std.weise
in Heimarbeit ges. T. 07711/62942

Stellengesuche

Er, 42 hilft in Haus und
Garten, privat, Tel. 0178-6904676

Tagesmutter
(gel. Erzieherin m. Pflegeschein) hat
ab Sept. noch Plätze frei i.R. R'zell.
Zuschriften unter 112693 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Fleißige Frau sucht
Putzstelle, Umgeb. Engen, Tengen,
Hilzingen, T. 0172-4404708

Zuverl. Frau su. Putz-
stelle, Si-21912 od. 0175-9573584

Angehende Altenpflege-
heiferin sucht Stelle als Haushalts-
hilfe bei älterer Person mit Pflege-
stufe, Tel. 0171-8309604

Nette, junge Mama
bietet putzen, einkaufen, bügeln an,
RaumEngen/Singen, T. 0176-
81036160 od. 07733-506327

Suche Arbeit als Packer
Lagerist mit Staplerschein, Produk-
tion, Gebäudereiniger, Gastronomie,
Maschinenbediener od. Metallverar-
beitung, Tel. 0176-28041368

Unterricht

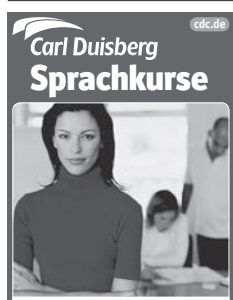


Bessere Noten
in der Schule:
Einzelnachhilfe
- zu Hause -
im gesamten Landkreis Konstanz
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen
intensiven Einzelunterricht in allen
Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz.,
Deutsch u. a.) für alle Klassenstufen
beim Schüler zu Hause.
www.abacus-nachhilfe.de
Nachhilfe GmbH
Tel. 07531/692755

Dipl. Musiklehrerin
gibt Keyboard- u. Klavierunterricht,
R'zell 0175-5211258

Mathe/Engl./Dt./Latein
auch WG/TEG/EG, Realabschl. '10,
priv. Nachhilfe, Tel. 0775/938383

Deutsch, Engl., Latein,
f. Kinder u. Erwachsene, Nachhilfe u.
Prüfungsvorbereitung, Sprachunter-
richt u. Übersetzungen bei erfahr.
Privatlehrer, preiswerter Unterricht,
Tel. 07731/22163



Carl Duisberg Sprachkurse
• Intensivkurse Deutsch:
Start Anfängerkurse 21.06. und
12.07.2010
• Crashkurs Englisch
• Firmenkurse, Einzeltraining
• TestDaF, TOEIC und IELTS: Test und
Vorbereitung
• Englisch Sprachcamps in den
Schullferien
Carl Duisberg Centrum Radolfzell
Tel. 07732/92 01-0 - radolfzell@cdc.de - www.cdc.de

Gymnasiallehrer
erteilt Nachhilfe in Deutsch, Tel.
0152-09810576

Gymnasiallehrerin,
erteilt Nachhilfe in Engl./Franz. (Mut-
tersprache) Tel. 015201907663

Möbel

Nachmieter ges.
80 m², 2 Balkone, süd/nord, Garage,
Nordstadt, T. 07731/955539

Eckbank 2.02 x 1.48m



Tisch 120cm - ausziehbar, auf 1.70 +
2.50m + 3 Stühle, Pr.VB, Tel.
07731/51295

Bett neu, B 1.63m
170.-€, Schrank B 90cm, 70.-€,
Glastisch 50.-€, Tel. 07731/60022

Bett Eiche natur
Nachb. 100 x 200 cm, mit
Latter, Kopf-u. Fußb. verstellb.,
Schiebetüren- Korbischränk, Ast-
kier Nachb. mit Spiegelmittelteil.
u. Schüben, B/H/T 136 x 197x55,1
Computer Schreibt. 70 x 130 cm zu
verk. T. 07738/938638

5tl. Gartengarnitur
Tisch Mosaik, 85 cm + 4 weißlak-
ierte Stühle antik, für 180.-€ zu ver-
kaufen, Tel. 07731/21993

EBK Nolte, 2 J. alt, weiß
m. Garantie, VB, T. 07731/591698

Sideboard, filigran,



H/B/L 91x26x92 cm, schwarz Metall
+ 2 Glasplatten + Spiegel, 92x60 cm
100 €, Tel. 07731/21993

Esstisch (Kirsche)



pass. dazu 8 Stühle zu verkaufen,
Preis VB, L159cm B 115cm, Tel.
07731/21993

Runder Holztisch



neu restaur., schöner Lehnstuhl m.
pass. Hooker, zusammen 500.- €,
Tel. 07731/21993

Gartengarnitur



Teak-Holz, Tisch L/B 140x90 cm, 6
Stühle + Polster, für 450.- € zu ver-
kaufen, Tel. 07731/21993

Rustik. Schrankwand +
Kleimöbel günstig zu
verkaufen, Tel. 0152-09881257

Schöne Ledersofagarn.
3er/2er + 2 Sessel dazu 1 Couchgla-
stisch, VB 180€, Tel. 07731/7490609

Massiver Holztisch
rund, ausziehbar, 2,10m, PC-
Tisch, TV-Bank, Garderobe m. Spie-
gel zu verk., Tel. 07732/53284 ab
16.30 Uhr

Alles nur je 25.- €:
2 Jugendbetten, 0,90 x 2,00 m, 1
passender Schrank, 0,97 x 0,58 x
2,00 m, 1 Lattenrost, alles sgt. erhal-
ten, Tel. 07731/52616 ab 19 h

Sitzgruppe
ca. 100 J. alt, Tisch 72 cm, Marmor-
platte, 1 Sessel, 2 Stühle (Leder be-
zogen) schwarz gefärbte Eiche, zu
verk., T. 07731/48280

Kpl. Jugendzi. (4-tlg.)
3-tür. Schrank m. Spiegel u. 2
Schubladen, Schreibt., Aufhänge-
schrank, Bett, neuw., für 250 € zu
verk., Tel. 07731/203982 ab 19 Uhr

Fast geschenkt:
Schr. m. Mikrofaser-Couch, m.
Schlafbank, apricot, 200.- € an
Selbstabholer, Tel. 07732/52302

2 Wohnzimmerschr.
antik, massiv Holz, kirsch u. mahag-
honi, 1 kl. Schrank, mahagoni, 1
Etbl., Platte Marmor u. 6 Stühle, zu
verk., Tel. 07731/51769

Couchgarnitur 3-2-1
rostrot, gt. erh., 50.-€, pass. Granit-
ische 50.-€, kl. VhZ-Schrank ge-
schenkt, div. Kleimöbel + Hausrat.
Tel. 07731/920922

Lederarmg. 3/2/1er
terraceda, NP 1799€, 2J. alt, VB
800.-€, Tel. 07731/24750 ab 17h

Antiker Wohnzi.-Tisch
ausziehbar m. 6 pass. Stühlen, VB
250 €, Tel. 07731/53136



Das Beste
im Leben ist kostenlos.

Couch 3tlg.
f. € 250.-, Tel. 0171-6848201

Wohnwand, Ecksofa
Glasti. + 6 Stühle, Kleiderschr., mo-
dern, gt. Zust., günstig abzugeben,
Tel. 0173-3266345

Glastisch, 2 TV Möbel
OmegaB SR neu, T. 01633330335

Kolonialtisch 200x90
€ 150.-, Kü-Buffet 1,50 m, 50 €,
Kü-Tisch u. Stühle, hell, 60 €, div.
Kleimöbel, T. 07732/988480

Lederoptik Sofa + 2
Sessel, creme-weiß, kpl. für 380€,
mod. Möbel nussbaum creme, Vi-
trine, 2 TV Schränke, 1 Tisch, Bade-
möbel weiß, 2 Fernseher,
s.günst. abzugz. Tel. 0170-3137347

Tiermarkt

Aquarien
900 l m. Untersch., 200 l, 160 l, Pr.
VB, T. 0160-93290802

Jg. Zwergkanninchen
(Löwenköpfchen) zu verkaufen, Tel.
07738/1411

Appenzeller Mix (wbl.)
kast., lieb, absolut Familienaugen,
auch als Zweithund, abzugeben,
gerne auf Bauernhof, Tel.
07731/889662

Perserkatzen
zu verkaufen, T. 0173-3754963

Shetland Pony Wallach
sehr, sehr kinderlieb, nur in gt. Hd.
zu verk. Tel. 07733/5865

Rote Kätzin
(vermutl. ausgesetzt) in liebev.
Hände (mit Auslauf) zu verschenken,
T. 0152-01077782

www.mobiles-tiersitting.de

Hundebox wenig
benutzt f. 200€ zu verk. Tel.
07731/798725

2 Nymphenstittche
suchen Partnertausch, Tel.
07731/5914493

Jg. Kätzchen
mit Freilauf zu verschenken, Tel.
07732/971598 ab 14 Uhr.

3 Hasenbabies zu
versch. Tel. 07731/187500

Katzenzubehör
Wer verschenkt Kratzbäume, Körbe,
Betten, Rattanmöbel, Wolldecken.
Tel. 07735/950905

Mobile Hundeschule Beckmann
Einzeltraining in ihrer gewohnten Umgebung.
Christian Beckmann, 07735/936956
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Katzenzubehör VB 75 €
o. Einzel, kl. Kratzb., Spiel, Eck WC,
2 Futterschr., Kratzb.,
Tragek. Schlafm. T. S1885680.

Kleine Hunde
1 Rüde, 1 Hündin, beide kastriert,
ca. 30 cm, verträglich u. sehr lieb su-
chen schönes zuhause auf Lebens-
zeit. Bilden unter
www.tierhilfe-bgd.de (Samba u.
Lo), Tel. 0172-1687697

Krank- und altherhalber
zu verkaufen, 1 Haffinger-Wallach,
geritten ein-zweispännig gefahren,
Verlasspferd 16 Jahre, 1 Welsh
Pony röt., 8 Jahre, 1 Wagonette f.
6Pers., Fahrgeschirre ein-u. zwei-
spännig, sowie div. Reitzubehör, Tel.
07731/64100 od. 0171-8983826

Labrador-Mix-Hündin
lieb, 2 J., kast., geimpft, Chip, EU-
Pass, verspielt, sehr menschenbe-
zogen, sucht Familie! Tierschutzhof,
Tel. 07777/938709, www.arche-him-
melblau.de

Mischlingswelpen
abzugeben, 13 Wo., aus Fam.-Auf-
zucht, Tel. 0170-5368034

Katzenbabies 8 Wo. alt
2 versch. Würfe, Siam-Mischlinge,
zu verk., Tel. 07771/6300022

Friesen-erfahrene
Reitbeteiligung ges., keine Anfänger-
pferd, T. 07733/993925

Biete Reitbeteiligung
an Wallach in Gottmadingen, Tel.
0170-5429885

Junge Langhaarkatze
gesucht, Tel. 07732/54321

Jg. Kätzchen zu versch.
2 sehr schöne Kätzchen, ganz
schwarz, langhaarig + Muttertier,
ebenfalls schwarz, sehr zutraulich,
zusammen o. getrennt in liebevolle
Hände zu verschenken. Tel.
07735/440828 ab 20 Uhr.

Schafe zu verkaufen
07731/926252 o. 0152-23344332

Entlaufen

Kanarienvogel orange
am 6.6. entflohen (Mühlhausen) Tel.
07733/503789 ab 18 Uhr

Kater vermisst
seit ca. 1.6. fehlt er uns in Binningen
sehr. Nero ist grau leicht dunkel ge-
tigert am Bauch hell, hat Pinseloh-
ren, kast. 2J., hat sehr dichtes
weiches Fell. Bitte helfen Sie uns,
eine Erfolgreiche Heimkehr wird mit
500€ belohnt, Tel. 07739/926928

Vermisst
unsere Minka ist am 29.5. in Engen
Maierhalde 27 verschwunden. Braun

Für den Wassersport

Bayliner, Liberty 2150,
Daycruiser, 6 x 2,3 x 0,4, 6 Zyl.,
Volvo, 136 PS, 6 Pers., schlupfka-
jüte, BJ. 78, 2004 überholt, neu ge-
polstert, CD, Badeplatte, incl. alles
Zubeh., + 2 Töwienstrahler m.
neuem TÜV + Wasserski, € 7900,-,
Tel. 07739/926687

Boot Terhi, 440, grün,
EZ 05/09, m. 4 PS Yamaha Ausen-
border, + Zubeh. (Persenning uvm.) +
Bodensee-Zulassung, + Harbeck
Trailer, 450a, 5 Std. gef., NP - Son-
derpr. € 6020,- für € 3999,-, zu
verk., Tel. 01714452188

Taucherausrüstung
Gr. 50/10 zu verk., Preis VB, Tel.
07731/25866 ab 17 Uhr

Kleines Motorboot
B'seezlg., Trailer, Persenning, 9PS-
Ab. 5 Pers., Sonnendeck,
1999€, Tel. 07739/928455

Holz-Ruderboot
Beck-Bau 1957, renov., L 5,20 m, B
1,25 m, B'seezlg., mit Trailer, 1200,-
€, Tel. 0172-4488554

Motorboot mit Kajüte
L 5,50m, B 2,15m, Volvo AO 115,
(rep. bed.), Bodensee-Zulassung, An-
hänger 25km/h, preisgünstig zu
verk., Tel. 07773/1297 ab 18 h

Zum Verlieben

Einsame Witwe 68J.
Suche einen lebenswerten, ehelichen
(NR) zw. 65-72J. für eine dauerhafte
ernstgemeinte Beziehung. Bin sehr
naturverbunden und habe auch
einen Garten. Bitte nur ernste-
meinte Antwort. Zuschriften unter
112692 an das SWB, Pf. 320, 78203
Singen

Herzklopfen
Sich kennenlernen, aufeinander ein-
lassen, verwöhnen und achten, Ver-
trauen aufbauen, gemeinsam
Eindrücke genießen und Freiräume
zulassen. Ich, w., 42, schlank, suche
Dich bis 47 m. Herz u. Verstand für
eine Beziehung ohne Stress. lukul-
line@yahoo.de

Netter Kerl (36) sucht
eine liebev., romantische SIE (20-35)
mit Herz und Hirn zum Aufbau einer
festen Beziehung uvm... Tel. 0152-
53222390

Wo ist Sie?

Gibt es da draußen vielleicht noch
eine nette, humorv., kinder-, natur-
verb. Frau m. Interesse an einer fe-
sten Beziehung, die sich nach
Zärtlichkeit, Geborgenheit u. Zwei-
samkeit sehnt. Er, 40 J., 1,78 groß,
normale Figur, würde eine solche Sie
gerne kennenlernen. Zuschriften
unter 112697 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Neu in Singen
Frau 40+, NR, sucht Kontakt zu net-
ten Menschen, egal welcher Nation.
Keine Kneipenszene. Zuschriften
unter 112698 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Einfach so

Ich weibl. mitte 60
suche verl., lustige, etwa gleichalt.
Freundin, für gemeins. Wochenend-
unternehmungen, Zuschriften unter
112690 an das SWB, Pf. 320, 78203
Singen

Fundgrube

An- und Verkauf

Computer-Service, schnell und preiswert!
Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann.
Firmenbetreuung - Service, Workstations und Netzwerk
Neu- und Gebrauchcomputer zu fairen Preisen!
Inzahlungnahme von Gebrauchcomputern und Komponenten

Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/HtWl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

Alfa Romeo

156 2.0 VB 2990,- €
Top-Zustand, Tel. 0176-96516609

Romeo, Bj. 98
150Tkm, Kuppl.-Schaden, Pr. VB.
Tel. 07731/799248

Audi

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
- egal, auch sonntags! -
Tel. 01 75 / 89 58 589

Audi A6 Allroad 2,5TDI
Bj. 2002, 150Tkm, gr. Service bei
135Tkm neu, So + Wi Reifen auf alu-
felg., div. Estras, s.g. zstd., VB
18000,- €. Scheckhthgepfll., Tel.
0174-9813627

BMW

www.klett.net

Telefon 07731-924943
Neu-, Gebraucht- & Jahreswagen
BMW Service - MINI Service
Vertragswerkstatt
der BMW AG

klett Rielasingen
Autowelt + Service

BMW X5, 4.4 i, BJ 08/01,
93000 km, TÜV/AU neu, Autom., div.
extras, Preis VB, Tel. 0170-2403797

Fiat

Seicento Young
Bj. 99, blau, TÜV 06/10, 108Tkm,
2x Airbag, Radio, cd. Zust., VB 1800,-
€. Tel. 0151-22686055

Fiat Bravo Bj. 99 rot
75Tkm, 100PS, ZV, el. SD/FH, Alu-
Feg. + Wi-Reif. auf Felg., € 1600,-
Tel. 07731-29784 ab 18.30 Uhr

Panda 4x4, Bj. 2008,
34Tkm, CD, VB, T. 07734/3609508

Ford

Ford Galaxi Mod. 98
TÜV 04/11, Doppel-Airb. Klima,
AHK, VB € 1950,- T.0162-6900380

KA Euro 4, silber
60 PS, EZ 00, TÜV 06/11, LFM,
40Tkm, ABS, Klimaanlage, scheckh-
thgepfll., 2500 €, T. 07731/27541

Escort Diesel, Bj. 95,
Kastenw., LKW-Zul., günst. Steuer,
164.300 km, 60 PS, TÜV/ASU 3/12,
Radio, CD, 8f. ber. (Alu-/Stahlf.), Ge-
brauchspuren, 980 €, Tel.
07731/52687 o. 0174-6522980

Sierra Autom., Bj. 91,
TÜV fast neu, viele Extr., 650,- €. Tel.
07731/748032

Ford KA EZ 05/2006
gepfll. Zust., 59Tkm, Servo, ZV,
ABS, Alu, rot-met. € 3940,-. Tel.
0172-9144621

Mercedes

Mercedes C 180 + C 220
TÜV/AU neu, 2.Hd. 017662236150

A 170 Avantgard
EZ 06/08, 99000 km, top Ausst., Tel.
01731/748032

MB 190 D, Bj. 87,
Euro 2, Servo, SSD, LMF, 141Tkm,
So.-Fahrzeug, VB 2900 €, Tel.
07774/921470 ab 19 Uhr

Nissan

Micra K 11, Bj. 97,
126Tkm, wg. Motorschaden günstig
zu verk., Tel. 07732/8236776

Opel

Agila, 75 PS, Bj. 2001,
45Tkm, Pr. VB, T. 07734/3609508

SUBARU

Abb.: Forester 2.0 X
Kraftstoffverbrauch und CO₂-Emissionen
- Innerorts (l/100 km) 10,9
- Außerorts (l/100 km) 7,0
- Kombiniert (l/100 km) 8,4
CO₂-Emission (g/km) 198

Klök & Ströhle
Volckertshausen
Fon 07774/93400
Info@kloek-und-stroehle.de

Opel Zafira 7 Sitzplätze

Benzin, abn. AHK, 95Tkm, schon mit
Steuerkette, also kein Zahnriemen)
Bremsen neu, Auspuff neu, leicht
abgedunkelte Scheiben vom Werk
aus, Ölwechsel neu, 5.390,- €. Tel.
0151-58181755

SUBARU

Abb.: OUTBACK 2.5i
Kraftstoffverbrauch und Emission (l/100 km)
- Innerorts 11,7
- Außerorts 6,8
- Kombiniert 8,6
CO₂-Emission (g/km) kombiniert 199

Klök & Ströhle
Volckertshausen
Fon 07774/93400
Info@kloek-und-stroehle.de

Opel Astra 1.6i, Autom.,
104 Tkm, BJ 95, TÜV neu, sehr gt.
Zust., Scheckh., gepfll., VB € 2000,-
Tel. 07771/4972

Seat

Ibiza 1.4 16 V
Bj. 03, TÜV neu, blau-met., 109Tkm,
Klima, viele Extras, VB 4400,-.
T.0151-22686055

SEAT LEON 1.6
schwarz-met., EZ. 11/06, 54Tkm,
2.Hd., 102 PS, VB 9800,-. Tel.
07736/921558 ab 17 Uhr

SUBARU

Abb.: Justy 1.0
Kraftstoffverbrauch und Emission (l/100 km)
- Innerorts 6,1
- Außerorts 4,4
- Kombiniert 5,0
CO₂-Emission (g/km) 118

Klök & Ströhle
Volckertshausen
Fon 07774/93400
Info@kloek-und-stroehle.de

Renault

Scenic 1.9 DTI, Bj. 98
98 PS, 117Tkm, TÜV 03/11, techn.
Top, sportl. Optik, Klima, ZV, Wi-
Reifen, 2750,-. T. 0170-9835981

SOMMERFEST

**% ES GIBT
SATTE
RABATTE**

MITFEIERN!
AM 12. JUNI IN SINGEN

**MOBILER LEISTUNGS-
PRÜFSTAND**

TRIUMPH-PROBEFAHRTEN MIT DEM
HAUSE LEVERENZ, AUSSTELLUNGEN,
AIRBRUSH, GRILL & CREPES

SINGEN
Georg-Fischer-Str. 32
Tel. 07731 79 53 36
www.hein-gericke.de

Hein Gericke
FEEL THE RIDE

ANRUF... KLIICK... GENÜGT!

ANHÄNGER-VERKAUF-/VERMIETUNG

Werner's Anhänger
Umw. - Entrümpelung - Transporte
Anhänger-Verkauf - Vermietung
Motorrad - u. Planenanhänger
Anhängerkupplungsfahrradträger,
Dachboxen
Ersatzteile und Zubehör
T. 0 77 36/9 23 58 16
in Tengen

ELEKTRO

rottinger
ELEKTROTECHNIK
Kundendienst • Hausgeräte • Elektroinstallation
T 07731/52502 info@rottinger.de

FLIESEN

Alles aus einer Hand
RUHLAND
Fliesen • Ausstellung • Beratung •
Verkauf • Verlegung
Weiler Straße 23 · 78343 Gaienhofen-Horn
Tel. 0 77 35/26 66 · Fax 07735/3777
E-Mail: dieter-ruhländ@t-online.de

www.schlenker-fliesen.de
Schlenker
Radolfzell
Libellenweg 10
Tel. 0 77 32 / 1 21 82 · Fax 1 42 10

HAUSGERÄTEKUNDENDIENST

Reparatur - Service
Küchenmodernisierung
Hausgeräte aller Art
Kaffeemaschinen
Wasserenthärtung

WE
W. EBERSBACH
TELEFON 07735/937234
MOBIL 0151/5856745
78343 GAIENHOFEN-HORN

HAUSHALTS-AUFLÖSUNGEN

Haushaltsauflösungen
(m. Verwertung)
Entrümpelung, Umzüge
P. Güntert, Tel. 0 77 32/570 36

**Haushalt auflösen,
entrümpeln, abholen.**
FAIRKAUF

**Wir können viel gebrauchen
für einen guten Zweck.**
Singen, Im Haselbusch 16, Tel. 07731/8356 06

HILFSORGANISATION

Menschen helfen e. V.
**www.menschen-helfen-
im-hegau.de**

**Widmann hilft Kindern
in der Region e. V.**
www.widmann-kids.de

KAFFEE-FACHHANDEL

Saeco - Jura - Solis
Kaffeewerkstatt
B. Niesen
Espresso Chicco D'oro
Radolfzell · Bismarckstr. 20
Tel. 07732/7124 od. 0171/342824

KFZ-MARKT

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild
täglich aktualisiert

Energieberater vor Ort finden

Eine neutrale Energieberatungsagentur bestimmt den
energetischen Zustand einer Immobilie. Dafür analysiert ein
Sachverständiger die Heizungsanlage und Warmwasser-
bereitung sowie die Gebäudehülle mit Fenstern, Türen, Au-
ßenwänden und Dach. Anhand einer Energiebilanz und
Schwachstellenanalyse werden Verbesserungsvorschläge
und voraussichtliche Kosten genannt, zum Beispiel für die
Wärmedämmung der Fassade, den Austausch der Fenster



Energieberater können im Vorfeld von Sanierungen durch
ihre Beratung viele Wege aufzeigen, wie nicht nur Energie,
sondern auch nachhaltig Kosten gespart werden können.

oder die Erneuerung der Heizungsanlage. Die Kosten-Nut-
zen-Betrachtung belegt, welche Einsparungen durch ein-
zelne oder kombinierte Maßnahmen erzielt werden. Ferner,
ob sich die Kosten durch die Einsparungen später tatsäch-
lich wieder amortisieren. Durch den Vergleich aller Maß-
nahmenpakete erhalten Sie wertvolle Hinweise zu ökolo-
gisch und wirtschaftlich sinnvollen Einsparungsmaßnah-
men. Die durchgeführte Berechnung kann dann als
Nachweis für das KfW-CO₂ Gebäudesanierungsprogramm
verwendet werden. Und damit winken den Bauherren
günstige Kredite, die die energetische Sanierung wesent-
lich erleichtern. Wie findet man den Energieberater vor
Ort? Im Internet gibt es inzwischen mehrere Portale, wel-
che die Suche nach einem Fachmann leichter machen.
Zum Beispiel unter www.energieberatung-regional.de oder
www.gih-bv.de oder www.energieberater-suche.de.



CONTAINERSERVICE

Alles aus einer Hand
RUHLAND
Der schnelle und kostengünstige
Containerservice
Weiler Straße 23 · 78343 Gaienhofen-Horn
Tel. 0 77 35/26 66 · Fax 07735/3777
E-Mail: dieter-ruhländ@t-online.de

LAND- UND GARTENTECHNIK

JÜRGEN HIESTAND
Metallbau & Land- und Gartentechnik
Forst- und Gartengeräte aller Art
Beurenstr. 4, 78247 Binningen
Tel. 07739-262 · Fax 07739-828
Info@landtechnik-hiemand.de
www.landtechnik-hiemand.de

MALERBETRIEB

- MALER &
TAPETIERARBEITEN
- BODENBELÄGE
- RAVELLO
STENTEPICH
- MODERNE
RAUMGESTALTUNG
- INNEN- U
AUßENPUTZ
VOLKMAR CZICHOŚ
Tel. 07731 / 5105 54 · Mobil 0172 / 863 66 99
Kallenbergstraße 4 · D-78224 Singen

NAGELDESIGN

Nageldesign ab 35,- €
Termin nach Vereinbarung
Tel. 07774-379230
Elgettingen

PC-SERVICE

Wir lösen Ihre Probleme!
Hardware - Software - oder
Online-Probleme

Verlags-Software TOP
Tel.: 0 77 31/88 00 70

PC-SERVICE

DRUCKERTANKSTELLE
Sparen Sie bis zu 70% bei
Tinte, Toner & Co.
Refill + Alternativ + Original-Produkte
Industriestraße 12 • 78224 Singen
Tel. 07731-797380 • tintesingen@gmx.de

RAUMGESTALTUNG

A. Lock, 78476 Allensbach
Top-Raumgestaltung
Streichen, Tapezieren
Bodenbeläge, Renovierungsar-
beiten sauber und preiswert
Tel. 0174/7 92 16 59

SCHLÜSSELDIENST + SCHUHREPARATUREN

Schlüsseldienst
Schuhreparaturen
Im EKZ-Singen, Telefon 07731-602660
Mobil 0152-09905050
Da-Plennigabsätze jeden Do. ab 4,90 €

UNFALLINSTANDSETZUNG

KAROSSERIE JACK SERVICE
ZÄHLER
• Unfallinstandsetzung • Lackierung
• Reifen • Kfz-Service
Roseneggsstr. 30b, 78247 Hilzingen
Tel. 07731/62863, www.kls-zahler.de

WERBUNG

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Vereinshefte, Kundenzeitungen, Flyer
Hadwigstraße 24, 78224 Singen
E-Mail: k.kowahl@wochenblatt.net
Telefon: 0 77 31 / 88 00 56

Hegaustraße wird Flaniermeile

Singen (frö). Schon seit Jahren ist angedacht, die Hegaustraße in Singens City attraktiver zu gestalten, vor allem den Verkehr wollten die ansässigen Einzelhändler reduziert sehen. Nun hat es geklappt, Geschäftsinhaber und Stadtverwaltung haben an einem Strang gezogen und die »Sympathische Hegaustraße« schöner und ansehnlicher hergerichtet. Samstag Vormittag wurde zünftig gefeiert, Hunderte Menschen kamen und freuten sich an dem neuen Outfit. Natürlich gab es auch Kritiker, vor allem Autofahrer bemängelten, dass die Zufahrt in die Hegaustraße erschwert wurde. Doch das überwiegende Echo war positiv. Hubertus von Garnier spielte seine beliebtesten Hits, coverte Joe Cocker und Robbie Williams und sorgte für prima Stimmung. Das Wetter hatte besser nicht sein können, darüber freute sich auch Christoph Greuter von der Buchhandlung Greuter. Er freute sich, dass die Verschönerung nach Jahren des Wartens nun doch realisiert wurde. »In einer Rekordzeit hat die Stadt die Bepflanzungen durchgeführt«, sagte Christoph Greuter und bedankte sich nochmals auch bei der Stadt. OB Oliver Ehret unterstrich die Bedeutung der Hegaustraße als Achse zwischen den beiden Fußgängerzonen. Ehret gab den Ball auch an Waltraud Fuchs und Heike Beermann-Landry von der Stadtplanung. Die Anlieger hatten das Motto »Sympathische Hegaustraße« gewählt. Es gibt nach wie vor Stellplätze, gerade für behinderte Menschen stehen

Plätze zur Verfügung. Auch an die Radfahrer wurde gedacht, es sind genügend Stellplätze vorhanden. In riesigen Blumenbeeten wurden neben Bambus auch Duftstauden eingesetzt vor der Sparkasse wurden 500 Stauden eingebracht.

Vor Karstadt ist noch ein Kiesbeet eingelassen, hier möchte Karstadt Chef Dirk Feldkämper eine überdimensionale Weltkarte installieren. Der Platz vor Karstadt gilt als neue



Die Hegaustraße wird zur Einkaufsmeile. swb-Bild: frö

Fußgängerzone. Im Westteil entsteht eine neue Außengastronomie, im Kreuzungsbereich Erzbergerstraße sind Sitzwürfel gesetzt. Auch an Spielgeräte für Kinder wurde gedacht. Zur Eröffnung präsentierten sich alle Einzelhändler, Schuhhaus Wöhrle war mit einer Modenschau präsent, Schokopolitan, Sport Schweizer, Jäckle Orthopädie-technik, Buch Greuter, Central Apotheke und Parfümerie Gradmann boten den Gästen ein abwechslungsreiches Programm. Im Ostteil der Hegaustraße unterhielt eine Blasmusik, Lions verkauften Lose fürs Entenrennen.

Volle Auftragsbücher bei Breyer

Singen (swb). Beim Singener Unternehmen Breyer werden nach Monaten der Kurzarbeit wieder alle Kapazitäten benötigt. Der erfreulich große Auftragseingang des ersten Quartals 2010 erfordert von allen Mitarbeitern großen Einsatz und hohe Produktivität. »Wir sind dankbar, dass wir ohne Entlassungen durch die vergangenen Monate gekommen sind. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben das mit großer Geduld mitgetragen«, unterstreicht Geschäftsführer Walter Breyer. »Alle Maßnahmen, die im

vergangenen Jahr erforderlich waren, um die Arbeitsplätze zu erhalten, konnten nun beendet werden. Alle Mitarbeiter sind wieder voll ausgelastet. Die Geschäftsführung sieht die Gründe zum einen darin, dass die produzierenden Unternehmen in Asien jetzt einen großen Investitionsstau auflösen. Eine bereits früher genutzte Halle in Rielasingen, die erneut angemietet wurde und ein Hallenneubau an der Georg-Fischer-Straße erweitern die räumlichen Möglichkeiten.

Nicht an Englisch verzweifeln

Singen (swb). Die Bedeutung von Englisch in Schule und Beruf wächst. Kinder, die ohnehin schon in Deutsch Probleme im Lesen und Schreiben haben, drohen dabei auf der Strecke zu bleiben. Eine Fremdsprache zu beherrschen gehört mittlerweile bei allen Schularten als Standard. Gerade Englisch ist als Weltsprache im Grunde genommen eine Pflicht.

Englisch ist Grundvoraussetzung für den Erfolg

Englisch sicher zu beherrschen ist immer häufiger Grundvoraussetzung für Erfolg. Dies gilt bereits für die Schule. »Dabei drohen gerade Kinder, die ohnehin schon Probleme mit Grammatik und Orthografie der deutschen Sprache haben, schulisch und beruflich zu scheitern«, warnt Dr. Siegfried Pfizenmaier, Institutsleiter des LOS Singen. Hilfe bietet ab sofort das LOS Singen. Nach einer genauen Diagnose der Leistungen des Kindes erfolgt eine zielgerichtete, wissenschaftlich fundierte Englischförderung. Mehr unter 07731-181500, www.LOSdirekt.de, LOS-Singen@t-online.de

Villingen-Schwenningen 2010
Landesgartenschau
Baden-Württemberg

»Balkonkästen zum Naschen«

»Mit der Quelle des Neckars als Herzstück« ist die Landesgartenschau in Villingen-Schwenningen laut Ministerpräsident Stefan Mappus ein beeindruckendes Areal. Es sei mit seinen vielen tollen Ideen einfach grandios gelungen, betonte er nach einem Rundgang. »Der Besuch hat mir unheimlich Freude gemacht.«

Allein 60 Blumenkästen und Blumenampeln der besonderen Art erfreuen die Gartenschaubesucher.

Extra für die Gartenschau gezüchtet wurde die »Black Forest Rose« – eine robuste Kleinstrauchrose. Ihre Taufe ist am 3. Juli mit Marianne Mack vom Europa Park.

GUT ERREICHBAR
Landesgartenschau
Villingen-Schwenningen 2010 GmbH
Neckarstraße 32
78056 Villingen-Schwenningen
Telefon 077 20 82-25 00
www.lgs-vs2010.de

Hardmühl kam prima an Tausende Besucher bei 4 Einweihungen

Singen (of). Das Singener Gewerbegebiet Hardmühl war am Wochenende das Zentrum der Region. Tausende strömten – mit Schwerpunkt auf

nehmen von Markus Reck selbst, sowie die Lackierwerkstatt von Darius Klink und der Autoservice von Peter Klink feierten am Samstag Eröffnung

terstlichen immer wieder die besondere Lage des Gebiets und auch die gute Kooperation mit der Singener Bauverwaltung die hier viele Hebel für die Ansiedlung in Bewegung setzte. Für die Unternehmer gab es viel Lob für ihren Mut zur Investition und Innovation. Das Rote Ausstellungshaus gilt im weiteren Umkreis als Einmalig. Darius Klink hat modernste Umwelttechnologie in seiner neuen Spritzkabine realisiert und an seinem Werbepylon die wohl größte Spritzpistole der Welt, wie er stolz anmerkte. Sehr erfreut ist auch Markus Reck über das Echo: »Die Besucher hatten sehr oft ein sehr konkretes Interesse«, sagte er. Beteiligt waren an der Aktion auch die Unternehmen Niklaus Baugeräte und Kramer Oberflächenzentrum, die sich mit Hausmesse und Tag der offenen Türe vorstellten und sich ebenfalls über ein interessiertes Publikum freuen durften. Die Unternehmen Carl Stahl und Dachser hatten sich mit einer Präsentation in der exklusiven Beilage des WOCHENBLATT beteiligt.



Sie konnten sich über ein tolles Echo zur Eröffnung freuen: Rolf, Karl-Heinz und Thomas Schöttle sowie Oskar Russ als Führungsteam der Schöttle-Fensterbau. Vier Unternehmen eröffneten am Samstag im Hardmühl. Mehr Bilder gibt es unter www.wochenblatt.net

Sonntag – zu den von mehreren Unternehmen parallel angebotenen »Tagen der offenen Türen«. Denn gleich vier Unternehmen: das Ausstellungshaus Schöttle/RS Reck, das Unter-

und setzten damit für die Stadt Singen und das Gewerbegebiet Zeichen. Denn das Rote Ausstellungshaus ist seit Wochen großes Gesprächsthema in der ganzen Region. Alle vier un-

Autohaus Reule: Tradition mit Visionen für die Zukunft

44 Jahre besteht in diesem Jahr das Autohaus Reule in Radolfzell. Die Ziffern stehen nicht etwa für die berühmte »Schnapszahl«, sondern für den Erfolg eines beispielhaften Familienbetriebs, in dem Vater Siegfried Reule die Geschäfte in diesem Sommer ganz in die Hände seiner Tochter Michaela Reule-Dorell legt. Damit ist eine Zäsur insoweit verbunden, als Michaela Reule-Dorell die Tradition auf jeden Fall erhalten wird, zugleich aber die Moderne verstärkt Einzug



halten soll. Dabei nimmt sie durchaus den Pioniergeist ihres Vaters auf. Der hat sich mit der Treue zu Peugeot nie verzettelt und ist so heute der **einzigste Peugeot-Händler in der Region, der sich ganz und gar diesem Fabrikat verschrieben hat**. Das gilt auch für den Mitarbeiterstab: Bis auf zwei sind alle hier selbst ausgebildet worden. Hans Wagner ist sogar schon über 40 Jahre dabei! Als fünfter Betrieb in Deutschland hat Siegfried Reule eine Waschanlage mit Selbstbedienung eröffnet. Selbst Boote können hier mit dem Dampfstrahler gereinigt werden.

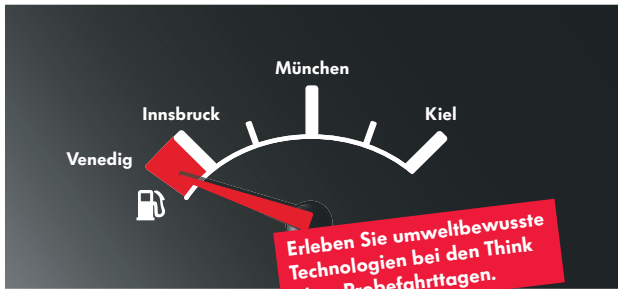
Der Kundenstamm umfasst alle Generationen, das verpflichtet auch zur Fairness und zu einem verständnisvollen Umgang miteinander. Siegfried Reule arbeitet da auch im zuständigen Arbeitskreis bei Peugeot mit.

Und nun der Blick in die Zukunft und neue Strategien: Michaela Reule-Dorell hat ein visionäres Konzept. Das setzt bei der Optimierung der IT-Infrastruktur für bessere interne Abläufe an und wird in manchen baulichen Veränderungen fortgesetzt. Wechselnde Kunstausstellungen sollen in die vorhandene Technik-Optik integriert werden, zu denen es auch Vernissagen geben wird. Offen ist Michaela Reule-Dorell vor allem für die regionale Kunstszene. Da dürfen sich interessierte Künstlerinnen und Künstler gerne bei ihr melden.



Michaela Reule-Dorell und ihr Vater Siegfried Reule stehen für 44 Jahre Leistung und Erfolg.

...Ihr Peugeotpartner am Bodensee
Autohaus Reule
Neuwagen-Jahreswagen-SB-Waschanlage
07732-99750 www.reule.com
Robert-Gerwig-Str. 2 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 9 97 50
www.reule.com



Von Kiel bis Venedig ohne Tankstopp?*

Vom 09.06. bis 22.06.2010 zeigen wir Ihnen, wie es gehen könnte.

BlueMotionTechnologies von Volkswagen ist eine Antwort auf steigende Spritpreise und eine Innovation zur Verringerung der CO₂-Emissionen. Bei unseren Think Blue. Probefahrttagen vom 09. Juni bis 22. Juni 2010 können Sie sich selbst von den BlueMotion Modellen Polo, Golf und Passat überzeugen.

* Mit einem Golf BlueMotion 77 kW (105 PS), Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 4,7/außerorts 3,4/kombiniert 3,8/CO₂-Emission kombiniert: 99 g/km, ergibt sich eine theoretische Reichweite von 1.447 km bei einem kombinierten Verbrauch von 3,8 l/100 km und einem Tankvolumen von 55 l.



Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17, 78224 Singen, Tel. 077 31 / 830 10

Gohm + Graf Hardenberg GmbH
78467 Konstanz, Wollmatinger Straße 9-11, Tel. 075 31 / 58 16-0
88662 Ueberlingen, Abigstraße 2, Tel. 075 51 / 809 50*

www.gohm-graf-hardenberg.de

*ständiger Vermittler

Der Spar-Spaß geht weiter!



Abb. ähnlich

VW Golf BlueMotion

Sondermodell „TEAM“, 1.2 TSI Benzin, 77 kW/105 PS, 4 Türen, z.B. weiß, Kurzzeitzulassung ohne km, Alufelgen, Parkassistent, Multifunktionsanzeige, Climatronic, Sitzheizung, GRA, ZV mit Fernbedienung, elektr. Fensterheber, Radio/CD uvm.

ab 19.980 €

Sie sparen 4.255,-€*

*ggü. UPE des Herstellers für ein entsprechend ausgestattetes Serienmodell!

Kraftstoffverbr. in l/100 km: 6,5l innerorts, 4,5l außerorts; komb. 5,2l; CO₂-Emission: 121 g/km



Abb. ähnlich

VW Touran Trendline

1.4 TSI Benzin, 103 kW/140 PS, Kurzzeitzulassung ohne km, grau met., 7-Sitzer, Parkassistent, Multifunktionsanzeige, Climatronic, variabler Ladeboden, Sitzheizung, ZV mit Fernbedienung, elektr. Fensterheber, Radio/CD uvm.

ab 25.480 €

Sie sparen 3.620,-€*

*ggü. UPE des Herstellers für ein entsprechend ausgestattetes Serienmodell!

Kraftstoffverbr. in l/100 km: 9,0l innerorts, 6,1l außerorts; komb. 7,2l; CO₂-Emission: 166 g/km

Finanzierungsbsp.: monatlich **128,- €**

Anzahlung: 5.000,- €, Schlussrate: 10.514,- €, 48 Mon. Laufzeit, 10 km/Jahr, 1,90% eff. Jahr

Finanzierungsbsp.: monatlich **199,- €**

Anzahlung: 5.000,- €, Schlussrate: 11.680,- €, 48 Mon. Laufzeit, 10 km/Jahr, 0,90% eff. Jahr

VW

Golf V 2.0 TDI, 72Tkm, Bj. 2/05, 140 PS, 5-trg., silbermet., Xenon, ESSD, Alu, AHK, TÜV neu, VB 12.500 €, T. 07733/978708

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen (TUV + km egal) ab Bj. 96
Tel. 01 71 / 8 30 96 04
S. Schilling Automobile

Golf III
Bj. 11/91, ca. 235Tkm, an Bastler, Pr. VB, T. 0170-2403797

Bora, TDI, 147 TKM
1.Hd., top Zust., Bj. 2001,VB 5600 €,Tel. 07734-936237 o. 0171/7274657

Polo 50 PS, VB 2600 €
EZ 4/99, 84Tkm, blaumet., sgt. Zust., 8f. ber., TÜV/AU 4/12, Tel. 07774/1313 o. 0170-1115313

VW Polo, Bj. 05/95, 162Tkm, TÜV/AU 05/11, 75 PS, Benzin, Schiebed., € 1.000,-, Tel. 07771/877065

VW Golf III, gt. Zust.,

VB 1450,-€,Tel.017662511253

VW Golf 3 Bj. 93
188Tkm, Klima, Benzin, ABS, ZV, SD, Sitzhgz., VB 1100,-€. Tel. 0172-1045572

Caddy Diesel, Bj. '02
78TKM, Kastenwagen, TÜV/AU 03/12, Topzust., VB € 2.750,-, Tel. 0171-8848201

Golf 2, TÜV/ASU neu, 550,- €. Tel. 07732/55147

Polo 75.6 N 1,6 grün
Bj. 95, 4trg., Servo, ABS, SD, ZV, Euro 2, 2 x Airbag, TÜV/AU neu, 158Tkm, scheckh., 1.690,- €. Tel. 0151-55495337

Golf 3, Bj. 95, D-Airbag, Euro 2, Servo, SD, TÜV 2/11, 1150 €, T. 07731/143618

VW Polo Bj. 96
guter Zust., Servo, So. + Wi. Reifen, VB 450 €, ohne TÜV, Tel: 0174-2764062

Cabrios

Privatverkauf

Cabrio 206 CC, silber, Bj. 7/03, Alu-Felg., 8f.-ber., 144TKm VB 5100,-€. Tel. 0162-8852247

Wohnwagen / -mobile

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 0171/6533036 gew.

Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobil.de

Wohnwagen - Stellplatz
mögl. überdacht, im Raum Singen gesucht. Tel. 0157-73857397

Kfz.-Zubehör

Fahrradträger

z. Anbringung an AHK für 2 Räder, 80,- €, Tel. 07731/22238

4 gute Opel Räder

175/65R14, 120,- T. 07771/649484

Spoiler Golf 2
Front- und Heckschürze für alle Golf 2, Preis 90,-€. Tel. 07731/748032

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten
Motorradreifen in allen Größen
inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

Suzuki

Suzuki Bj. 92
LS 650, Savage, 16 TKM, TÜV neu, VB 1.350 €. T. 01702827933

Suzuki LJ 80 Kastenwg.
z. Ausschl. o. neu aufbauen, 300,- € VB, Tel. 07774/921470

Sonstige Modelle

Kaufe alle Fahrzeuge!
alle Marken, PKW/LKW/Busse, Geländew., TÜV/KM/Unfall/Zustand egal. Diesel u. Benzin, zahle guten Preis + bar ☎ 015117939017 oder 0761-15064888 Anruf lohnt sich.

Barankauf Singen

für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV, Schaden egal, 0171/4962896

Altautos werden zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 93 83
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

RENAULT TWINGO night)AY
Ab **10.990,- €**

RENAULT CLIO night)AY
Ab **13.990,- €**

RENAULT MÉGANE night)AY
Ab **19.850,- €**

DAS NEUE RENAULT MÉGANE COUPÉ-CABRIOLET
Ab **23.950,- €**

SUMMERTIME-SHOW

VOM 11. BIS 12. JUNI 2010*

- **Premiere** des neuen Renault Mégane Coupé-Cabriolet
- Bis zu **3.000,- Euro Urlaubsgeld****
- **50 Renault Twingo Gordini R.S.***** zu gewinnen

Testen Sie jetzt die neuen Renault Modelle. Ihr individuelles Angebot errechnen wir Ihnen gerne.

RENAULT

Autohaus BLENDER
Robert-Gerwig-Str. 6
Radolfzell
Tel. 077 32/98 27 73
Max-Stromeyer-Str. 51
Konstanz
Tel. 07531/99676-0

Autohaus SCHEU
Rudolf-Diesel-Str. 11
Rielasingen
Tel. 077 31/2 28 72

*Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

**Bis zum 30.06.2010 ausgewählte vorrätige Fahrzeuge nochmals bis zu 3.000,- Euro günstiger.

***Ein Gewinnspiel der Renault Deutschland AG. Mitarbeiter der Renault Deutschland AG und der Renault Partner sowie deren Lebenspartner dürfen nicht teilnehmen. Das Mindestalter beträgt 18 Jahre. Jeder Teilnehmer erhält einen persönlichen Gewinncode. Teilnahmeschluss ist der 30.06.2010 (Einsendetermin). Der Gewinn ist nicht übertragbar, eine Barauszahlung ist nicht möglich. Alle Gewinner werden von der Renault Deutschland AG schriftlich benachrichtigt. Verbindlich ist nur diese schriftliche Benachrichtigung, nicht aber eventuelle Gewinnzusagen vor Ort im Autohaus. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Samstag, 12. Juni von 9-16 Uhr: Großes Hofmann Frühjahrsfest für die ganze Familie.

Wir laden Sie herzlich ein!



- Mit Premiere des neuen Opel Meriva, Peugeot RCZ sowie den KIA World-Cup Angeboten zur Fussball WM!
 - Gewinnspiel mit tollen Preisen und vieles mehr.
 - Für Unterhaltung und das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.
- Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km) innerorts/ außerorts/kombiniert/ CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: Meriva: 7,9/5,1/6,1/144; RCZ: 10,3-6,8/5,6-4,5/7,3-5,3/168-139.

Autohaus HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
www.autozentrum-hofmann.de Autohaus Hofmann KG



Wir helfen Autos.



PEUGEOT



KIA MOTORS
The Power to Surprise

78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 21
Tel. 077 31/91 29 96-0

Premieren-Angebot

Z.B. Opel Astra B „Innovation“, 1.8i 103kW, Vorderrad, EZ 5/10, 1.000 km, Grau-met., Parkplot, SHZ vo., Bi-Xenon, el. FH/AS, Klimout., LM-R, Tempom., R/CD MP3, Leder-LR...
UPE* **Premierenpreis**
28.810,- 21.280,-
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) 7,4 kombiniert, 9,9 innerorts, 6,0 außerorts. CO₂-Emission (kombiniert) 177 g/km.

SCHÖNENBERGER
Autohaus

*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers am Tag der Entzifferung, Irrtum, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten. Ein Angebot der Autohaus Schönenberger GmbH.

Zweiräder

Kawasaki 1100
EZ 97, sehr gepf., orig. 15Tkm, 98 PS, mit Vollverkleidung, FP 2.800,-, Tel. 07731/45338

BMW R 65 gut erhalten
fahrbereit, mit orig. Glasverkleid., VB 1500,-€, Tel. 07731/907312

Yamaha Ovetto 50er
Bj. 04, zu verk., T. 0162-6900380

Honda Pantheon 125
18.630 km, 125 cm³, 14 PS, Benz., EZ 5/01, Autom.-Getr., silbermet., HU/AU 10/11, Topcase, VB 1200 €, T. 0160-8100609

Kawasaki ZX 9R
Bj. 04, 9300km, viel Zub. + Umbauten, Zust. neuw., 4400,-€, Tel. 0174-3124526

Premieren-Angebot

Z.B. Opel Astra J „Edition“, 5-trg, 1.6 185 kW, Vorderrad, EZ 5/10, 1.000 km, Silbermet., Klima, LM-R, Parkplot, SHZ vo., R/CD, el. FH/AS, Tempom., Airbags, Leder-LR...
UPE* **Premierenpreis**
22.575,- 18.650,-
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) 6,3 kombiniert, 8,3 innerorts, 5,1 außerorts. CO₂-Emission (kombiniert) 147 g/km.

SCHÖNENBERGER
Autohaus

*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers am Tag der Entzifferung, Irrtum, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten. Ein Angebot der Autohaus Schönenberger GmbH.



Meriva-Premierenfest am Samstag, 12. und Sonntag, 13. Juni



Verlosung eines Panasonic 42" Plasma-Fernsehers
Gewinnkarten Samstag und Sonntag im Autohaus erhältlich.
Ziehung am Sonntag um 16 Uhr.



Wir laden Sie herzlich ein nach Steißlingen

Bewirtung - Unterhaltung
Für das leibliche Wohl ist gesorgt.
Sonntag Bewirtung durch MSC Club Steißlingen.

Anpfiff zu den Aktionswochen
mit knallharten Aktionsangeboten.

„Kick bis zu 25% Rabatt“
Werkstattarbeit schießen an der Torwand bei Schönenberger.

Autohaus Schönenberger GmbH – Opel PKW und Nutzfahrzeug – Vertragshändler für Verkauf und Service in der Region

Kostenloser Opel ecoCheck
für alle Fabrikate am Samstag.

Erleben Sie den neuen Meriva
bei einer Probefahrt.

Nehmen Sie an dem Reise-Gewinnspiel von Opel teil.
Nähere Informationen auf www.opel.de

Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

78256 Steißlingen
Industriestraße 11
Tel. 0 77 38 / 9 26 00

info@opel-schoenenberger.de

SCHÖNENBERGER
Autohaus

78315 Radolfzell
Gewerbestraße 20
Tel. 0 77 32 / 9 28 00

www.opel-schoenenberger.de

Premieren-Angebot

Z.B. Opel Astra H Caravan „Innovation“, 1.6185 kW, Graumet., Bi-Xenon, Klimout., Tempom., BC, el. FH/AS, R/CD MP3, Leder-LR, Airbags, LM-R, NSW, ABS, ESP, Teilleder...
UPE* **Premierenpreis**
23.655,- 18.990,-
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) 6,6 kombiniert, 8,8 innerorts, 5,3 außerorts. CO₂-Emission (kombiniert) 158 g/km.

SCHÖNENBERGER
Autohaus

*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers am Tag der Entzifferung, Irrtum, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten. Ein Angebot der Autohaus Schönenberger GmbH.

Motorroller 125 ccm
Daelim NS 125, Bj. 11/98, VB 450,-, Tel. 07731/13447

Yamaha XV 500 SE
41Tkm, Bj. 1986, VB 1000,-, € Tel. 07734/935928 ab 17.30 Uhr

Gilera NEXUS 125
Bj. 07, 5900 km, KD neu, TÜV 04/11, schwarz-met., Antriebsriemen u. Hinterreifen neu, VB 2400,-, Tel. 0173-7780471

Peugeot Jetforce 50
Rahmen(Roller), Bj. 04/05, neuer HR, Sportauspuff, neuen Motor Bj. 08, ca. 77km, ABS, neue Batterie, Antrieb neu, viel Zubehör, 999,- € VB, Tel. 0173-7780471

Roller Kymco 50 ccm
gebr. 8 Mon., 2.800 km, leichte Kratz-gebr., VB 850,- € ab 18 Uhr, Tel: 0152/01093268

Premieren-Angebot

Z.B. Opel Corsa D „Edition 111 Jahre“, 5-trg, 1.4164 kW, Vorderrad, EZ 4/10, 1.000 km, Silbermet., Klima, Parkplot, SHZ, Leder-LR, Tempom., el. FH/AS, R/CD MP3, NSW, LM-R...
UPE* **Premierenpreis**
17.530,- 13.250,-
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) 5,5 kombiniert, 7,0 innerorts, 4,6 außerorts. CO₂-Emission (kombiniert) 129 g/km.

SCHÖNENBERGER
Autohaus

*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers am Tag der Entzifferung, Irrtum, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten. Ein Angebot der Autohaus Schönenberger GmbH.

AUTO SERVICE

INFORMATIONEN RUND UMS KFZ-GEWERBE



40 Jahre Kfz-Schiedsstellen

Als Musterbeispiele des praktizierenden Verbraucherschutzes gelten die bundesweit 130 Kfz-Schiedsstellen. Vor vierzig Jahren wurden die ersten Kfz-Schiedsstellen in Hamburg und München eingerichtet. Alle Meisterbetriebe der Kfz-Innungen in Deutschland erkennen den Schiedsspruch der auch mit externen Experten besetzten Schiedsstellen-Kommission als verbindlich an.

Dem Autofahrer steht es trotzdem frei, bei Unzufriedenheit mit dem Schiedsspruch ein ordentliches Gericht anzurufen. In den drei betreuten Landkreisen Konstanz, Schwarzwald-Baar und Waldshut der Kfz-Innung Singen gab es im vergangenen Jahr 248 Schiedsstellen-Anträge für den handwerklichen Bereich und 112 Anträge für den Autohandel. Bei rund 320 Mitgliedsbetrieben und der entsprechend hohen Zahl an Service- und Reparaturaufträgen bzw. Gebrauchtwagenkäufen sind diese Zahlen sehr gering.

Wie Innungsgeschäftsführer und Ansprechpartner Harald Liehner berichtete, konnten insgesamt 246 Schiedsstellen-Anfragen bereits in ersten klärenden Gesprächen einvernehmlich geregelt werden.



Preis. Leistung.



Den passenden Opel-Service gibt's bei uns.

brecht

www.auto-brecht.de
07731/8237-11
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

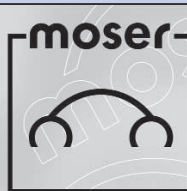
MERCEDES-Wochen

ab € 2.150,-
Finanzierung ab 1,99%
Autogas anl. m. Einb.

AUTO GAS
ZENTRUM - HEGAU
Junkerreute 6, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 79 99 00
www.autogaszentrum-hegau.de

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT



Jahnstraße 41
78234 Engen
Tel. 077 33/50 50 10
www.moser-autohaus.de

Ihr fairer VW- und Audi-Partner im Hegau

AUTO CREW

- Reparaturen aller Marken
- Inspektion und Service
- Elektrik und Elektronik
- Reifen - Service
- Klima - Service
- Bremsen - Service
- Gla - Service
- HU (durch TÜV-Süd)
- AU

Ein Service. Alle Marken.
Autohaus Brecht.

brecht

www.auto-brecht.de • 07731/8237-11
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

Staatlich zugelassen!
GOLD AUKTION PFAND
Ankauf 2.0 Kredit
Pfandleihhaus | Edelmetalle | Auktionshaus
Zimmer o.R. - Singen (Htwl) - Reutlingen - Tuttlingen
Enge Straße 1 - 78224 Singen (Htwl.) demnächst auch in Konstanz
Nähe Post und Arbeitsamt, gegenüber Post-Arkaden
Tel.: 07731 799596-0 - www.weber-pfandleihhaus.de
Seit über 20 Jahren!

Kreis Konstanz (swb). Namens der im Landkreis Konstanz vertretenen zehn Kolpingsfamilien des Bezirksverbands Hegau-Konstanz wenden sich deren Vorsitzende unter der Federführung vom Landesvorsitzenden Andreas Hoffmann (Mdl.) mit dem Appell an Landrat Hämmerle, mit dafür Sorge zu tragen, dass die Krankenhausversorgung im Landkreis in öffentlicher Hand bleibt.

Kolping: Krankenhäuser in Bürgerhand lassen

»Nur eine weiterhin durch gewählte Vertreter der Bürgerinnen und Bürger über die kommunalen Gremien steuerbare, beeinfluss- und kontrollierbare Krankenhaus-Versorgung ist auf

Dauer dazu geeignet, die Gesundheitsversorgung der Bevölkerung im Landkreis Konstanz sicherzustellen«, so der von den Kolpingsfamilien Konstanz-Zentral, Konstanz-Peters-

hausen, Insel Reichenau, Radolfzell, Singen, Gottmadingen, Engen, Rielsingen, Worblingen und Stockach herausgegebene Brief.

Weiter: »Die KHS-Versorgung ist für uns eine Frage der Daseinsvorsorge pur – so wie man die Trink-Wasser-Versorgung nicht privatisieren darf, so sollte man die Finger von Verkaufsabsichten lassen«, argumentieren die Kolping-Sprecher.

Müllcontainer brennen

Singen (swb). An drei verschiedenen Stellen brannten am Sonntag, gegen 01.45 Uhr, zeitgleich mehrere Müllbehälter. In der Karl-Schneider-Straße, in der Aluminiumstraße eine und in der Straße Oberzellerhau. Zeugen melden sich unter 07731/8880

STELLENMARKT

Ihre Chance für die Zukunft

Als Anbieter für erneuerbare Energien bieten wir ein einmaliges Konzept. Wegen der großen Nachfrage suchen wir **Mitarbeiter und Führungskräfte**. Sehr gute Verdienstmöglichkeiten und hohe Folgeprovision. Ihr Vorteil: Erfahrung mit Menschen + Verkauf. Info unter Tel. 0 75 58 / 93 82 90 090



Die Stadt Engen stellt auf Grund der Anpassung an den neuen Stellenschlüssel des Orientierungsplans zusätzliches Personal ein:

für das **Kinderhaus Glockenzahl** eine/n

Erzieher/in (Vollzeit) und

für den **Kindergarten Anseltingen** eine/n

Erzieher/in (Teilzeit 60%)

Die Stellen sind zum 1. September 2010 zu besetzen und zunächst befristet bis zum 31.08.2011. Die Aussicht auf Übernahme in ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis besteht. Die Bezahlung erfolgt nach den tariflichen Bestimmungen des TVöD-S.

Des Weiteren sind noch offene Plätze zur Anleistung des

Anerkennungspraktikums

für die Ausbildungsberufe Erzieher/in bzw. Kinderpfleger/in vorhanden.

Das Kinderhaus Glockenzahl besteht aus den drei verschiedenen Betreuungsförmen Kindergarten, Kindertagesstätte sowie einem Hort für Schulkinder bis 12 Jahre. Die Einrichtung arbeitet im offenen Konzept. Es werden 86 Kinder betreut. Der Kindergarten Anseltingen besteht aus zwei altersgemischten Gruppen mit jeweils 28 betreuten Kindern. Wir legen Wert auf ein partnerschaftliches Miteinander zwischen Erzieherinnen, Kindern, Eltern und dem Träger.

Wenn Sie interessiert sind, in einem motivierten Team mitzuarbeiten, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis 20. Juni 2010 an die

Stadtverwaltung Engen
Personalbüro
Hauptstr. 11
78234 Engen

Für Auskünfte steht Ihnen Kinderhausleiterin Doris Jäckle-Braunwald (Tel. 07733/977366) sowie Kindergartenleiterin Gabi De Luca (Tel. 07733/8770) gerne zur Verfügung. Internet: www.engen.de

Nebenberuf. Mitarbeiter als Rundfunkbeauftragter (m/w)
Im Auftrag des SWR bzw. GEZ auf selbst. Basis für Ermittlungen im LK KN.
Kurzbeu., an Servicebüro, Pf 1444, 88063 Tettnang

Voll-/Teilzeit Mitarbeiter gesucht
www.job1000.de

Bauhelfer

in Vollzeit für Fenstermontagen gesucht.
PKW-Führerschein und sehr gute Deutschkenntnisse wünschenswert.
Tel. 0 77 34 / 93 18 37 oder 01 77 / 9 22 94 45

Produktionsmitarbeiter/in
(in 3-Schicht-Betrieb) mit Staplerschein gesucht.
Kind's Kleintierzubehör
Hr. Kind, 78263 Volkertshausen
Ten-Brink-Str. 14
Telefon: 0 77 33 / 9 87 96

CMC Personal GmbH
Wir suchen ab sofort für unser Team:
-> Sanitärinstallateure (m/w)
-> Elektriker/innen
Fachkräfte und Fachhelfer/innen
-> Montagetarbeiter/innen
sortieren und verpacken
Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an
Kontakt: Frau Dörte Herz
Theodor Hanloser Str. 4
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 95 37 - 12
www.cmc-personal.de

Suchen ab sofort Landschaftsgärtner (Festeinstellung)
Hoffmeier Garten und Landschaft
Tel. 0 77 31/91 21 05

CMC Personal GmbH
Wir suchen ab sofort für unser Team:
-> Produktionshelfer/innen
-> Kommissionierer/innen
2 Schicht
-> Maschinenbediener/innen
3-Schicht, gute deutsch Kenntnisse
Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an
Kontakt: Frau Dörte Herz
Theodor Hanloser Str. 4
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 95 37 - 12
www.cmc-personal.de

Alles rund um Gartenpflege, Pflanzungen ...
von gelernter Gärtnerin
01 76 / 23 92 34 36, ab 19.00 Uhr
0 77 73 / 909 344

WIR SUCHEN: RP PERSONAL

Wir suchen
- **Helfer Metall (m/w)**
mit Staplerschein

- **Montagehelfer (m/w)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
E-Mail: singen@rp-personal.de

Wir suchen ab sofort
- **Fahrer Klasse CE**, ADR-Schein von Vorteil
- **Lagerist** mit Staplerschein
Personaltaxi GmbH - Victoria Duffrin
Wiener-von-Siemens-Str. 19, 78224 Singen,
Tel. 07731/794150 od. info@personaltaxi.de

KOCH/KÖCHIN mit Erfahrung in der Gemeinschaftsrestauration ab sofort für ein von uns bewirtschaftetes Betriebsrestaurant in Stockach gesucht. Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, appetito catering B.V. & Co. KG, Herr Gori, Tilsiter Str. 6, 71065 Sindelfingen, E-Mail: nistutgart@apetito.de.

Fensterputzer hat Termine frei:
Tel. 0151 40 129 326

WIR SUCHEN MOTIVIERTE

Vollzeit-, Teilzeitarbeitnehmer/innen oder Aushilfen für den aufmerksamen Service in unseren Spielotheken in Singen, Gottmadingen und Konstanz. Bitte bewerben Sie sich unter

job@richard-fischer.de oder
Richard Fischer, z. Hd. Frau Hassler,
Heinestraße 5, 74196 Neuhausen

Jahrespraktikant/-in

ab Sept. 10 für heilpädagog. Reiten mit Ki./Jugendl. in Stockach gesucht. Gute Reitkenntnisse erwünscht (englisch).
Bewerbung an:
uli.wintgen@gmx.de

Vertretung für Physiotherapie
nach Bobath für Hausbesuche im Raum Stockach vom 16.8.2010 – 27.8.2010 und 20.12.2010 – 7.1.2011 gesucht.
Telefon 07771/91 88 11

KFZ-Meister

gesucht für alle Automarken.

Für die Neugründung unserer Auto-plus Service Werkstatt, suchen wir einen qualifizierten, motivierten und belastbaren Mitarbeiter.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und in unserem Team mitarbeiten möchten, bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei

Fa. Dier & Jakob Fahrzeugteile GmbH
Georg-Fischer-Str. 44, 78224 Singen, z. Hd. Herrn H. Dier

Im Auftrag unserer Kunden suchen wir:

Facharbeiter/ Hilfskräfte (m/w)

dippel
PERSONALMANAGEMENT

August-Ruf-Str. 5a
D-78224 Singen/Htvl.
Telefon 07731-995213
www.dippel.de

Technische/r Mitarbeiter/in

Techniker oder gleichwertig im Bereich Heizung / Lüftung / Sanitär

Die **Hegau-Bodensee-Hochrhein-Kliniken GmbH** sucht für ihre **Abteilung Technik und Bau** zum 01.10.2010 eine/n

Technische/n Mitarbeiter/in

Techniker oder gleichwertig im Bereich Heizung / Lüftung / Sanitär

Das Aufgabengebiet umfasst im wesentlichen die Planung und Kostenüberwachung von Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten im Bereich der technischen Gebäudeausrüstung, Planung, Ausschreibung, Vergabe und Bauleitung im Bereich der technischen Gebäudeausrüstung (Schwerpunkt HLS), Ersatzbeschaffung von Teilen und Anlagen, Betreuung und Optimierung von technischen Anlagen, Verbrauchsabrechnung mit externen Nutzern. EDV- und kaufmännische Kenntnisse sind notwendig.

Wir suchen für diese Tätigkeit eine engagierte und flexible Person, die über wirtschaftliches Denken, Teamfähigkeit, Flexibilität sowie Führerschein Klasse B verfügt. Die Bereitschaft für den Einsatz an verschiedenen Einsatzorten wird erwartet.

Die Bezahlung richtet sich nach dem TVöD-K mit allen Leistungen des Öffentlichen Dienstes.

Für Fragen steht Ihnen der Leiter der Abteilung Technik und Bau, Herr Greuter, unter Tel.: 07731/89-1750 gerne zur Verfügung.

Das Hegau-Bodensee-Klinikum mit seinen Standorten Singen (Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Freiburg), Engen, Radolfzell und Stühlingen umfasst 676 Betten. Dem Klinikum ist eine Krankenpflege, eine OTA- und eine Fachkrankenpflegeschule angeschlossen. Es gehört zu einem Verbund mit Akutkrankenhaus an 5 Standorten, 3 Fach- und Rehabilitationskliniken und 2 Pflegeeinrichtungen mit insgesamt 1.667 Betten sowie 6 Arztpraxen in 2 Medizinischen Versorgungszentren – rund 2.700 engagierte Mitarbeiter machen dies möglich.



Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Bitte richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Gesundheitsverbund HBH-Kliniken
Personalabteilung
Vinchowstr. 10
78224 Singen (Hohentwiel)
Tel.: +49 (0) 77 31 / 89 - 16 50
personal.info@hbh-kliniken.de
www.hbh-kliniken.de



Gesundheitsverbund HBH-Kliniken
Nah bei Ihnen

Die Stadt Singen sucht für den

Kiosk auf dem Heinrich-Weber-Platz in Singen ab dem 01.07.2010 eine/n Pächter/in.

Der Kiosk auf dem Heinrich-Weber-Platz nebst einer Nutzfläche von 1,0 m Breite auf der Süd- und Westseite befindet sich im Innenstadtbereich an einer Durchgangsstraße. Mehrere Geschäftshäuser sind in unmittelbarer Nähe.

Der Kiosk ist in der Hauptsache als Verkaufskiosk mit entsprechendem Kiosksortiment (Zeitung/Zeitschriften, Tabakwaren, alkoholfreie Getränke, Eis, Süßigkeiten, Obst und Snacks) zu nutzen. In untergeordnetem Umfang können in wechselndem Angebot Speisen zubereitet und angeboten werden.

Gesucht wird ein/e leistungsfähige/r und kreative/r Pächter/in mit der Bereitschaft, sich langfristig mit einer regionalen gutbürgerlichen gastronomischen Nutzung zu engagieren.

Es wird eine Pacht sowie eine Bankbürgschaft über 3.000,- Euro erhoben.

Der/die Pächter/in hat die neben dem Kiosk liegende Toilettenanlagen zu den üblichen Geschäftszeiten des Kiosks, mindestens jedoch zwischen 8.00 und 18.00 Uhr, samstags bis 16.00 Uhr und anlässlich von Veranstaltungen für die Öffentlichkeit zugänglich zu halten. Er/Sie hat die Toiletten bei Bedarf mehrmals, mindestens jedoch einmal am Tag zu reinigen.

Der/die Pächter/in erhält für die Bereitstellung und Reinigung der Toiletten eine Aufwandsentschädigung.

Die Bewerbung um einen Pachtvertrag ist bis spätestens 17. Juni 2010 bei der Stadt Singen, Rathaus, Hohgarten 2, Abteilung Gebäudemanagement, 78224 Singen, einzureichen. Weitere Auskünfte erteilt Frau Bruttel, Tel. 07731/85-446, vormittags.

SERVICE, DER SPASS MACHT Ein Job in Teilzeit

Werden Sie Teil einer erfolgreichen Servicecrew

Wir suchen: ab sofort zuverlässigen **Teamleiter (m/w)** ab 18 Jahre für die Schichtleitung bzw. Überwachung der Warenverräumung in einem **SB-Warenhaus in Singen**

Wir bieten: Eine Beschäftigung in Teilzeit, ca. 100 Std. im Monat. Finden nach telefonischer Vereinbarung vor Ort statt.

Bewerbertermin: Montag bis Samstag von 19:00 Uhr bis ca. 24:00 Uhr.

Arbeitszeit: Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann rufen Sie uns an: **07121- 145 91 75**

SIG Instore Logistics GmbH & Co. KG
Pforzheimer Str. 128 - 76275 Ettlingen

Escort-Agentur v. Bodensee
bietet wg. Expansion attr. Damen
(19-45) lukrativen Nebenjob !
Tel. 0171-45 43 038 od. SMS
www.royalrose-escort.de

Tüchtige Mitarbeiter
für neuen Geschäftsaufbau Beauty-Kosmetik gesucht.
B. Grath, Tel. 083 78/92 30 05

Wir suchen flexible
Reinigungskraft
zur Aushilfe, vorzugsweise mit Erfahrung in der Glasreinigung.
Tel. 01 76 / 60 84 76 90 oder
Tel. 07 31 / 79 58 66 (ab 17 Uhr)

Suche ab sofort flexible/n
Backwarenverkäufer/in
TZ oder VZ
(gelernt oder ungelernt)
Tel. 01 52 / 22 74 56 983

WIR SUCHEN: RP PERSONAL

Wir suchen
– **Fahrer**
die nach Absprache die regelmäßige Mitarbeiterbeförderung zwischen Singen und Stockach übernehmen.

Arbeitszeiten:
5.00–7.00 Uhr, 13.00–15.00 Uhr und
21.00–23.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de

Zahnarztpraxis Zahntechniklabor Dentalhygiene
Dr. med. dent. Michael Wöhrle
Niedergasse 3 Tel. +49 (0)7731 54386 www.dr-woehrle.de
D-78239 Rielasingen Fax +49 (0)7731 54387 info@dr-woehrle.de

Wir erweitern unser Praxisteam mit freundlichen, motivierten
Zahnmed. Fachangestellte(r)
(ab 01.11.2010)
Auszubildende(r)
(ab 01.09.2010)
Interesse? Dann schicken Sie Ihre
Bewerbung bitte an die Praxisadresse.

„Ein Lächeln ist die kürzeste Entfernung zwischen 2 Menschen.“

Wir sind ein mittelständisches Dienstleistungsunternehmen und suchen für unseren Betrieb in Radolfzell ab sofort in unbefristeter Anstellung eine/einen

Richtmeister/Montageleiter/Bauleiter

Wir suchen eine/einen motivierten Mitarbeiter für den Auf- und Abbau von Zelten und Leichtbauhallen. In verantwortungsvoller Position leiten Sie firmeneigene Monteur- oder kundenseitig gestellte Mitarbeiter beim Aufbau von Partyzelten, Festzelten, Ausstellungen- oder Lagerhallen an. An montagetagen Tagen werden von Ihnen die entsprechenden Hallen und Zelte in unserem Lager Radolfzell gewartet und kommissioniert und schließlich be- und entladen.

Anforderungsprofil:
* Handwerkliche Ausbildung (z. B. Schlosser, Zimmermann)
* Führungsqualitäten
* Führerschein der Klasse B, C1 wünschenswert
* Körperliche Belastbarkeit
* Montagetätigkeit überwiegend im Inland
* Teamfähigkeit

Bitte bewerben Sie sich schriftlich per E-Mail oder per Post.
info@stromeier-hallen.de
Stromeier Hallen GmbH
Fritz-Reiche-Ring 11
78315 Radolfzell

We will come to you!

Wir suchen aktuell sehr gute, zuverlässige
Mitarbeiter (m/w)
mit Schichtfahrung i. d. Produktion und Versand (Bestücken, Montage, Maschinenbed., PC-Erfahrung), Führersch. und Pkw zwingend

TUJA Zeitarbeit GmbH
Höllstr. 17, 78315 Radolfzell
Tel. 07732/820391-0 Fax 07732/820391-22
info@tjua.de

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n
Servicemitarbeiter/in
in Vollzeit
für unsere Filialen in Radolfzell und Singen. Sie sind selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten gewohnt, dann melden Sie sich bitte bei:
Frau Scarpino
Tel. 0176-11098781

JOKER CASINO

Mein Arbeitsplatz der Zukunft.

Sie suchen einen Job mit Zukunft? Randstad ist mit rund 46.000 Mitarbeitern in 400 Niederlassungen in über 300 Städten führender Personaliensteiger in Deutschland. Unendlich viele Möglichkeiten, ein Arbeitgeber – Randstad.

Randstad eröffnet in Konstanz
Ab sofort sind wir auch in Konstanz für Sie da. Wir laden Sie ganz herzlich zu einem Tag der offenen Tür am 10. Juni 2010 von 10–15 Uhr in unserem Büro in den Räumen der Arbeitsagentur (Ebene 4) ein.

Wir bieten Arbeitsplätze in der Produktion, im kaufmännischen Bereich sowie für Facharbeiter, ein sicheres und festes Einkommen, interessante Einsätze bei renommierten Unternehmen im Raum Konstanz/Singen sowie die Chance auf Übernahme beim Kunden.

Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich bei einer Tasse Kaffee über unsere vielfältigen Stellenangebote oder bewerben Sie sich direkt bei uns!

Wir freuen uns auf Sie.

Randstad
Stromeyersdorfstr. 1
78467 Konstanz
Telefon 07531-361 13 14
Friedrichshafen087@de.randstad.com
www.randstad.de

good to know you

randstad

Zeitarbeit | Professional Services | Personalvermittlung | HR Lösungen | Inhouse Services

nicejob.de
Das süddeutsche Stellenportal

Wir suchen:
Maschineneinrichter
f. selbstständiges Programmieren von Bearbeitungszentren mit Heidenhainsteuerung (Frästeile) nur mit Berufserfahrung.
FS-Präzisionstechnik GmbH
Obere Gießwiesen 20 - 78224 Hilzingen

Wir suchen:
Frührentner als Kontrolleur
f. Qualitätssicherung mit guten Kenntnissen in der Messtechnik stundenweise, flexibel.
FS-Präzisionstechnik/Hilzingen
Telefon 07731/67246

Auszubildende/r zur/m
Arztshelfer/in gesucht
HNO-Praxis Dr. med. Vander
Alemannstr. 5, 78315 Radolfzell
– ambulant/stationäre OP –
schriftliche Bewerbung erbeten

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS

Ihre Ausbildung.

» zum **KFZ Mechatroniker/-in**
» zum **Automobilkaufmann/-frau**

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild senden Sie bitte an Herrn Michael Brüttsch.
Voraussetzungen:
Führerscheinklasse Klasse B I Realschulabschluss I Deutsch in Wort und Schrift.

AUTOHAUS BRÜTSCH GMBH SINGEN und TUTTLINGEN
Gottlieb-Daimler-Str. 19 78224 Singen
Tel. 07731/9098-0 www.bruetsch.de

Sachbearbeiter/in
Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in mit einer kaufmännischen Ausbildung. Wesentliche Aufgaben sind:
• Ansprechpartner für Bewerber und Mitarbeiter
• Telefonische Bewerberannahme und Einladung bzw. Terminkoordination
• Materialbestellung und -disposition sowie Inventurarbeiten
• Auftrags- und Zeitaufschreibearbeitung
• Vorbereitende Tätigkeiten für die Erstellung der Lohn- und Gehaltsabrechnung
• Betreuung der Mitarbeiter bei abrechnungstechnischen Fragestellungen
Sie sollten ein kundenorientiertes und aufgeschlossenes Wesen haben. Wir bieten Ihnen einen krisensicheren Arbeitsplatz an und die Möglichkeit sich weiterzuentwickeln.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
persona service – Enge Straße 6 – 78224 Singen
Tel. 07731/7890-0 – Fax 07731/7890-30

W

Mit uns kommen Sie voran...
Mit einer wöchentlichen Auflage von über 380.000 Exemplaren ist das WOCHENBLATT ein fester Bestandteil in der regionalen Medienlandschaft. Unsere Werbekunden und Leser schätzen das WOCHENBLATT seit mehr als 35 Jahren.
Zur Verstärkung unseres Teams und zur weiteren Festigung unserer Marktposition suchen wir Sie als

Mediaberberater/in im Außendienst

für das Verkaufsobjekt **Tuttlingen**. Ihr Aufgabengebiet umfasst die Betreuung und Entwicklung von bestehenden Kunden sowie die Neukundenakquisition hinsichtlich Anzeigen und Prospektbeilagen.

Erfolgreiches aktives Verkaufen macht Ihnen Spaß. Sie arbeiten gerne in einem Team, denken kundenorientiert und haben ein sicheres und verbindliches Auftreten. Wir erwarten eine überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft, Eigeninitiative sowie eine zuverlässige Arbeitsweise. Sie verfügen über eine kaufmännische Ausbildung und erste Berufserfahrungen im Verkauf, idealerweise im Außendienst. Mit den Mitteln moderner Bürokommunikation sind Sie vertraut.

Eine erfolgsorientierte Vergütung bietet Ihnen attraktive Möglichkeiten für Ihre Gehaltsentwicklung. Interessiert?

Dann freuen wir uns auf die Zusendung Ihrer aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellungen.

WOCHENBLATT Verlag GmbH & Co. KG
Anzeigenleitung
Olgastraße 8
88214 Ravensburg

Aus der Region für die Region

W

Musst du deine Eltern auch immer um Geld bitten?

Es gibt noch einen anderen Weg!
Bewirb dich
jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN
(ab 13 Jahren)
oder **rüstige Rentner**
für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

– Büsingen
– Diessenhofen
– Thayngen

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

DR. LOHNER & KOLLEGEN
Rechtsanwalts- und Steuerberatungskanzlei

Wechseln Sie die Mannschaft!
Im Rahmen unseres dynamischen Wachstums suchen wir für unsere aufstrebende Kanzlei in **Stockach** zum nächstmöglichen Zeitpunkt teamfähige

Steuerfachangestellte (m/w) und/oder Steuerfachwirte (m/w)

mit mehrjähriger Berufserfahrung zur eigenverantwortlichen Erstellung von privaten und betrieblichen Steuererklärungen sowie Jahresabschlüssen. Die Anstellung soll ganztags erfolgen, auf Wunsch ist aber auch eine Halbtages- oder Teilzeitstelle möglich.

Wir bieten Ihnen nicht nur abwechslungsreiche, herausfordernde und anspruchsvolle Aufgabenstellungen mit sicherer Perspektive in einer beratungsorientierten Kanzlei, sondern wir glänzen auch mit unserem angenehmen Betriebsklima und überzeugen Sie mit flexiblen Arbeitszeiten und einem attraktiven Gehalt.

Sie passen zu uns, wenn Sie mit Freude und Leidenschaft arbeiten und an sich und Ihre Arbeit einen hohen professionellen Anspruch stellen. Wir wollen gemeinsam weiterkommen, deshalb ist Ihre permanente berufliche Weiterbildung für uns selbstverständlich und wird von uns in vollem Umfang unterstützt.

Unser Büro bietet das komplette Leistungsspektrum einer klassischen Steuerberatungskanzlei. Darüber hinaus sind wir anwaltschaftlich spezialisiert im Unternehmensrecht, Gesellschaftsrecht, bei der Unternehmensnachfolge sowie in allen Fragen des Erbrechts.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann schicken Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an

Dr. Lohner & Kollegen
Zu Händen Frau Eileen Schatz
Richard-Wagner-Strasse 5
78333 Stockach

Wir lotsen unsere Mandanten durch alle rechtlich rauen Gewässer und steuern gemeinsam in eine erfolgreiche Zukunft. Wir freuen uns darauf, Sie als bald kennen zu lernen.

Kommen Sie an Bord!

Spannender Reitsport

Turnier in Rielasingen-Worblingen

Rielasingen (swb). Der Wettergott meinte es gut mit dem Rielasinger Reit- und Fahrverein. Doch trotz der hohen Temperaturen konnte man spannenden Reitsport in den Disziplinen Dressur und Springen erleben. Das Hauptspringen am Sonntag konnte Ralf Rundel vom RC Rupberg auf »Cuma« fehlerfrei in 36,90 Sekunden vor Christian Heim (RV Hofgut Mahlsprüren) in 37,00 Sekunden für sich entscheiden.

Auf dem dritten Rang folgte der Singener Alexander Auer auf »Wiltheo«.

Auch in der M-Dressur fiel die Entscheidung knapp aus. Deborah Bistriz (RV Singen) auf

»Chiara As« konnte mit einer Wertnote von 8,0 ihre Konkurrentinnen auf die Plätze verweisen.

Ihr folgten Anna-Lisa Handte mit »Dancing-Fox« vom RV Obere Mühle Allensbach (Wertnote 7,7) und Jana Brodbeck vom RFV Ailingen mit der Wertnote 7,5.

Die große Baustelle der »Talwiesen-Halle« stellte aufgrund der guten Organisation kein Problem dar.

Willi Braunbarth, seit 20 Jahren der Parcoursbauer und -chef, hat zum letzten Mal den Weg für die Springreiter festgelegt und wurde festlich verabschiedet.

Hoffnung auf Radrennbahn

Singen (swb). Am kommenden Donnerstag geht es für die Bahnradfahrer wieder um Rundengewinne und Punkte beim dritten Lauf um den WD-Dittus-Bahn-Cup. Um 18.30 Uhr erfolgt der Startschuss auf der Radrennbahn in der Singener Südstadt. Nach dem durchwachsenen Mai hofft die RIG Hegau auf beständiges Wetter. In der Gesamtwertung liegen die Titelverteidiger vorne. Domenic Weinstein aus Donau-eschingen führt die Jugendklasse an, Lucas Fußnegger aus Schwenningen die Klasse der Junioren/Elitefahrer. Weinstein, konnte sich klar gegen Nico Denz, Waldshut, und den Nachwuchs durchsetzen.

Regenrennen in der Südstadt

Singen (swb). Die Elitefahrer beim Fronleichnamskriterium des Veloclubs Singen mussten über 70 Kilometer ein weiteres Regenrennen absolvieren. Mit einem Schnitt von 44 km/h gewann Christoph Kindle von den »Racing Students«. Er konnte sich mit den späteren Zweit- und Drittplatzierten Raphael Bertschinger und Patrick Uhlig nach der Hälfte des Rennens vom Feld lösen und ging als klarer Sieger über den Zielstrich. Patrick Stemmer von der RIG Singen wurde Bezirksmeister.

In der Klasse U 19 wurde Sven Zuber aus Schwenningen Sie-

ger. Bester Bezirksfahrer war auf Platz sechs Alexander Disch vom Veloclub Singen.

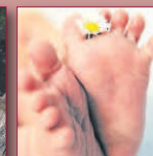
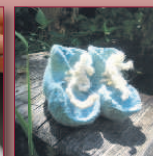


Ein Regenrennen gab es am Fronleichnamstag ganztägig beim Kriterium des VS Singen. swb-Bild: ts

Landesmeister am Pferd

Singen/Offenburg (swb). Top-Ergebnisse erzielten die Kunstturner des Hegau-Bodensee-Turngaus bei den Baden-Württembergischen Meisterschaften beim Landesturnfest Offenburg. Beim Kürsechskampf M17 erreichte Tim Leinenmair einen sehr guten 3. Platz mit 70,80 Punkten. Philipp Leitenmair belegte den 6. Rang. Im Kürsechskampf M18 gingen Christian Dehm vom StTV Singen (3.) und Janis Weber (4.) vom TV Ludwigshafen an den Start. Christian Dehm gelang der Einzugs in nicht weniger als vier Gerätefinals. Am Boden und Reck gab es Bronze und den Meistertitel am Pauschenpferd.

FAMILIENANZEIGEN



Wir freuen uns über die Hochzeit unserer Kinder

Astrid Deterling geb. Zurek

Thorsten Deterling

04. Juni 2010

Sigmund und Resi Zurek

Manfred und Isolda Deterling

1-2-3 schnell aufgepasst,

Salvatore hat den Meisterbrief geschafft!

Herzlichen Glückwunsch zum Meisterbrief als Maler und Lackierer wünschen Dir

Oma, Tante, Justi und Onkel Nelson



Farben und Pinsel sind seine Leidenschaft, darum hat er auch den Meisterbrief geschafft!

Lieber Salvatore!

Herzlichen Glückwunsch zum Meisterbrief als Maler und Lackierer wünschen Dir

Mama, Papa, Tina, Toni und Elia



Nachruf

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es dunkel wird. Kafka

Unser Schüler

Sidar Coctas

ist nach langer, schwerer Krankheit gestorben. Sidar war seit 2001 Schüler unserer Schule. Wir sind sehr traurig und vermissen ihn sehr. Unser ganzes Mitgefühl gilt seiner Familie.

Schulleitung, Kollegium und Schüler der Johann-Peter-Hebel-Schule Singen



Wir trauen uns ...

Ramona Schütz & **Erik Jurgeleit**

Mühlhausen Kiel

Die standesamtliche Trauung findet am Donnerstag, 10. Juni 2010, in KIEL statt.

Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer,
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Nach Gottes heiligem Willen entschlief nach schwerer Krankheit unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin, Patin und Tante

Berta Baumann

geb. Käshammer

* 13.06.1917 † 04.06.2010

78224 Singen, Stefan-Lochner-Straße 21

Traueradresse: Siglinde Bach, Hauptstraße 46 a,
78269 Volkertshausen

In Liebe und Dankbarkeit
Siglinde und Josef Bach
Bruno Baumann
Armin Bach und Regina
Jürgen und Monja Bach
und Anverwandte

Rosenkranz am Donnerstag, dem 10.06.2010, um 18.00 Uhr, anschließend um 18.30 Uhr Eucharistiefeier in der St.-Elisabeth-Kirche Singen. Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 11.06.2010, um 14.30 Uhr auf dem **Waldfriedhof Singen** statt.

Du hast gesorgt, du hast geschafft, bis dir die Krankheit nahm die Kraft. Nun schlaf in Frieden, ruhe sanft und hab für alles Liebe Dank.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vater, Schwiegervater, Opa und Schwager

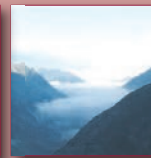
Karl Mletzko

* 28.7.1925 † 7.6.2010

In stiller Trauer
Irmgard Mletzko
Josef und Agnes Mletzko
mit Johanna und Roland
Silvia und Walter Urbanek
mit Anja
Benedikta und Gerhard Pytlík
mit David und Laura
sowie alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 10.6.2010, um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Rosenkranz ist ebenfalls am Donnerstag, dem 10.6.2010, um 18.00 Uhr mit anschließendem Seelenamt um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Elisabeth.



NACHRUF

Wir trauern um unsere am 30. Mai 2010 im Alter von 90 Jahren verstorbene ehemalige Mitarbeiterin und Pensionärin

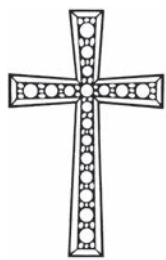
Elsa Bader

Frau Bader gehörte über 34 Jahre unserem Unternehmen an. Nach ihrem Eintritt im Oktober 1945 war sie zunächst als Sortiererin in unserem Folienwalzwerk beschäftigt, bevor sie dort ab April 1961 die Tätigkeit als Werkstoffprüferin übernahm.

Ende April 1980 trat Frau Bader in ihren wohlverdienten Ruhestand.

Wir werden der Verstorbenen auch über das Grab hinaus ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
Alcan Singen GmbH



Herbert Hasler

* 09.04.1953 † 04.06.2010

Umsorgt von der Liebe seiner Familie ging ein Leben voller Güte und Fürsorge zu Ende.

Rielasingen, 4. Juni 2010

Wir sind traurig
Ines und Timo Sieger
mit Toni
Simon Hasler und Birgit Dennert
Sonja und Horst Hagmüller
mit Ralf und Ramona
sowie alle Anverwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 17.06.2010, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen statt.

Herzlichen Dank



sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn,
die unsere Mutter, Schwiegermutter und Oma

Frieda Wohriska

auf ihrem letzten Weg begleitet haben und ihr durch Wort und Schrift,
Blumen- und Geldspenden ihr Mitgefühl zum Ausdruck brachten.

D Herrn Pfarrer Stephan Weber für den tröstenden Beistand und die einfühlsame Gestaltung der Trauerfeier

A Herrn Dr. Thomas Auer mit Team für die jahrelange, gute ärztliche Betreuung

N dem Pflgeteam der Sozialstation Hegau-West für die fürsorgliche Pflege

K dem Bestattungshaus Homburger für die fachkundige und würdevolle Hilfe.

Hilzingen, im Juni 2010

Gerhard und Gabi
Karlheinz und Linda
Joachim und Dagmar mit Jenny
und alle Anverwandten

DANKSAGUNG



„Das kostbarste Vermächtnis eines Menschen ist die Spur,
die seine Liebe in unseren Herzen zurückgelassen hat.“

Herzlichen Dank allen, die sich beim Tode unserer lieben
Verstorbenen in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,
sie auf ihrem letzten Weg begleiteten und ihre Anteilnahme
auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Paolina

Caré

geb. Chiera

Rielasingen
im Juni 2010

Besonderen Dank dem Klinikum Konstanz Station P12 und
dem Luisenheim Wohnpflege Oase für die gute Betreuung;
Herrn Diakon Ehinger für die würdevolle Trauerfeier und
dem Bestattungsinstitut Burri & Keller für ihre gute Hilfe.

Im Namen aller Angehörigen

Giovanni Caré mit Kindern und Familien



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Tante und Patin

Maria Schellinger

geb. Restle

* 19.04.1913 † 05.06.2010

Singen, St.-Anna-Heim,
früher Beethovenstraße
Traueradresse: Familie Schellinger,
Singen, Wartlanden 33

In stiller Trauer
Roland und Gerlinde Schellinger
mit Michael und Sinah
Helmuth und Heidrun Schellinger
mit Stephanie
Klaus und Karin Schellinger
mit Katrin, Nicole mit Michael
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, 17.06.2010, um 14.30 Uhr auf dem
Waldfriedhof Singen statt. Seelenamt am Donnerstag, 24.06.2010, um 19.00 Uhr in der
Liebfrauen-Kirche.



HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die in den schweren Stunden
des Abschieds von meiner lieben Mutter und
Oma sich mit uns verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.
Besonderen Dank dem Pflegepersonal im
Haus Konstanz für die liebevolle Pflege.

Anna Baumgartner

Gailingen, im Juni 2010

Im Namen aller Angehörigen
Bernd Baumgartner

Als Gott sah, dass der Weg zu lang war,
der Hügel zu steil und das Atmen zu schwer wurde,
legte er seinen Arm um ihn und sprach:
„Komm heim“.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann
und treusorgenden Vater, Schwiegervater, Bruder, Onkel und Pate

Erhard Giner

* 7.4.1934 † 28.5.2010

Büblingen, Schaffhauser Straße 40

In stiller Trauer
Margot Giner
Melitta und Otto Schlögl
sowie alle Anverwandten

Seelenamt am Freitag, 11.6.2010 um 14.00 Uhr in der Pfarrkirche Büblingen
mit anschließender Urnentrauerfeier auf dem Friedhof in Büblingen.



Wenn ihr an mich denkt,
seid nicht traurig.
Erzählt lieber von mir
und traut euch ruhig zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch,
so wie ich ihn im Leben hatte.

Gerd Wirsch

* 13.08.1947 † 30.05.2010

78239 Rielasingen-Worblingen
Zwischen den Wegen 38

Wir nehmen Abschied
Zita, Corinna und Philipp
alle Angehörigen und Freunde

Die Liebe bleibt

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 11. Juni 2010, um 14.00 Uhr in der Pfarrkirche
St. Nikolaus statt, anschließend Urnenbeisetzung auf dem Friedhof in Worblingen.

Hitzschlacht im Staffelwald

Gailingen (swb). Nach Dauerregen und Kälte waren die Läuferinnen und Läufer beim 6. Gailingen Staffelwettbewerb Temperaturen von 28 Grad ausgesetzt. Am besten kamen mit diesen Bedingungen und der coupierten Strecke der für den LC Schaffhausen startende Kenianer Ben Olumu sowie die Beringerin Doris Vrontakis zu recht.

Bei den Männern fiel zuerst Manuel Stocker, dann Titelverteidiger Martin Walther aus der Spitzengruppe. Auch Gerhard Schneble, der die ersten vier Austragungen gewann, konnte mit dem Finnen Pekka Roppo und Olumu nicht mithalten. Olumu siegte nach den 10,12 km in 34:33 Minuten vor Roppo (34:94) und Schneble (35:29). 100 klassierte Laufteilnehmer kamen ins Ziel.

Der Schaffhauser Laufcup 2010 findet seine Fortsetzung am Freitag 9. Juli mit dem 33. Knorr Läufercup. Aktuelle Infos unter www.sh-laufcup.ch

Radolfzell in der Relegation

Radolfzell (swb). Der FC Radolfzell hat am Samstag, 12. Juni, 15.30 Uhr, gegen die Spvgg Schiltach das erste Aufstiegsspiel daheim und hofft auf viele Fans, die die Fußballer in die Verbandsliga bringen. Am 16. Juni, 18.30 Uhr, ist das Auswärtsspiel gegen Teningen. Aktuelle Ergebnisse gibt es unter www.wochenblatt.net

Vacono Radolfzell führt Tabelle an

Radolfzell (swb). Viele spannende Spiele gab es in Benrath zu sehen. Gleich vier Einzel mussten im Match Tiebreak entschieden werden. Zwischenstand nach den Einzeln war 4:2 aus Radolfzeller Sicht. In den Doppelturnieren war für die Gastgeber nichts zu holen. So stand es am Ende 7:2 für Vacono Radolfzell, die damit die Tabellenführung zur Halbzeit der Damen-Bundesliga übernehmen.



Der SV Worblingen geriet im Ligafinale gehörig ins Straucheln. Nach einem 2:4 gegen Gobi (im Bild) rettete das 6:0 gegen Furtwangen im letzten Augenblick.
swb-Bild: ts

Spannung bis zum Schluss

Hegau (swb). Der letzte Spieltag der aktuellen Landesligasaison brachte noch eine Überraschung: Worblingen rettete sich mit einem 6:0 gegen Furtwangen auf den viertletzten Tabellenplatz. Noch am Donnerstag hatte Worblingen gegen GoBi mit 4:2 daheim verloren. Gottmadingen-Bietingen verabschiedete sich mit einem 2:1 gegen Tengen-Watterdingen erstmal aus der Landesliga. Die zwei Siege zum Finale konnten den Verein nicht mehr retten. TeWa kann sich trotz der Lokaldarby-Niederlage über einen verdienten 5. Tabellenplatz freuen. Radolfzell gewann standesgemäß mit 1:0 in Überlingen und geht als Zweitplatzierte in die Relegation. Der Hegauer FV verliert in Bonndorf mit 2:1 und beendet die Saison auf dem 6. Platz. Dettingen-Dingelsdorf beendet die erste Landesliga-Saison auf dem 8. Tabellenplatz. Frisches Blut aus der Region kommt nun mit dem Landesliga-Rückkehrer VfR Stockach ab August.



► ZWEI TITEL FÜR THAIBOXER

Eine erfolgreiche Bilanz mit zwei deutschen Meistertiteln, fünf Vizetiteln und drei dritten Plätzen hatte der Thai-Box Club Singen auf der DM der ISKA. Ludmilla Alaro und Dilara Yildiz wurden Deutsche Meister im K-1 und Vizemeister im Kickboxen. Timo Joos wurde Vizemeister im Kickboxen und Dritter im K-1. Thaddäo Chahrouh Vizemeister im Kickboxen und Dritter im K-1. Laura Torre erkämpfte den 3. Platz im Kickboxen. Mehr Infos www.thaiboxclubsingen.de.

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | KINO | RESTAURANTS | KONZERTE | MÄRKTE | ETC.

TERMINE

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE

Chippendales
Only the best, Tour 2010 23.11.10

Herm Stumpfes Zieh & Zupf Kapelle
Singen, Kulturzentrum Gerns 09.06.10

Southside Festival
Neuhausen ob Eck 18.06.10

Honberg-Sommer Tuttlingen

Spider Murphy Gang 18.06.10
Roger Cicero & Band 10.07.10
José Feliciano & Band 12.07.10
Nina Hagen & Band 13.07.10
Kris Kristofferson 17.07.10
The Baseballs 21.07.10
Bela B y los Hainstadt 23.07.10
Subway to Sally 24.07.10

Max Raabe & Palastorchster

»Heute Nacht oder nie«
Meersburg, Schlossplatz 08.07.10
Dieter Thomas Kuhn & Band
»Schalala 2010«
Meersburg, Schlossplatz 09.07.10

PINK
Salem, Schloss 16.07.10

Hohentwiltfestival Singen

Crosby, Stills & Nash 15.07.10
Toto 16.07.10
Culcha Candela 17.07.10
Danyce Graves 20.07.10

a-ha-Farewell Tour 2010

Salem, Schloss 18.07.10
Gloria Feldmann &
Gershwin Quartett
Überlingen a. See 19.07.10
Konstanz 27.07.10

Erste Allgemeine Verunsicherung EAV

Best of Show
Radolfzell, Herzenbad 01.08.10
Chris de Burgh & Band
Salem, Schloss 21.08.10

ROCK AM SEE

Konstanz, Bodenseestadion 28.08.10

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM

WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF

Veranstaltungen auf Anfrage:
0 77 31 / 88 00-21/22

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN Hodelplatz 2a Tel.: 07731/8800-21/22 Fax: 8800-86
RADOLFZELL Unterforst 5 Tel.: 07732/9909-0 Fax: 9909-99
STOCKACH Salmonsweilerstr. 2 Tel.: 07771/9331-0 Fax: 9331-33

Die Alb ruft!

Der Trachten-Spezialist in Bitz
www.die-alb-ruft.de
extra langer Einkaufs-Samstag
12. Juni 2010 von 9 Uhr bis 21 Uhr
72475 Bitz/Zollernalb - Moltkestr. 26 - Ruf 07431-8415 tägl. 14 - 20 h - sa. 9 - 16 h

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

DO 10.06.

KINO

SINGEN

Cineplex: Mit dir an meiner Seite: 16.45 Uhr. Plan B für die Liebe: 18.30 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 17.45, 20.30 Uhr. Robin Hood: 20.00 Uhr. Sex and the city 2: 20.15 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 16.30, 19.45 Uhr. Streetdance (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Teufelskicker: 16.45 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.20 Uhr. Vincent will Meer: 20.45 Uhr.

THEATER

SINGEN

Die Farbe, 20.30 Uhr: Der Raub der Sa-

binerinnen, ein Schwank neu bearbeitet von Curt Goetz, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.

ROCK/POP/JAZZ

SINGEN

Gems, 20.00 Uhr: Rosebud, Jazz-Club-Konzert.

SONSTIGES

MAINAU

Park, Quellen für die Sinne, täglich geöffnet.

Insel, 10.00 Uhr: Entdeckungen/Discoveries, täglich geöffnet!

Park, Sinnestäuschungen, saisonale Gärten im Park! Täglich geöffnet.

FR 11.06.

KINO

SINGEN

Cineplex: Eine bezaubernde Nanny 2: 16.45 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 16.45 Uhr. Plan B für die Liebe: 18.30 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 17.45, 20.30, 23.15 Uhr. Robin Hood: 20.00, 23.00 Uhr. Sex and the city 2: 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 16.30, 20.15, 23.15 Uhr. Splice: 23.00 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.20 Uhr. Vincent will Meer: 20.45 Uhr. Gems: 20.00 Uhr. Giulias Verschwinden: 20.00 Uhr.

Einladung zur großen BAUSTOFF-FACHAUSSTELLUNG

Samstag 12. und Sonntag 13. Juni 2010 von 10 - 17 Uhr

- Neue Ideen für Dach und Garten
- Über 50 bedeutende Baustoff-Hersteller präsentieren ihre neuesten Produkte
- Info-Stand Solartechnik, Photovoltaik, Wärmedämmung

UNSER SUPER-PROGRAMM AN BEIDEN TAGEN:

- Stargast: Georg Hettich (Sonntag ab 14.00 Uhr)
(Goldmedallengewinner Nordische Kombination bei den olympischen Spielen 2006)
- Vergibt T-Shirts, Interviews und Autogramme
- Vorführungen der Zollhundestaffel
- Große Tombola mit wertvollen Preisen!
- Live-Musik mit der Big-Band Dampf-Lok (Samstag) und den Randennmusikanten (Sonntag)
- Tolle Aktionen für Kinder: Ponyreiten, Zieglama, Zauberer, Torwandschießen, Hüpfburg
- Speisen und Getränke

SINGEN
0 77 31 / 87 44 - 0
Rudolf-Diesel-Str. 12
www.buecheler-martin.de

Bücheler & Martin

Fachhandel für Baustoffe

Dach-Info-Center



Landgasthaus Bohl
Do. + Fr. Fleischpflanzerl mit Kartoffelsalat
Sa. + So. durchgehend warme Küche.
Biergarten geöffnet!
Sonntag: Putenkeule mit Spätzle und Gemüse 12,90 € vom Fass
Singen - Hausen - Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 - 4 92 25

Flohmarkt
Hilzingen, Donnerstag, 10.06.2010, Parkplatz Hegauhalle, 11 - 19 Uhr, 10 € pro Aussteller.
Roccis Märkte - 0 77 31/18 34 80 oder 0 15 25/3 08 21 14

Riesen-Flohmarkt
Sa., 12. Juni 2010, 9-16 Uhr, Singen, Parkplatz Hallenbad
Aufbau ab 7 Uhr, jeder kann ohne Anmeldung mitmachen, lfm. 8,- €
Info: Tel. 0 71 29 / 92 22 92 · www.geros-flohmarkt.de

Café-Restaurant Goldener Engel
Tel. 0 77 32 / 8 23 34 55
Poststr. 5
78315 Radolfzell
Jeden Sonntag ab 10.00 Uhr Brunch
für 14,90 € p.P.
zusätzlich ab 11.30 Uhr à la Carte
Karikaturabend mit Udo Krummel
am 11.06. ab 19.00 Uhr
Alle Gäste erhalten eine kostenlose Live-Karikatur.

Landgasthaus Adler
Lassen Sie sich auf unserer schönen Gartenterrasse verwöhnen und genießen Sie unsere hausgemachten Spezialitäten!
Tischreservierungen nehmen wir gerne entgegen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Böhlinger Str. 3, D-78224 Singen-Friedingen, Tel.: 0 77 31-92 64 77
Info: Xenija Hetzer Mobil: 01 60 96 87 23 82, www.Landgasthaus-Friedingen.de

INDISCHES RESTAURANT SHER E PUNJAB
www.sher-e-punjab.de
Mo. - Sa. 11.30 - 14.00 Uhr
17.00 - 23.00 Uhr
Sonn- und Feiertag 12.00 - 15.00 Uhr
17.00 - 22.00 Uhr
Im Gambrinus 4/78224 Singen Tel. 07731-907850
Buffet am 13.06. + 04.07.2010
von 12.00 - 15.00 Uhr

unser schweizer feiertag
Stadtfest in Stockach
+ freitag 18.6. 70er- und Schlagerparty mit Chris Roberts und Papi's Pumpels 20.30 Uhr (Einlass 19.30 Uhr) auf dem Dillplatz, Eintritt: nur 8,00 €!
+ samstag 19.6. Radio 7 Partynacht mit Tim Toupet und DJ Matze Ihring 21.00 Uhr (Einlass 20.00 Uhr), Eintritt: nur 6,00 €!
+ sonntag 20.6. Frühschoppen mit der Stadtmusik Stockach ab 10.30 Uhr und der Jugendkapelle WiSeLi ab 13.00 Uhr im Festzelt
+ montag 21.6. Feiernoch-Hock mit der Holzhauermusik Radolfzell 16.30 Uhr, Eintritt frei
www.schweizertag.de

Nordstern-FLOHMARKT RADOLFZELL
Samstag, 12.06.2010
Parkplatz Vereinsheim
Autos am Stand, lfd. m 5,- €, Dauer: 7.00 - 16.00 Uhr
Freundes- u. Förderkreis BSV Nordstern e.V.
Info 077 32/52883

PUBLIC VIEWING DIE GROSSE FUSSBALL-PARTY
SINGEN - RATHAUSPLATZ
11.06. - 11.07.2010
TÄGLICH ALLE SPIELE
FREIER ENTRITT
MITFIEBERN!
SPARKASSEN-ARENA

Flohmärkte
Sa., 12.6. u. 19.6., Singen, Glas Steidle, 9 - 16 Uhr, Pfaffen- hülle. LMO: 0 77 20/6 51 89
Flohmarkt Jakobushof
Sa. 12.06. 8-16 Uhr
Aufbau ab 6 Uhr
R'zell-Böhlingen, Bodenseestr. 61
0 77 32 / 40 23 € 7,- lfm

THEATER

SINGEN
Die Farbe, 20.30 Uhr: Der Raub der Sabinerinnen, ein Schwank neu bearbeitet von Curt Goetz, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.

VORTRÄGE

ENGEN
Stadtbibliothek, 20.00 Uhr: Hebel lebt! Eine unterhaltsame Annäherung an den bedeutendsten alemannischen Dichter mit Markus M. Jung.

SONSTIGES

MAINAU
Park, Quellen für die Sinne, täglich geöffnet.
Insel, 10.00 Uhr: Entdeckungen/Discoveries, täglich geöffnet!
Park, Sinnestäuschungen, saisonale Gärten im Park! Täglich geöffnet.

SA 12.06. KINO

SINGEN
Cineplex: Avatar - Aufbruch nach Pandora (3D): 17.00 Uhr. Das Leuchten der Stille: 17.30 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht (3D): 14.00 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 15.00 Uhr. Plan B für die Liebe: 18.30 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 15.00, 17.45, 20.30, 23.15 Uhr. Robin Hood: 20.00, 23.00 Uhr. Sex and the city 2: 16.30, 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 14.00, 20.15 Uhr. Splice - Das Genexperiment: 23.00 Uhr. Streetdance (3D): 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Teufelskicker: 14.00 Uhr. The Crazies: 23.00 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.20 Uhr. Vincent will Meer: 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.15 Uhr.
Gemsokino: Giulias Verschwinden: 20.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

ALLENSBACH
Seegarten, 18.30 Uhr: Steve Big Man Clayton, The King of Barrelhouse Piano (b/schlechter Witterung im Pfarrheim).

THEATER

SINGEN
Die Farbe, 20.30 Uhr: Der Raub der Sabinerinnen, ein Schwank neu bearbeitet von Curt Goetz, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.

SO 13.06. KINO

SINGEN
Cineplex: Avatar - Aufbruch nach Pandora (3D): 17.00 Uhr. Das Leuchten der Stille: 17.30 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht (3D): 14.00 Uhr. Eine bezaubernde Nanny 2: 14.00 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 15.00 Uhr. Plan B für die Liebe: 18.30 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Robin Hood: 20.00 Uhr. Sex and the city 2: 16.30, 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 14.00, 20.15 Uhr. Streetdance (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.20 Uhr. Vincent will Meer: 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.15 Uhr.

KLASSIK

STEIN AM RHEIN - CH
Jakob und Emma Windler-Saal, Bürgerasyl, 11.00 Uhr: Vytas Sriubikis, Vytis Sakuras, Flöte, Klavier. Sonaten von J. S. Bach.

MO 14.06. KINO

SINGEN
Cineplex: Mit dir an meiner Seite: 16.45

Uhr. Kult Sneak: 20.30 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 17.45, 20.30 Uhr. Sex and the city 2: 20.15 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 16.30, 19.45 Uhr. Streetdance (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 18.15 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

SINGEN
Die Farbe, 20.00 Uhr: Jam-Session, Jeden 2. Montag im Monat. Eintritt frei!

DI 15.06. KINO

SINGEN
Cineplex: Mit dir an meiner Seite: 16.45 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 17.45, 20.30 Uhr. Robin Hood: 20.00 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 16.30, 19.45 Uhr. Streetdance (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 18.15 Uhr.
Gemsokino: Giulias Verschwinden: 20.00 Uhr.

MI 16.06. KINO

SINGEN
Cineplex: Mit dir an meiner Seite: 16.45 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 17.45, 20.30 Uhr. Robin Hood: 20.00 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 16.30, 19.45 Uhr. Streetdance (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 18.15 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

ALLENSBACH
Seegarten, 20.00 Uhr: Blues Crumbs, (b/schlechter Witterung fällt das Konzert aus).

Das Gartenfestival am Bodensee am 12. und 13. Juni 2010
[10. STEISSLINGER GARTENTAGE]
Ein bunter Markt rund um den Garten. Pflanzenspezialitäten. Ideen und Anregungen. Praktisches und Schönes. Neues und Altes. Kostbarkeiten und Köstlichkeiten. Kinderprogramm.
Öffnungszeiten:
jeweils 10.00 - 18.00 Uhr
Eintritt: 2,50 € / für beide Tage 4,- €
Kinder bis 18 Jahre frei!
AMMANN GARTENKULTUR
RADOLFZELLER STRASSE 42
78256 STEISSLINGEN
TELEFON 0 77 38 / 92 65-0
info@baumschule-ammann.de



Diessenhofens Stadtmann Walter Sommer bekannte sich zum Kantonsmusikfest als Schaffhauser. -of-



Markus Baur stellte sich am Samstag im Gewerbegebiet Hard den Fragen des Publikums. sub-Bild: of



Nach einem Ritt durch die staubige Prarie legt ein Westernheld Wert auf eine gepflegte Haarpracht.



Beate Sampson kommt mit ihrer Band »Rosebud« am kommenden Donnerstag in die Gems.



Immer wieder ordnet das Publikum den Sound der Band einer eigens kreierten Kategorie zu: »Grunge-Blues«.

»Ich bin ein Schaffhauser«

Diessenhofen (of). Den 150. Geburtstag feierte der älteste Thurgauer Musikverein, die Stadtmusik Diessenhofen beim Schaffhauser Kantonalen Musikfest am Samstag. Das ist schon was Besonderes in der sehr nach Regionen denkenden Schweiz. Noch besonderer ist da, dass der Schaffhauser Gesamtchor unter dem Dirigat von Markus Augenstein (Gottmadingen) zur Ehre den Thurgauer-Marsch-spielte. Stadtmann Walter Sommer revanchierte sich: »Ich bin ein Schaffhauser.«

Er wäre gerne Bundestrainer

Singen (of). Handballstar Markus Baur war gerne am Samstag im Singener Gewerbegebiet Hardmühl Nord, denn dort ist mit Markus Reck nicht nur ein Freund, sondern mit den Firmen Schöttle und RS Reck auch Partner beim aktuellen Hausbau. Beim Interview ging's allerdings um sportliche Fragen für den derzeit durch einen Vertrag gesperrten Weltmeister und Ex-Lemgo Trainer. Bundestrainer und Nachfolger von Heiner Brand würde er schon gerne, meinte Baur.

Westen wirklich wieder wild

Orsingen-Nenzingen (sw). Westerndorf, 14 Uhr: Die Frisur sitzt. Saloon, 18 Uhr: Die Frisur sitzt. Westerndorf, 20 Uhr: Die Frisur sitzt. Und das liegt nicht am richtigen Taft, sondern an der passenden Pflege (siehe Foto). Das Westerndorf des Schützenvereins bei Nenzingen in der Nähe von Stockach war keine haarige Angelegenheit. Hier wurden die schönen Seiten des Wilden Westens mit wilder Entschlossenheit wieder zum Leben erweckt.

Jazz und American Folk

Singen (swb). »Rosebud«, eine phantastische Fusion von Jazz und American Folk, kommen am Donnerstag, 10. Juni, um 20.30 Uhr in die Singener Gems. Die Band um die Sängerin Beate Sampson bietet eigenwillige Musik jenseits von allem Mainstream. Die Band sind: Geoff Goodman (Gitarre und Banjo), Ulrich Wangenheim (Saxophon) und Johannes Herrlich (Posaune). Die Band lässt an jeder Ecke spüren, dass die Liebe zu den Wurzeln vorhanden ist. Ein Hörerlebnis der besonderen Art.

»Cold Hearted Sisters«

Singen (swb). Einen Musikstil wieder aufleben zu lassen, der im Dschungel zeitgenössischer effekt- und affektbeladener Musik verloren gegangen zu sein scheint, das ist nicht einfach. Und trotzdem möglich, wie die junge Band Cold Hearted Sisters aus Singen beweist. Stilistisch irgendwo im kommerziellen Nirgendwo zwischen Blues und Hard Rock ist es schwierig die drei Musiker auf ein konkretes Genre festzunageln. Samstag, 12. Juni, ab 21 Uhr in der »Freiheit 40«, Freiheitstr. 40 in Singen.



Das »Fugel«-Team feierte mit vielen Besuchern das 40-jährige Bestehen des Stockacher Autohauses. sub-Bild: Veranstalter

Mit aparten Autos

»Fugel« feiert 40-jähriges Bestehen

Stockach (sw). Auf die Räder, fertig, los! Blinkende PS-Power, opulente Oldtimer, fetzige Veteranen der Straße und aparte Automodelle wurden aufgeföhrt, um das 40-jährige Bestehen des Stockacher Autohauses »Fugel« zu feiern. Zwei Tage lang lautete das Motto am Wochenende »Gib Gummi« und »Gib Gas«. Für alle, die mehr Benzin als Blut in den Adern haben, war allerhand geboten, und auch alle anderen kamen auf ihre Kosten. Zum Beispiel Reiselustige. Denn jede Stunde wurde ein Trip nach Dresden verlost. Oder Freunde der Gemütlichkeit. Denn in der Halle konnte gegessen, getrunken, gefest, geredet werden. Und auch kleine Besucher konnten sich ganz groß amüsieren. Etwa auf einer Quad-Bahn.

Doch die Stargäste des Jubiläumswochenendes waren die Autos - neue Modelle von »Honda« und reife Oldtimer der Fahrschlepperfreunde. Man konnte sich die starken Schmuckstücke auf vier und zwei Rädern anschauen, und auch »frau« fand Gefallen an coolen Karossen und modernen Modellen. Darauf »fuhren alle ab«. Und die Besucher konnten den Weg gar nicht verfehlen, denn es gab einen weithin sichtbaren Wegweiser - ein Traktor hing an einem riesigen Kran. Der Veranstalter aber ließ keinen in der Luft hängen: Die Besucher erlebten ein rundum gelungenes Jubiläumsfest. Mit geselliger Gemütlichkeit, fischen Fahrzeugen, blitzenden Bikes und prächtigen Pkws. Auf die Räder, fertig, los!

Schwimmkurse für Musliminnen

Singen (swb). Von den 15 Millionen Menschen mit Migrationshintergrund in Deutschland haben vor allem Frauen und Mädchen aus islamischen Ländern wenig Zugang zum Sport. Um hier eine allgemeine Verbesserung herbeizuföhren, wurde von der DLRG-Gruppe Singen ein Schwimmkurs für muslimische Mitbürgerinnen angeboten. Zu berücksichtigen waren bestimmte Auflagen, die für eine solche Ausbildung nötig sind. So zum Beispiel ein nicht einsehbarer Raum sowie nur weibliche Ausbilderinnen. Dies waren Renate Andersen, Martha Kümmerle und Maie Andersen. Die Erwartung und Spannung auf beiden Seiten war groß. Mit großer Begeisterung, Ehrgeiz und ohne große sprachliche Probleme waren elf türkische Frauen im Alter von 18 bis 55 Jahren im Kurs. Die nächsten Kursanfragen liegen bereits vor. Anmeldung bei Selma Bozkurt oder Renate Andersen (0152/04121748).

»CantOrgano« in Diessenhofen

Diessenhofen (swb). Ein Konzert für Vokalensemble und Orgel über das »Magnifikat« findet am Sonntag, 13. Juni, um 17 Uhr, in der Stadtkirche Diessenhofen statt. Es spielt das Ensemble »cantOrgano« Werke von Heinrich Schütz, Johann Pachelbel und anderen unter der Leitung und an der Orgel mit Verena Förster (St. Gallen). Veranstalter sind die Freunde der Bergkirche Büsingen, die das Konzert nach Diessenhofen verlegt haben. Das Ensemble »cantOrgano« wurde 2006 von der Organistin und Musikwissenschaftlerin Verena Förster gegründet. Es entstand unmittelbar aus ihrer Tätigkeit in der evang.-ref. Kirchgemeinde St. Gallen-Centrum heraus, wo die Gottesdienste an Festtagen jeweils von verschiedenen Sängern und Instrumentalisten mitgestaltet werden, und war inzwischen in zahlreichen Konzerten in der Ostschweiz und Süddeutschland zu hören. Mehr auch unter www.bergkirche-buesingen.de.

Tiertransporte sind unmoralisch

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Im Internet fand ich durch Zufall die EUR-Lex 32005R0001. Auf diesen seltsamen Titel konnte ich mir keinen Reim machen und so blätterte ich weiter. Es handelt sich um die EG-Verordnung Nr. 1/2005 des Rates der Europäischen Union vom 22. Dezember 2004. In dieser Verordnung sind der Schutz von Tieren beim Transport und damit zusammenhängenden Vorgängen sowie die Änderung früherer Verordnungen geregelt. Haben Sie, liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, so einen Text schon einmal gelesen. Bereits bei Artikel 2 wurde mir ganz anders. Hier ist genau festgelegt, was unter den Stichworten Sammelstelle, Betreuer, Grenzkontrollstelle, Transportbehälter, Transportmittel,

kein angemessenes und ausreichendes Transportmittel für die Kollegen aus der Abteilung der Rinder. Auf 3 Etagen sollten 242 arme Kreaturen die Reise von Augsburg ins ferne Spanien machen; auf einem Transporter, der für ihre Größe nicht gebaut und in dem die Verletzungsgefahr groß war. Was denken sich eigentlich die Zweibeiner, die die Kälbchen ohne Rücksicht auf Verluste auf die fast 1400 Kilometer lange Reise nach Barcelona geschickt haben? Oder darf man das nicht fragen? Weshalb werden die Kälber überhaupt nach Spanien gekarrt? Es gibt doch auf der Iberischen Halbinsel auch Rinderherden



Organisator, Versandort, Bestimmungsort usw. zu verstehen ist. Für die Zulassung von Transportunternehmen gelten strenge Regeln. Ausreichendes und geeignetes Personal sind ebenso nachzuweisen wie eine angemessene Ausrüstung. Die EU-Mitgliedsstaaten legen für den Fall eines Verstoßes Sanktionen fest. Was Verstöße sind, ist dann in Artikel 26 dieser Verordnung festgeschrieben. Doch offensichtlich interessieren diese Vorschriften nur einen Teil der Transporteure, andere ignorieren sie ganz einfach. Das hat der vor einigen Tagen von der Autobahnpolizei gestoppte Lkw deutlich gezeigt. Ein völlig überladener Tiertransporter fiel den aufmerksamen Beamten auf. Auf einem Schweinetransporter waren Kälber in drangvoller Enge zusammengepfercht; das war sicher

Haben diese Herrschaften kein Gewissen oder geht es nur um die Kohle? Gibt es einen lukrativen Topf, den man mit solchen Transporten oder vielleicht bei der »Verarbeitung der Tiere« anzapfen kann? Wie und in welcher Form kommen die Tiere zurück nach Deutschland? Vielleicht als luftgetrocknetes Rindfleisch aus der Sierra Nevada Granada? Hätte man die Weiterfahrt nicht vollständig verhindern können, weil der Lkw nicht für den Transport von Kälbern bestimmt war? Oder gibt es da Bestimmungen, die so etwas verhindern? Aus meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten gehört dieser Wahnsinn mit den Tiertransporten und der damit verbundenen Tierquälerei komplett verboten. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

Konzert mit dem Musikforum 2

Singen (swb). Mit einem bunten Musikprogramm durch sämtliche Stilrichtungen lädt die Musikschule musikFORUM 2 Heidrich & Hassler Singen zum Schülerkonzert am Sonntag, den 13. Juni in das Kardinal-Bea-Haus ein. Über 40 junge Nachwuchsmusiker im Alter von 9 bis 18 Jahren zeigen ihren Leistungsstand. Beginn der Veranstaltung ist um 15:30 Uhr.

Oldtimertreff in Radolfzell

Radolfzell (swb). Im Rahmen einer Oldtimerausfahrt mit dem Ziel »Unesco-Welterbe Reichenau« treffen am Samstag, 26. Juni, die Teilnehmer direkt vor dem seemaxx ein. Die Fahrzeuge sind in der Zeit von 10 bis 12 Uhr zu besichtigen. Die Weiterfahrt geht über die Mettnau auf die Reichenau und am Sonntag über Konstanz am Schweizer Ufer entlang.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:

PER FAX: (07731) 8800-8333; E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN